



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3229

REGULATION GAZETTE No. 3229

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY • POST FREE

Vol. 193]

PRETORIA, 10 JULIE 1981
 JULY

[No. 7655

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 129, 1981

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN ASYN TENSY GEKLASSIFISEER, VERPAK EN GEMERK OP 'N VOORGESKREWE WYSE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), verklaar ek hierby dat—

(a) die verkoop deur enigiemand van asyn in die Republiek verbied is—

(i) tensy sodanige asyn verkoop word volgens die klasse wat by regulasie kragtens artikel 89 van die genoemde Wet ten opsigte daarvan voorgeskryf is, naamlik druiwe-asyn, spiritus-asyn, glukose-asyn, sider- of appelasyn, moutasyn, ongespesifiseerde asyn, versnyde asyn, gekeurde asyn en nagmaakte asyn;

(ii) tensy sodanige asyn verpak is in houters en op 'n wyse aldus voorgeskryf;

(iii) tensy sodanige asyn gemerk is met besonderhede en op 'n wyse aldus voorgeskryf;

(iv) indien sodanige asyn met besonderhede gemerk is wat aldus voorgeskryf is as besonderhede waarmee dit nie gemerk mag word nie;

(b) die bepalings van hierdie Proklamasie nie van toepassing is nie op asyn ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van 'n proefneming verkoop word onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) hierdie Proklamasie op die datum van publikasie in werking tree.

669—A

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 129, 1981

PROHIBITION OF THE SALE OF VINEGAR UNLESS CLASSIFIED, PACKED AND MARKED IN A PRESCRIBED MANNER

Under the powers vested in me by section 84 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I hereby declare that—

(a) the sale of vinegar in the Republic by any person is prohibited—

(i) unless such vinegar is sold according to the classes prescribed in respect thereof by regulation under section 89 of the said Act, namely grape vinegar, spirit vinegar, glucose vinegar, cider vinegar or apple vinegar, malt vinegar, unspecified vinegar, blended vinegar, flavoured vinegar and imitation vinegar;

(ii) unless such vinegar is packed in containers and in a manner so prescribed;

(iii) unless such vinegar is marked with particulars and in a manner so prescribed;

(iv) if such vinegar is marked with particulars so prescribed as particulars with which it may not be marked;

(b) the provisions of this Proclamation shall not apply to vinegar in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to the conditions determined by him, it be sold as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) this Proclamation shall come into operation on the date of publication.

7655—1

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“asyn” 'n vloeistof wat bedoel is om as 'n vloeistof, geurmiddel of preserveermiddel gebruik te word, hetsy met of sonder die byvoeging van 'n ander stof, en—

(a) wat asynsuur bevat of in voorkoms, geur of smaak ooreenkom met 'n stof wat asynsuur bevat; of

(b) op die houer waarvan daar 'n afbeelding of voorstelling van, of 'n verwysing na 'n asynsuur-bevattende stof verskyn;

maar nie ook worcestersous, tamatiesous of enige ander soortgelyke voedingsmiddel of wyn, ander gegiste drank of spiritueelies soos in die Wet, op Wyn Ander Gegiste Drank en Spiritueelies, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf nie;

“Direkteur van Inspeksiedienste” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement van Landbou en Visserie; en

“Republiek” nie ook die gebied nie.

No. R. 130, 1981

ASYN VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE BEMARKINGSWET, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), verklaar ek hierby asyn soos in die Bylae hiervan omskryf, tot 'n produk vir die doeleindes van genoemde Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

“Asyn” 'n vloeistof wat bedoel is om as 'n vloeistof, geurmiddel of preserveermiddel gebruik te word, hetsy met of sonder byvoeging van 'n ander stof, en—

(a) wat asynsuur bevat of in voorkoms, geur of smaak ooreenkom met 'n stof wat asynsuur bevat; of

(b) op die houer waarvan daar 'n afbeelding of voorstelling van, of 'n verwysing na 'n asynsuur-bevattende stof verskyn;

maar nie ook worcestersous, tamatiesous of enige ander soortgelyke voedingsmiddel of wyn, ander gegiste drank of spiritueelies soos in die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritueelies, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf nie.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-fifth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

In this Proclamation, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

“vinegar” means a liquid which is intended to be used as a liquid, condiment or preservative, whether with or without the addition of another substance and—

(a) which contains acetic acid or in appearance, flavour or taste corresponds with a substance containing acetic acid; or

(b) on the container of which there appears a depiction or representation of, or reference to a substance containing acetic acid;

but does not include worcester sauce, tomato sauce or any other similar foodstuff or wine, other fermented beverage or spirits as defined in the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957);

“Director of Inspection Services” means the Director of the Division of Inspection Services of the Department of Agriculture and Fisheries; and

“Republic” excludes the territory.

No. R. 130, 1981

VINEGAR DECLARED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSES OF THE MARKETING ACT, 1968

Under the powers vested in me by section 1 (2) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I hereby declare vinegar as defined in the Schedule hereto, to be a product for the purposes of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fifth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

“Vinegar” means a liquid which is intended to be used as a liquid, condiment or preservative, whether with or without the addition of another substance and—

(a) which contains acetic acid or in appearance, flavour or taste corresponds with a substance containing acetic acid; or

(b) on the container of which there appears a depiction or representation of, or reference to a substance containing acetic acid;

but does not include worcester sauce, tomato sauce or any other similar foodstuff or wine, other fermented beverage or spirits as defined in the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957).

No. R. 135, 1981

BEHEER OOR WYN BESTEM VIR UITVOER NA DIE EUROPESE EKONOMIESE GEMEENSAP

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) beheer ek hierby die uitvoer van wyn soos volg:

(i) Niemand mag wyn bestem vir 'n gespesifiseerde land uit die Republiek uitvoer nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Direkteur-generaal van Landbou en Visserye uitgereik is;

(ii) geen sodanige permit mag uitgereik word nie tensy die uitvoerder tot bevrediging van genoemde Direkteur-generaal bewys lewer dat die verkoopprijs van die wyn ten opsigte waarvan die permit vereis word, gelewer by die inklaringspunt in die gespesifiseerde land, nie minder is of sal wees nie as die prys wat ingevolge artikel 84E van die genoemde Wet vasgestel is as die laagste prys waarteen wyn van die betrokke tipe op grond van of met die oog op 'n verkoping na 'n gespesifiseerde land uitgevoer mag word;

(b) verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van wyn anders as die in paragraaf (a) bedoelde wyn vir die doel van heruitvoer na 'n gespesifiseerde land; en

(c) herroep ek hierby Proklamasie R. 174 van 1978 met ingang vanaf die datum van publikasie hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“gespesifiseerde land” België, Denemarke, Federale Republiek van Duitsland, Frankryk, Griekeland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland en die Verenigde Koninkryk van Groot Brittanje en Noord-Ierland;

“Republiek” nie ook die Gebied nie.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 1430

10 Julie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/763)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 135, 1981

CONTROL OF WINE INTENDED FOR EXPORT TO THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

1. Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I hereby—

(a) control the export of wine as follows:

(i) No person shall export wine intended for a specified country from the Republic, except under authority of a permit issued by the Director-General of Agriculture and Fisheries;

(ii) no such permit shall be issued unless the exporter proves to the satisfaction of the said Director-General that the selling price of the wine in respect of which the permit is required, delivered at the point of entry in the specified country, is not or shall not be below the price fixed in terms of section 84E of the said Act as the lowest price at which wine of the type concerned may by reason of or with a view to a sale be exported to a specified country;

(b) prohibit the exportation from the Republic of wine other than wine meant in paragraph (a) for the purpose of re-exportation to a specified country; and

(c) repeal Proclamation R. 174 of 1978 with effect from date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

In this Proclamation, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968, shall have a corresponding meaning, and—

“Republic” excludes the Territory;

“specified country” means Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 1430

10 July 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/763)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
83.07 Deur tariefpos No. 83.07 deur die volgende te vervang: "83.07 Lampe en verligtingstoebere, van onedelmetaal, en onderdele daarvan, van onedelmetaal (uitgesonderd skakelaars, elektriese lamphouers, elektriese lampe vir voertuie, elektriese battery- of magnetolampe, en ander artikels wat in Hoofstuk 85, uitgesonderd pos No. 85 22, vermeld word):				
83.07.15 Elektriese lampe en verligtingstoebere:				
.10 Skeepsnavigasielampe	getal	vry		
.20 Skadulose lampe, gewoonlik in operasiesale of deur tandartse gebruik	getal	vry		
.30 Tafel-, lessenaar-, bed- of vloerstaande lampe	getal	15%		
.40 Ander lampe en verligtingstoebere, uitkenbaar as vir gebruik met ontladingslampe	getal	25%		
.50 Bolkaphouers	getal	20%		
.90 Ander	getal	15%		
83.07.25 Olielampe en -verligtingstoebere:				
.10 Skeepsnavigasielampe	getal	vry		
.20 Stormlanterns	getal	25% of 15c elk		15% of 8,3c elk
.30 Ander gloeilampe, druktype	getal	5%		
.90 Ander	getal	5%		
83.07.35 Ander lampe en verligtingstoebere:				
.10 Skeepsnavigasielampe	getal	vry		
.20 Hand- en ander draagbare asetileenlampe	getal	25%		
.70 Ander hand- en ander draagbare lampe	getal	25%		
.80 Ander asetileenlampe	getal	15%		
.90 Ander	getal	5%		
83.07.95 Onderdele:				
.10 Vir skeepsnavigasielampe		vry		
.20 Vir elektriese skadulose lampe, gewoonlik in operasiesale of deur tandartse gebruik		vry		
.30 Vir lampe en verligtingstoebere, uitkenbaar as vir gebruik met ontladingslampe		25%		
.40 Vir ander elektriese lampe		15%		
.50 Vir stormlanterns		5%		
.60 Vir hand- en ander draagbare gaslampe		25%		
.90 Ander		5%		

Opmerking.—Tariefpos No. 83.07 word herskryf en die skaal van reg op elektriese lampe en verligtingstoebere, en onderdele daarvan, uitkenbaar as vir gebruik met ontladingslampe, word na 25% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
83.07 By the substitution for tariff heading No. 83.07 of the following: "83.07 Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal (excluding switches, electric lamp holders, electric lamps for vehicles, electric battery or magneto lamps, and other articles falling within Chapter 85, except heading No. 85 22):				
83.07.15 Electric lamps and lighting fittings:				
.10 Ships' navigation lamps	no.	free		
.20 Shadowless lamps, commonly used in operating theatres or by dental surgeons	no.	free		
.30 Table, desk, bedside or floorstanding lamps	no.	15%		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
.40 Other lamps and lighting fittings, identifiable for use with discharge lamps	no.	25%	
.50 Globe holders	no.	20%	
.90 Other	no.	15%	
83.07.25 Oil lamps and lighting fittings:			
.10 Ships' navigation lamps	no.	free	
.20 Hurricane lanterns	no.	25% or 15c each	15% or 8,3c each
.30 Other incandescent lamps, pressure type	no.	5%	
.90 Other	no.	5%	
83.07.35 Other lamps and lighting fittings:			
.10 Ships' navigation lamps	no.	free	
.20 Hand and other portable acetylene lamps	no.	25%	
.70 Other hand and other portable lamps	no.	25%	
.80 Other acetylene lamps	no.	15%	
.90 Other	no.	5%	
83.07.95 Parts:			
.10 For ships' navigation lamps		free	
.20 For electric shadowless lamps, commonly used in operating theatres or by dental surgeons		free	
.30 For lamps and lighting fittings, identifiable for use with discharge lamps		25%	
.40 For other electric lamps		15%	
.50 For hurricane lanterns		5%	
.60 For hand and other portable gas lamps		25%	
.90 Other		5%	

Note.—Tariff heading No. 83.07 is restated and the rate of duty on electric lamps and lighting fittings, and parts thereof, identifiable for use with discharge lamps, is increased to 25%.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS- ONTWIKKELING

No. R. 1445

10 Julie 1981

OPMETINGSWET, 1927

WYSIGINGS VAN REGULASIES

Die Opmetingsregulasieraad het kragtens artikels 6 en 7 van die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), en met die goedkeuring van die Staatspresident, die Regulasies in die Bylae hiervan gemaak.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1814 van 2 November 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1395 van 11 September 1964, R. 533 van 21 April 1967, R. 1033 van 20 Junie 1969, R. 1126 van 4 Julie 1969, R. 2008 van 20 November 1970, R. 959 van 9 Junie 1972, R. 1804 van 13 Oktober 1972, R. 2320 van 13 Desember 1974, R. 844 van 20 Mei 1977 en R. 1817 van 24 Augustus 1979.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 6 deur die volgende regulasie te vervang:

"6. (1) Alvorens 'n opmeting ingevolge die Wet onderneem word, moet 'n landmeter alle beskikbare inligting bekom ten opsigte van enige vorige opmetings van die stuk grond wat opgemeet moet word, van aangrensende stukke grond en van amptelike koördinaatwaardes en benamings van bakens wat deur sy opmeting geraak word.

(2) Vir die vervaardiging van 'n kaart ingevolge artikel 39 van die Wet of vir die doeleindes van gekonsolideerde titel sonder heropmeting, moet 'n landmeter alle beskikbare data in verband met sodanige kaart bekom.

(3) Indien die Landmeter-generaal die inligting wat ingevolge hierdie regulasie nodig is, kan verskaf, moet hy dit gratis doen.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 1445

10 July 1981

LAND SURVEY ACT, 1927

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Survey Regulations Board has, in terms of sections 6 and 7 of the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), and with the approval of the State President, made the Regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 1814 of 2 November 1962, as amended by Government Notices R. 1395 of 11 September 1964, R. 533 of 21 April 1967, R. 1033 of 20 June 1969, R. 1126 of 4 July 1969, R. 2008 of 20 November 1970, R. 959 of 9 June 1972, R. 1804 of 13 October 1972, R. 2320 of 13 December 1974, R. 844 of 20 May 1977 and R. 1817 of 24 August 1979.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 6 of the following regulation:

"6. (1) Before carrying out any survey in terms of the Act, a land surveyor shall obtain all available information in respect of any previous surveys of the piece of land to be surveyed, of the adjoining pieces of land, and of official co-ordinate values and designations of beacons affected by the survey.

(2) For the preparation of a diagram in terms of section 39 of the Act or for the purpose of consolidation of title without resurvey, a land surveyor shall obtain all available data in respect of such diagrams.

(3) If the Surveyor-General is able to furnish the information required in terms of this regulation, he shall do so free of charge.

(4) Wanneer 'n landmeter om inligting aansoek doen, moet hy 'n sketsplan of 'n woordelike beskrywing van die grond verstrek wat naasteby die ligging van die gedeelte wat opgemeet moet word of van die kaart wat nodig is in verhouding tot omliggende stukke grond, aandui."

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg:

"(5) Met die opmeting of die herplasing van bakens van 'n perseel in 'n huurpagdorp, waar sodanige perseel nie voorgestel word op 'n goedgekeurde algemene plan onderteken deur 'n landmeter as deur hom opgemeet nie, moet sodanige opmeting verbind word aan twee of meer versekeringsmerke of ysterpenne of -pype van 'n permanente aard wat in die ligging of omgewing van geskikte blokhoeke geplaas moet word om die latere korrekte herbepaling van die bakenposisies te verseker: Met dien verstande dat bykomende merke nie geplaas word as sodanige merke alreeds bestaan nie."

4. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) paragraaf (i) wat onder Klas B verskyn, te skrap en paragrafe (ii) tot (v) te hernoem tot (i) tot (iv).

5. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subregulasie (1) te voeg: "(v) wanneer 'n stuk grond wat die buitefiguur van 'n dorp uitmaak terselfdertyd as die dorp opgemeet of heropgemeet word, die bepalings van subregulasie (1) (a) *mutatis mutandis* van toepassing is op sodanige opmeting of heropmeting."

6. Regulasie 20 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Wanneer 'n hoekpunt van 'n stuk grond of die baken van 'n saaklike reg in 'n ontoeganklike of onveilige posisie val of in 'n posisie waar dit onraadsaam geag word om 'n baken te plaas, moet so 'n posisie deur 'n aanduidingsbaken aangetoon word sodat die posisie behoue bly."

7. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 23 deur die volgende regulasie te vervang:

"23. (1) (a) By die opmeet van nuwe dorpe, uitbreidings van bestaande dorpe of die onderverdeling van 'n erf moet versekeringsmerke op gerieflike afstande en in geskikte posisies geplaas word, en oor die algemeen moet een sodanige merk by elke straatkruising of ander gerieflike en veilige ligging geplaas word: Met dien verstande dat minstens twee sodanige versekeringsmerke geplaas moet word: Met dien verstande voorts dat in die geval van die onderverdeling van 'n erf, sodanige versekeringsmerke geplaas moet word alleenlik wanneer 'n algemene plan ingevolge regulasie 53 vereis word.

(b) Waar moontlik moet die plaaslike owerheid geraadpleeg word ten einde die geskikste posisies van sodanige versekeringsmerke te kan bepaal sodat die vernietiging van die merke deur latere verskaffing van dienste voorkom kan word.

(2) 'n Versekeringsmerk wat ingevolge artikel 26bis van die Wet opgerig word, moet volgens die spesifikasie wees wat in Aanhangsel B van die Regulasies verskyn: Met dien verstande dat wanneer nakoming van die voorafgaande bepalings onmoontlik of onprakties gevind word as gevolg van plaaslike fisiese of ander omstandighede wat teenwoordig is ten opsigte van of in verband met die oprigting van 'n bepaalde versekeringsmerk, die Landmeter-generaal 'n afwyking van die bedoelde bepalings kan goedkeur."

(4) In applying for information, a land surveyor shall furnish a sketch plan or verbal description of the land indicating the approximate location of the portion to be surveyed or the diagrams required in relation to surrounding pieces of land."

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation:

"(5) When surveying is carried out on the beacons of a site are replaced in a leasehold township where such site is not represented on an approved general plan signed by a land surveyor as having been surveyed by him, such survey shall be connected to two or more reference marks or iron pegs or pipes of a permanent nature to be placed in the position or vicinity of suitable block corners to ensure the correct determination of the positions of the beacons of the site at a later stage: Provided that further marks shall not be placed if such marks already exist."

4. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended by the deletion in subregulation (1) of paragraph (i) under Class B and the renumbering of paragraphs (ii) to (v) to read (i) to (iv).

5. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the addition to subregulation (1) of the following proviso:

"(v) when the piece of land constituting the perimeter of a township is surveyed or resurveyed at the same time as the township, the provisions of subregulation (1) (a) shall apply *mutatis mutandis* to such survey or resurvey."

6. Regulation 20 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) When a corner point of a piece of land or the beacon of a real right falls in an inaccessible or insecure position, or in a position where it is deemed inadvisable to place a beacon, such position shall be preserved by means of indicatory beacons."

7. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 23 of the following regulation:

"23. (1) (a) In the survey of new townships, of extensions to existing townships or of the subdivision of an erf, reference marks shall be placed at convenient intervals and in suitable positions and, as a general rule, one such mark shall be placed at each street intersection or other convenient and safe location: Provided that not less than two such marks shall be placed: Provided further that, in the case of the subdivision of an erf, such reference marks need only be placed if a general plan is required in terms of regulation 53.

(b) The local authority shall be consulted, whenever possible, to determine the most suitable positions of such reference marks in order to obviate destruction of the marks by the subsequent installation of services.

(2) A reference mark erected in terms of section 26bis of the Act shall be in accordance with the specifications indicated in Annexure B of the Regulations: Provided that, where compliance with the foregoing provisions is found to be impossible or impracticable as a result of the local physical or other circumstances obtaining in respect of or in connection with the erection of a particular reference mark, the Surveyor-General may sanction a departure from the said provisions."

8. Regulasie 24 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Uitgesonderd soos bepaal in subregulasie (4), moet 'n kaart vervaardig word op een of meer reghoekige velle goeie duursame papier waarvan die kwaliteit deur die Landmeter-generaal goedgekeur is, en moet dit in ooreenstemming wees met die ontwerp, styl, spesifikasies en simbole aangedui in Aanhangel B van die Regulasies: Met dien verstande dat wanneer 'n kaart uit meer as een vel bestaan, 'n nota te dien effekte en die toepaslike velnommer op 'n opvallende plek op elke vel van die kaart aangebring moet word. Slegs een kant van die papier mag gebruik word."

9. Regulasie 34 van die Regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (iv) van subregulasie (1) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(iv) minstens twee gunstig geleë peilbakens of versekeringsmerke wat ingevolge artikel 26bis (2) van die Wet opgerig is, waaraan die opmeting verbind is: Met dien verstande dat die Landmeter-generaal van hierdie vereiste kan afsien na oorlegpleging met die Hoofdirekteur;"

10. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 44 deur die volgende regulasie te vervang:

"44. Wanneer ook al van toepassing, moet 'n kaart 'n toepaslike verwysing bevat na—

- (i) die dorp of nedersetting;
- (ii) die stedelike plaaslike owerheid se gebied;
- (iii) die administratiewe distrik; en
- (iv) die provinsie:

Met dien verstande dat 'n kaart wat vervaardig word vir die toekenning van 'n reg van huurpag in 'n dorp 'n gepaste verwysing moet bevat na—

- (i) die dorp;
- (ii) die Administrasieraadsgebied;
- (iii) die Hoofkommissaris se gebied; en
- (iv) die provinsie."

11. Regulasie 49 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subregulasie (1) te voeg:

"(e) die data op kaarte van onderdele blykbaar buigings veroorsaak in wat 'n reguitlyngrens was voor die aftrekking van die onderdele, die toepaslike hoeke op sodanige kaarte buite rekening gelaat kan word."

12. Regulasie 55 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Algemene planne moet op 'n grootte papier wat deur die Landmeter-generaal voorgeskryf is, vervaardig word, en moet in ooreenstemming wees met die ontwerp, styl, spesifikasies en simbole wat in Aanhangel B van die Regulasies verskyn: Met dien verstande dat as die uitleg van die erwe op meer as een vel aangedui word, die hoofvel moet aandui watter erwe op die respektiewe velle verskyn en ook 'n sleutelplan in die vorm van 'n inlas moet bevat wat die velindelings en -nommers aandui. As die plan meer as een vel bevat, moet al die velle genommer en ewe groot wees."

13. Regulasie 56 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende nuwe subregulasie (1A) in te voeg:

"(1A) Die bepalings van regulasie 62 (2) (f) is *mutatis mutandis* van toepassing."

8. Regulation 24 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Except as provided in subregulation (4), a diagram shall be framed on one or more rectangular sheets of good, durable paper of a quality approved by the Surveyor-General and in accordance with the lay-out, style, specifications and symbols indicated in Annexure B of the Regulations: Provided that, when a diagram comprises more than one sheet, a note to that effect and the relevant sheet number shall appear in a prominent position on each sheet of the diagram. Only one side of the paper shall be used."

9. Regulation 34 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (iv) of subregulation (1) (a) of the following subparagraph:

"(iv) at least two favourably situated trigonometrical stations or reference marks erected in terms of section 26bis (2) of the Act, to which the survey has been connected: Provided that the Surveyor-General may waive this requirement after consultation with the Chief Director;"

10. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 44 of the following regulation:

"44. When applicable, a diagram shall contain an appropriate reference to—

- (i) the township or settlement;
- (ii) the area of the urban local authority;
- (iii) the administrative district; and
- (iv) the province:

Provided that a diagram framed for the granting of a right of leasehold in a township shall contain an appropriate reference to—

- (i) the township;
- (ii) the Administration Board area;
- (iii) the Chief Commissioner's area; and
- (iv) the province."

11. Regulation 49 of the Regulations is hereby amended by the addition to subregulation (1) of the following proviso:

"(e) the data on component diagrams apparently create bends in what was a straight line boundary before deduction of the components, the relevant angles on such component diagrams may be ignored."

12. Regulation 55 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) General plans shall be framed on a size of paper prescribed by the Surveyor-General and in accordance with the lay-out, style, specifications and symbols indicated in Annexure B of the Regulations: Provided that, if the layout of the erven is depicted on more than one sheet, the main sheet shall indicate which erven appear on the respective sheets and shall contain a key plan in the form of an inset indicating the sheet numbers and divisions. If the plan comprises more than one sheet, all the sheets shall be numbered and be of the same size."

13. Regulation 56 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following new subregulation (1A):

"(1A) The provisions of regulation 62 (2) (f) shall apply *mutatis mutandis*."

14. Regulasie 58 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die datum van die opmeting moet op elke algemene plan verskyn en die plan moet onder die sertifikaat, voorgeskryf in regulasie 38, onderteken word: Met dien verstande dat ’n algemene plan, wat in die betrokke Staatsdepartement aanvaarbaar is vir die toekenning van ’n reg van huurpag, wat voor 1 September 1979 afgebaken is maar nie deur ’n landmeter as deur hom opgemeet onderteken is nie, onderteken moet word onder die volgende sertifikaat:

Die bestaanbaarheid van die data op hierdie plan is getoets.

Datum

Landmeter”.

15. Die Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging in Hoofstuk VI van die volgende opskrif en regulasie:

“UITSONDERINGS

58A. Die Landmeter-generaal kan enige vereiste wat in hierdie regulasies voorgeskryf is vir die opstel van ’n algemene plan verslap wanneer sodanige algemene plan vereis word vir die toekenning van ’n huurpagreg.”.

16. Regulasie 60 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) Berekenende gegewens, wat gebruik is om bakens te plaas en te toets, welke gegewens met ink van ’n ander kleur as dié wat gebruik is vir die veldaantekeninge, ingeskryf moet word, en verwysings na die berekening-bladsye waarvandaan sodanige gegewens verkry is: Met dien verstande dat veldplanne in die vorm van permanente afdrucke van die algemene plan gebruik kan word, waarop gemete afstande en hoeke van hellings ingeskryf kan word wanneer bakens in ’n blok erwe in ’n dorp of ’n nedersetting geplaas word, onderworpe aan die goedkeuring vooraf van die Landmeter-generaal.”.

17. Regulasie 61 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) As koördinate deur ’n konstante verminder word, moet sodanige konstante nie die teken van die oorspronklike koördinate verander nie en moet dit beperk word tot veelvoude van tienduizend: Met dien verstande dat die koördinate van peilbakens wat net vir oriëntasie-doeleindes gebruik word, ’n ander teken kan hê.”.

18. Regulasie 62 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die werkplan, wat nie kleiner as 210 millimeter by 297 millimeter mag wees nie, moet netjies met ink op ’n duursame materiaal, goedgekeur deur die Landmeter-generaal, geteken word, in ooreenstemming met die ontwerp, styl, spesifikasies en simbole wat in Aanhangel B voorgeskryf word.”.

19. Die Regulasies word hierby gewysig deur Aanhangel A deur die volgende Aanhangel te vervang:

“AANHANGSEL A (Vermeld in regulasie 67)

INDELING VAN TARIEF

1. Basiese grootteverordering.
2. Opsporing en herplasing van bakens.
3. Amptelike koördinaatwaardes.
4. Resterende gedeelte.
5. Bepaling van gegewe grootte.
6. Konneksies.

14. Regulation 58 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Every general plan shall bear the date of survey and shall be signed under the certificate prescribed in regulation 38: Provided that a general plan, acceptable to the Government department concerned for the granting of a right of leasehold, which was beaconsed before 1 September 1979, but was not signed by a land surveyor as having been surveyed by him, shall be signed under the following certificate:

The consistency of the data on this plan has been checked.

Date

Land Surveyor”.

15. The Regulations are hereby amended by the addition in Chapter VI of the following heading and regulation:

“EXEMPTIONS

58A. The Surveyor-General may relax any requirement prescribed in these regulations for the framing of a general plan when such general plan is required for the granting of a right of leasehold.”.

16. Regulation 60 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(b) calculated data used for the placing and checking of beacons, which shall be entered in ink of a colour different from that used for the field entries, and references to the calculation pages from which such data were extracted: Provided that field plans in the form of permanent prints of the general plan may be used to record measured distances and slope angles when placing beacons of a block of erven in a township or settlement, subject to the prior approval of the Surveyor-General.”.

17. Regulation 61 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) When co-ordinates are reduced by a constant, such constant shall not alter the sign of the original values and shall be confined to multiples of ten thousand: Provided that the co-ordinates of trigonometrical stations, which are used for orientation purposes only, may have a different sign.”.

18. Regulation 62 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) The working plan, which shall be not smaller than 210 millimetres by 297 millimetres, shall be neatly framed in ink on a durable material approved by the Surveyor-General and in accordance with the layout, style, specifications and symbols prescribed in Annexure B.”.

19. The Regulations are hereby amended by the substitution for Annexure A of the following Annexure:

“ANNEXURE A (Referred to in regulation 67)

DIVISION OF TARIFF

1. Basic area charge.
2. Location and replacement of beacons.
3. Official co-ordinate values.
4. Remaining extent.
5. Definition of a given area.
6. Connections.

7. Kromlynige grense.
8. Kaarte, endossemente en afdrukke.
9. Algemene planne.
10. Servitute.
11. Reis-, vervoer- en verblyfkoste.
12. Oopmaak van lyne.
13. Abnormale omstandighede.
14. Allerlei.

TARIEF VAN GELDE

1. Basiese groottevordering

Die gelde vir die opmeting van een of meer stukke grond wat in dieselfde opmeting ingesluit en gelyktydig opgemeet is en nie meer as ses grense het nie, word in Tabel A of Tabel B hieronder voorgeskryf, en die vordering per stuk vir enige getal stukke wat nie in Tabel A aangegee is nie, moet proporsioneel afgelei word tot die naaste R1 van die getabuleerde vordering.

TABEL A

Totale getal stukke	Vordering vir elke stuk grond: Groottes				
	300 m ² en minder	301 tot 450 m ²	451 tot 1 500 m ²	1 501 tot 4 000 m ²	4 001 m ² tot 2 ha
	R	R	R	R	R
1.....	230	241	271	296	314
2.....	154	164	193	205	219
3.....	125	135	159	171	184
4.....	108	118	140	148	159
5.....	96	106	128	135	145
10.....	84	93	109	118	126
20.....	73	80	98	106	116
50.....	54	60	89	98	106
100.....	49	55	88	96	104
250.....	44	50	86	95	103
500 en meer.....	36	44	85	94	101

7. Curvilinear boundaries.
8. Diagrams, endorsements and prints.
9. General plans.
10. Servitudes.
11. Travelling, transport and subsistence.
12. Line clearing.
13. Abnormal circumstances.
14. Miscellaneous.

TARIFF OF FEES

1. Basic area charge

The fees for the survey of one or more pieces of land included in the same survey, surveyed at the same time and having not more than six boundaries, shall be as prescribed below in either Table A or Table B and the charge per piece for any number of pieces not specified in Table A shall be derived proportionally from the tabulated charges to the nearest R1.

TABLE A

Total number of pieces	Charge for each piece of land: Areas				
	300 m ² and less	301 to 450 m ²	451 to 1 500 m ²	1 501 to 4 000 m ²	4 001 m ² to 2 ha
	R	R	R	R	R
1.....	230	241	271	296	314
2.....	154	164	193	205	219
3.....	125	135	159	171	184
4.....	108	118	140	148	159
5.....	96	106	128	135	145
10.....	84	93	109	118	126
20.....	73	80	98	106	116
50.....	54	60	89	98	106
100.....	49	55	88	96	104
250.....	44	50	86	95	103
500 and over.....	36	44	85	94	101

TABEL B

Grootte in hektaar	Vordering vir elke stuk grond						Vordering vir elke stuk meer as
	Getal stukke vir elk van—						
	een	twee	drie	vier	vyf	ses	
	R	R	R	R	R	R	R
Meer as 2 tot 5.....	339	243	201	175	160	156	6-156
Meer as 5 tot 10.....	348	253	215	189	174	170	6-170
Meer as 10 tot 25.....	358	288	253	226	211	208	6-208
Meer as 25 tot 50.....	390	321	276	250	235	228	6-228
Meer as 50 tot 100.....	440	370	325	298	283	275	6-275
Meer as 100 tot 200.....	513	428	383	350	—	—	4-350
Meer as 200 tot 300.....	550	459	406	374	—	—	4-374
Meer as 300 tot 500.....	616	500	448	405	—	—	4-405
Meer as 500 tot 750.....	658	534	474	433	—	—	4-433
Meer as 750 tot 1 000.....	699	576	513	471	—	—	4-471
Meer as 1 000 tot 1 500.....	740	616	—	—	—	—	2-616
Meer as 1 500 tot 2 000.....	781	658	—	—	—	—	2-658
Meer as 2 000 tot 3 000.....	823	690	—	—	—	—	2-690
Meer as 3 000 tot 5 000.....	864	715	—	—	—	—	2-715
Meer as 5 000 tot 7 500.....	936	773	—	—	—	—	2-773
Meer as 7 500 tot 10 000.....	1 008	833	—	—	—	—	2-833

TABLE B

Area in hectares	Charge for each piece of land						Charge for every piece over
	Number of pieces for each of						
	one	two	three	four	five	six	
	R	R	R	R	R	R	R
Over 2 to 5.....	339	243	201	175	160	156	6-156
Over 5 to 10.....	348	253	215	189	174	170	6-170
Over 10 to 25.....	358	288	253	226	211	208	6-208
Over 25 to 50.....	390	321	276	250	235	228	6-228
Over 50 to 100.....	440	370	325	298	283	275	6-275
Over 100 to 200.....	513	428	383	350	—	—	4-350
Over 200 to 300.....	550	459	406	374	—	—	4-374
Over 300 to 500.....	616	500	448	405	—	—	4-405
Over 500 to 750.....	658	534	474	433	—	—	4-433
Over 750 to 1 000.....	699	576	513	471	—	—	4-471
Over 1 000 to 1 500.....	740	616	—	—	—	—	2-616
Over 1 500 to 2 000.....	781	658	—	—	—	—	2-658
Over 2 000 to 3 000.....	823	690	—	—	—	—	2-690
Over 3 000 to 5 000.....	864	715	—	—	—	—	2-715
Over 5 000 to 7 500.....	936	773	—	—	—	—	2-773
Over 7 500 to 10 000.....	1 008	833	—	—	—	—	2-833

Met dien verstande dat—

(1) vir die opmeet van enige stuk grond waarvan die grootte meer as 10 000 hektaar is, die vordering wat in Tabel B voorgeskryf word, met R40 verhoog moet word vir elke bykomende 1 000 hektaar of deel daarvan;

(2) die basiese grootte vordering die koste van die volgende insluit:

(a) Die verskaffing van meetstukke ingevolge die bepalings van die Regulasies;

(b) 'n redelike hoeveelheid bykomende berekening om die posisies van die bakens van die grond wat opgemeet word, te toets;

(c) die opstel en verskaffing van alle verslae en sertifikate wat nodig is of voorgeskryf is kragtens die Wet en die Regulasies;

(d) die vervaardiging, indiening by die Landmeter-generaal en verskaffing van kaarte en algemene planne in sodanige vorm en getal as wat nodig is of vir registrasie voorgeskryf word;

(e) uitgesonderd soos elders in hierdie Tarief bepaal, die verskaffing en oprigting van nuwe bakens en versekeringsmerke en die permanente merk van hoofmeetpunte;

(f) die opstel en verskaffing van 'n bakenooreenkoms waar nodig, maar dit sluit nie die verkryging van grondeienaars se handtekening op sodanige ooreenkoms in nie;

(g) die opspoor en toetsing van bestaande bakens, meetpunte en versekeringsmerke waar sodanige bakens, meetpunte en versekeringsmerke nie vernietig, uitgewis of bedek is nie;

(h) die basering van opmeting op peilbakens en versekeringsmerke;

(i) die vasstelling van topografiese kenmerke soos voorgeskryf in regulasie 16;

(j) die toets van die inlynstelling van bestaande bakens wanneer die eindpunte nie vasgestel hoef te word nie, maar uitgesonderd die herplasing van bakens op lyn;

(k) die plasing van nuwe bakens op 'n bestaande grens;

(l) die uitwys van bakens en grense in die loop van die werk in die veld;

(m) vervoer tydens werk in die veld;

(n) die verskaffing van normale arbeid;

(o) redelike tyd bestee aan die ontvangs en bestudering van opmetingsinstruksies;

Provided that—

(1) for the survey of any piece of land whose area exceeds 10 000 hectares, the charge prescribed in Table B shall be increased by R40 for every additional 1 000 hectares or part thereof;

(2) the basic area charge shall include the cost of—

(a) supplying survey records in terms of the Regulations;

(b) a reasonable amount of additional computation to verify the positions of the beacons of the land under survey;

(c) preparing and supplying all such reports and certificates as may be required or prescribed in terms of the Act and the Regulations;

(d) preparing, lodging with the Surveyor-General, and supplying diagrams and general plans in such form and number as may be required or prescribed for registration;

(e) except as provided elsewhere in this Tariff, supplying and erecting new beacons and reference marks and permanently marking main survey stations;

(f) preparing and supplying any agreement regarding beacons as may be required, but shall not include obtaining the signature of landowners on such agreement;

(g) locating and verifying existing beacons, stations and reference marks where such beacons, stations and reference marks have not been destroyed, obliterated or covered;

(h) basing the survey on trigonometrical stations and reference marks;

(i) determining such topographical features as prescribed in regulation 16;

(j) testing the alignment of existing beacons when terminals do not have to be fixed, but excluding replacing beacons on line;

(k) placing new beacons on an existing boundary;

(l) pointing out beacons and boundaries in the course of the field work;

(m) transport in the course of the field work;

(n) supplying normal labour;

(o) reasonable time devoted to receiving and perusing instructions for the survey;

(3) vir elke stuk grond wat 'n reëlmatige figuur is en waarvan die grootte twee hektaar of minder is, die groottevoordering soos in Tabel A voorgeskryf, met 10% verlaag moet word vir dié reëlmatige figuur wat meer as 10 in getal is: Met dien verstande voorts dat die 10 vrygestelde reëlmatige figuur die kleinste reëlmatige figuur is;

(4) wanneer kaarte nie vir registrasie vereis word nie, die basiese groottevoordering nie om hierdie rede alleen verlaag word nie;

(5) (i) wanneer dit noodsaaklik is dat die bakenpen in beton ingemessel word, soos voorgeskryf, 'n bykomende voordering van R12 per baken gehef word;

(ii) wanneer 'n baken ooreenkomstig die eerste paragraaf van regulasie 18 (1) (c) geplaas word, 'n voordering van R10 vir elke sodanige baken gehef word en wanneer die baken ooreenkomstig die tweede paragraaf van genoemde regulasie geplaas word, die voordering R25 is;

(iii) wanneer aanduidingspenne ingevolge regulasie 18 (2A) geplaas word, 'n voordering van R4 vir elke aanduidingspen gehef word;

(iv) vir elke meetpunt wat permanent gemerk is kragtens die bepalings van regulasie 21 'n voordering van R4 gehef word;

(6) in die geval van 'n opmeting van stukke grond van verskillende groottes, die voordering vir 'n enkele stuk afgelei moet word van sy grootte teen 'n tarief wat van toepassing sou wees indien al die stukke van dieselfde grootte was: Met dien verstande voorts dat wanneer twee of meer stukke grond gemeet word waarvan die een stuk groter en die ander kleiner as twee hektaar is, die voordering vir die grootste gedeelte ooreenkomstig die eerste kolom in Tabel B moet wees;

(7) vir elke serwitutendossement op 'n stel kaarte of algemene planne, 'n voordering van R5 gehef word;

(8) vir elke onderdeelklousule van 'n stel gekonsolideerde kaarte deur 'n landmeter vervaardig, 'n voordering van R5 gehef word;

(9) wanneer 'n aantal eindomme op verskillende kaarte voorgestel, opgemeet word vir onderverdelings- of serwitutdoeleindes, 'n bykomende voordering van R25 gehef word vir die tweede en elke daaropvolgende eiendom wat aldus opgemeet word;

(10) (a) vir die opmeet van bykomende grense van meer as ses in getal, die voordering voorgeskryf in Tabel A of Tabel B met 10% verhoog word vir elk van 10 sodanige bykomende grense en daarna met 5% vir enige verdere sodanige grense;

(b) die lyn wat 'n ongebakende punt met 'n aanduidingsbaken verbind, nie as 'n grens beskou word vir die doel van hierdie Tarief van Gelde nie;

(11) vir die opmeet van meer as een stuk grond in 'n dorp, die gelde voorgeskryf in Tabela A en B met 25% verhoog word vir 'n stuk grond wat groter is as 4 000 vierkante meter, wat geheel en al deur paaie omring is en wat nie in erwe verdeel is nie;

(12) behoudens die bepalings van paragrafe 4 en 10 van hierdie Tarief, geen voordering gehef word nie vir die opmeting van enige padgebied waarvoor registrasie as 'n aparte eiendom nie vereis word nie en wat tot stand kom by die opmeting van een of meer stukke grond;

(13) geen voordering vir die opmeting van die buitefiguur wat op 'n algemene plan voorgestel word, gehef word nie, tensy 'n kaart van sodanige figuur vir registrasiedoeleindes nodig is, en dat wanneer sodanige kaart vervaardig word, daar vir die buitefiguur as 'n afsonderlike opmeting gelde gevorder word.

(3) for each piece of land of two hectares or less which is a regular figure, the area charge as prescribed in Table A shall be reduced by 10% for those regular figures exceeding 10 in number: Provided further that the 10 regular figures exempted shall be the smallest regular figures;

(4) when diagrams are not required for registration, no reduction in the basic area charge shall be made for this reason only;

(5) (i) when it is necessary to embed the centre mark of a beacon in concrete, as prescribed, an additional charge of R12 per beacon shall be made;

(ii) when a beacon is placed in accordance with the first paragraph of regulation 18 (1) (c), a charge of R10 for every such beacon shall be made and when the beacon is placed in accordance with the second paragraph of the said regulation, the charge shall be R25;

(iii) when witness marks are placed in terms of regulation 18 (2A), a charge of R4 per witness mark shall be made;

(iv) for each survey station permanently marked in terms of regulation 21, a charge of R4 shall be made;

(6) in the survey of pieces of land of varying areas, the charge for an individual piece shall be derived from its area at a rate which would be applicable if all the pieces were of the same size: Provided further that, when two or more pieces of land are being surveyed and one piece of land is greater and the other smaller than two hectares, the charge for the larger area shall be made in accordance with the first column of Table B;

(7) for each servitude endorsement on a set of diagrams or general plans, a charge of R5 shall be made;

(8) for each component clause of a set of consolidated diagrams prepared by a land surveyor, a charge of R5 shall be made;

(9) when a number of properties represented on separate diagrams are surveyed for subdivisional or servitude purposes, an additional charge of R25 shall be made for the second and each subsequent property so surveyed;

(10) (a) for the survey of additional boundaries exceeding six in number, the charge prescribed in Table A or Table B shall be increased by 10% for each of 10 such additional boundaries and thereafter by 5% for any further such boundaries;

(b) the line joining an unbeaconed point with an indicatory beacon shall not be deemed to be a boundary for the purpose of this Tariff of Fees;

(11) in the survey of more than one piece of land in a township, the fees prescribed in Tables A and B shall be increased by 25% for any piece of land exceeding 4 000 square metres in area which is entirely surrounded by roads and is not subdivided into erven;

(12) except as provided in paragraphs 4 and 10 of this Tariff, no charge shall be made for the survey of any road area for which registration as a separate property is not required and which is created in the survey of one or more pieces of land;

(13) no charge shall be made for the survey of the outside figure represented on a general plan, unless a diagram of such figure is required for registration, and when such diagram is prepared a charge shall be made for the outside figure as a separate survey.

2. Opsporing en herplasing van bakens

Vir die opsporing of herplasing van bakens van 'n eiendom in 'n dorp, word 'n vordering gehef kragtens of paragraaf 14 of paragrawe 1 en 11 van hierdie Tarief, watter bedrag ook al die kleinste is: Met dien verstande dat vir sodanige opmeting van 'n eiendom in 'n dig-beboude gebied enige vordering wat kragtens paragraaf 1 van hierdie Tarief gehef word, met hoogstens 50% verhoog word.

3. Amptelike koördinaatwaardes

Die basiese groottevordering vir elke stuk grond word met 5% verlaag vir elke baken waaraan 'n amptelike koördinaatwaarde toegeken is: Met dien verstande dat—

(a) geen verlaging plaasvind wanneer dit nodig is dat sodanige baken hervasgestel of die posisie van sodanige baken getoets moet word nie;

(b) die totale bedrag waarmee die basiese vordering verlaag word, nie 50% oorskry nie.

4. Resterende gedeelte

Indien dit nodig is om die resterende gedeelte van 'n stuk grond wat onderverdeel word, op te meet ten einde die grootte daarvan te bepaal, is alle vorderings in paragrawe 1 en 2 van hierdie Tarief voorgeskryf, van toepassing op die grootte van sodanige resterende gedeelte as sou dit een van die onderverdelings wees.

5. Bepaling van gegewe grootte

Vir die berekening van die posisie en die plasing van 'n baken om 'n gegewe grootte te bepaal, is die vordering 10% van die tarief voorgeskryf in Tabel B: Met dien verstande dat hierdie vordering nie van toepassing is nie op stukke grond in Tabel A vermeld.

6. Konneksies

Vir elk van—

(a) die twee afstande tussen die twee geskik geleë bakens van die grond wat onderverdeel word en twee bakens van die onderverdeling in regulasie 36 (1) genoem; en

(b) die sye in regulasie 36 (2) (a) genoem of die afstande in regulasie 36 (2) (b) genoem;

word konneksievorderings gehef volgens Tabel C hieronder: Met dien verstande dat—

(i) daar vir geen afstand meer as een keer 'n vordering gehef word nie;

(ii) geen vordering gehef word as inligting wat uit 'n vorige opmeting verkry is, weer gebruik kan word nie;

(iii) die vordering slegs een keer gehef word wanneer twee of meer aangrensende onderverdelings terselfder tyd opgemeet word;

(iv) geen vordering gehef word vir konneksies met eindpunte waarvan die posisies ontleen kan word aan vorige opmetings nie, of wanneer in omstandighede soos voorgeskryf dit nie noodsaaklik is om konneksie-gegewens op 'n kaart aan te bring nie.

TABEL C

Meter	R
0 tot 50.....	30
Meer as 50 tot 500.....	60
Meer as 500 tot 1 000.....	90
Meer as 1 000.....	120

7. Onreëlmatige kromlynige grense

(1) Vir die opmeet van die hoogwatermerk van die see is die vordering R10 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus 'n aanvangsvordering van R15 vir elke onderverdeling wat aan die hoogwatermerk raak.

(2) Vir die opmeet van alle ander kromlynige grense is die vordering R6 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus 'n aanvangsvordering van R15 vir elke onderverdeling van die eiendom wat opgemeet word en wat aan die

2. Location and replacement of beacons

For the location or replacement of beacons of a property in a township, a charge in terms of either paragraph 14 or paragraphs 1 and 11 of this Tariff, whichever is less, shall be made: Provided that, for such survey of a property in a densely built-up area, any charge made in terms of paragraph 1 of this Tariff may be increased up to a maximum of 50%.

3. Official co-ordinate values

The basic area charge for each piece of land shall be reduced by 5% for each beacon to which an official co-ordinate value has been assigned: Provided that—

(a) no reduction shall be made when it is necessary to redetermine or to verify the position of such beacon;

(b) the total amount by which the charge is reduced shall not exceed 50%.

4. Remaining extent

If it is necessary to survey the remaining extent of a piece of land being subdivided in order to ascertain its area, all charges prescribed in paragraphs 1 and 2 of this Tariff shall apply to the area of such remaining extent as if it were one of the subdivisions.

5. Definitions of a given area

The charge for computing the position of and placing a beacon to define a given area shall be 10% of the charge prescribed in Table B: Provided that this charge shall not apply to pieces of land referred to in Table A.

6. Connections

For each of—

(a) the two distances between two suitably situated beacons of the land being subdivided and two beacons of the subdivision referred to in regulation 36 (1); and

(b) the sides referred to in regulation 36 (2) (a) or the distances referred to in regulation 36 (2) (b);

the charges for connections shall be made in accordance with Table C below: Provided that—

(i) no length shall be charged for more than once;

(ii) no charge shall be made if information obtained from a previous survey can be used again;

(iii) the charge shall be made once only when two or more contiguous subdivisions are surveyed at the same time;

(iv) no charge shall be made for connections to terminal beacons, the positions of which can be adopted from previous surveys, or, when in circumstances as prescribed, it is not essential to record connecting data on a diagram.

TABEL C

Metres	R
0 to 50.....	30
Over 50 to 500.....	60
Over 500 to 1 000.....	90
Over 1 000.....	120

7. Irregular curvilinear boundaries

(1) For surveying the high-water mark of the sea, a charge of R10 for every 50 metres or part thereof plus an initial charge of R15 for each subdivision abutting on the high-water mark shall be made.

(2) For surveying all other curvilinear boundaries, a charge of R6 for every 50 metres or part thereof plus an initial charge of R15 for each subdivision of the property

kromlynige grens raak: Met dien verstande dat wanneer dit nodig is om albei walle van 'n rivier op te meet ten einde die middel vas te stel, die vordering R12 vir elke 50 meter, of deel daarvan, is plus 'n aanvangsvordering van R15 vir elke onderverdeling wat aan die kromlynige grens raak.

(3) *Inligting uit vorige opmetings verkry.*—'n Landmeter mag nie 'n tweede keer vir die opmeet van 'n kromlynige grens 'n vordering hef nie indien die inligting uit 'n vorige opmeting gebruik kan word: Met dien verstande dat daar ooreenkomstig paragraaf 14 van hierdie Tarief 'n vordering gehef word vir alle werk wat nodig mag wees om die landmeter in staat te stel om sodanige inligting te gebruik.

8. Kaarte, endossemente, afdrukke

(1) Die volgende vordering word gehef vir die vervaardiging van 'n kaart wanneer daar nie elders in hierdie Tarief 'n vordering daarvoor voorgeskryf is nie:

(a) *Kaarte sonder koördinate.*—Vir 'n kaart van ses of minder sye: R15.

Vir elke bykomende sy meer as ses: 80c.

(b) *Kaarte met koördinate.*—Vir 'n kaart van ses of minder sye: R20.

Vir elke bykomende sy meer as ses: R1.

(c) *Gekonsolideerde kaarte.*—Op gekonsolideerde kaarte is die vorderings voorgeskryf in subparagrafe (a) en (b) van hierdie paragraaf van toepassing, en 'n bykomende vordering van R5 word gehef vir elke onderdeelklousule van die konsolidasie:

Met dien verstande dat 'n vordering vir die kompilering en berekening van gegewens ooreenkomstig paragraaf 14 van hierdie Tarief gehef word.

(2) *Serwituutendossement.*—Vir elke serwituutendossement op 'n stel kaarte is die vordering R5.

(3) *Afdrukke.*—Vir die verskaffing van afdrukke van kaarte wat vir registrasie geskik is, is die vordering R2 per 1 000 vierkante sentimeter of deel daarvan.

9. Algemene planne

Die volgende vorderings word gehef vir die vervaardiging van elke afskrif van 'n algemene plan wanneer daar nie elders in hierdie Tarief 'n vordering daarvoor voorgeskryf is nie:

Vir enige getal figure tot en met 10: R75.

Vir enige bykomende figuur tot en met 50: R2.

Vir elke bykomende figuur meer as 50: R1,30.

10. Servitude

(1) *Bestaande sigbare kraglynserwitude (aparte serwituutkaart).*—(a) Die basiese vordering vir die opmeet van bestaande sigbare kraglyne wat deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, vermeld in artikel 2 van die Elektrisiteitswet, 1958, opgerig is, word gehef volgens Tabel D hieronder: Met dien verstande dat die bepalings in voorbehoudsbepalings (2) en (5) van paragraaf 1 en van paragrafe 6, 11, 12 en 14 *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van die basiese vordering vir enige sodanige opmeting.

(b) In die geval van twee of meer aangrensende kraglyne wat op dieselfde serwituutkaart voorgestel word, is die vordering vir die opmeting van elke bykomende lyn ná die eerste lyn R15 vir elke buigpunt as dit bereken word, of R30 vir elke buigpunt as dit bereken en geplaas word.

(c) Vir elke eiendom wat deur die serwituut geraak word en waarvoor 'n aparte serwituutkaart nodig is, word 'n bykomende vordering van R35 gehef.

being surveyed abutting on the curvilinear boundary shall be made: Provided that, when it is necessary to survey both banks of a river in order to determine the middle, the charge shall be R12 for every 50 metres or part thereof plus an initial charge of R15 for each subdivision abutting on the curvilinear boundary.

(3) *Information obtained from previous surveys.*—A land surveyor shall not charge a second time for the survey of a curvilinear boundary if the information obtained in a previous survey can be used: Provided that any work that may be necessary to enable the land surveyor to use such information shall be charged for in accordance with paragraph 14 of this Tariff.

8. Diagrams, endorsements and prints

(1) The following charge shall be made for the preparation of a diagram when no charge has been prescribed therefore elsewhere in this Tariff:

(a) *Diagrams without co-ordinates.*—For a diagram of six sides or less: R15.

For each additional side above six: 80c.

(b) *Diagrams with co-ordinates.*—For a diagram of six sides or less: R20.

For each additional side above six: R1.

(c) *Consolidated diagrams.*—For consolidated diagrams, the charges prescribed in subparagraphs (a) and (b) of this paragraph shall apply and an additional charge of R5 shall be made for each component clause of the consolidation:

Provided that a charge for the compilation and calculation of data shall be made in accordance with paragraph 14 of this Tariff.

(2) *Servitude endorsements.*—For each servitude endorsement on a set of diagrams, a charge of R5 shall be made.

(3) *Prints.*—For providing prints of diagrams suitable for registration, a charge of R2 per 1 000 square centimetres or part thereof shall be made.

9. General plans

The following charges shall be made for the preparation of each copy of a general plan when no charge has been prescribed therefor elsewhere in this Tariff:

For any number of figures up to and including 10: R75.

For every additional figure up to and including 50: R2.

For every additional figure above 50: R1,30.

10. Servitudes

(1) *Existing visible powerline servitudes (separate diagram).*—(a) The basic charge for the survey of existing visible powerlines erected by the Electricity Supply Commission referred to in section 2 of the Electricity Act, 1958, shall be made in accordance with Table D below: Provided that the provisions contained in provisos (2) and (5) of paragraph 1 and in paragraphs 6, 11, 12 and 14 of this Tariff shall apply *mutatis mutandis* in respect of the basic charge for any such survey.

(b) In the case of two or more adjacent powerlines represented on the same servitude diagram, the charge for the survey of each additional line after the first line shall be at a rate of R15 per bend if calculated or R30 per bend if calculated and beaconed.

(c) For each property affected by the servitude for which a separate servitude diagram is required, an additional charge of R35 shall be made.

(d) Bykomend by die vordering voorgeskryf in paragraaf 6 van hierdie Tarief, word die vordering vir ander bakens wat noodsaaklikerwys in die loop van die opmeting opgemeet moet word, gehef soos vir konneksiebakens volgens Tabel C vir die afstand van elke sodanige baken na die naaste kraglynbuigpunt wat in die opmeting ingesluit is.

TABEL D

Afstand tussen opeenvolgende buigpunte van kraglyn

<i>Meter</i>	<i>R</i>
0 tot 20.....	123
Meer as 20 tot 50.....	148
Meer as 50 tot 100.....	162
Meer as 100 tot 150.....	171
Meer as 150 tot 250.....	182
Meer as 250 tot 350.....	195
Meer as 350 tot 500.....	210
Meer as 500 tot 750.....	235
Meer as 750 tot 1 000.....	258
Meer as 1 000 tot 1 500.....	294
Meer as 1 500 tot 2 000.....	333
Meer as 2 000 tot 3 000.....	379
Meer as 3 000 tot 4 000.....	428
Meer as 4 000 tot 5 000.....	472
Meer as 5 000 tot 7 500.....	521
Meer as 7 500 tot 10 000.....	591
Meer as 10 000 tot 12 500.....	669
Meer as 12 500 tot 15 000.....	731
Meer as 15 000 tot 20 000.....	812
Meer as 20 000 tot 30 000.....	910

Meer as 30 000: R910 plus R87 vir elke 10 000 meter, of deel daarvan, waar dit 30 000 meter oorskry.

(2) *Ander lynservitude (aparte servituutkaart).*—

(a) Die basiese vordering vir die opmeet van 'n lyn wat op 'n aparte servituutkaart voorgestel moet word, word gehef soos voorgeskryf in paragraaf 1 van hierdie Tarief vir die grootte van 'n vierkant waarvan die sy gelyk is aan een kwart van die lengte van sodanige lyn: Met dien verstande dat—

(i) alle ander vorderings en aftrekkings in hierdie Tarief vermeld, *mutatis mutandis* van toepassing is as sou die lyn een of meer grense van 'n stuk grond voorstel; en

(ii) sodanige lengte aanvaar word as die afstand langs sodanige lyn tussen die eiendomsgrense waarvoor konneksiegegewens gewoonlik deur die Landmeter-generaal nodig geag word.

(b) In die geval waar twee of meer aangrensende lyne op dieselfde servituutkaart voorgestel word, is die vordering vir die opmeting van elke bykomende lyn ná die eerste lyn 35% van die vordering in subparagraaf (a) van hierdie subparagraaf voorgeskryf.

(3) *Gebiedservitude (aparte servituutkaart).*—Die vorderings in hierdie Tarief voorgeskryf vir die opmeet van 'n stuk grond is *mutatis mutandis* van toepassing op die opmeting verbonde aan die afbakening van 'n servituutgebied wanneer dit noodsaaklik is om sodanige gebied op 'n aparte servituutkaart voor te stel: Met dien verstande dat wanneer sodanige gebied 'n aantal aangrensende eiendomme raak, elke gedeelte van sodanige gebied wat noodsaaklikerwys afgebaken word, as 'n aparte stuk grond beskou word vir die toepassing van die basiese groottevordering.

(4) *Lyn- en gebiedservitude tesame met onderverdeling.*—

(a) Vir 'n servituut gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart, waar sodanige servituut buite die grense van die onderverdeling val, geld die vorderings voorgeskryf in subparagrafe (2) en (3) van hierdie paragraaf.

(d) In addition to the charges prescribed in paragraph 6 of this Tariff, all other property beacons necessarily determined during the course of the survey shall be charged for as connecting beacons according to Table C for the distance from each such beacon to the nearest powerline bend point included in the survey.

TABLE D

Distance between consecutive bend points of powerline

<i>Metres</i>	<i>R</i>
0 to 20.....	123
Over 20 to 50.....	148
Over 50 to 100.....	162
Over 100 to 150.....	171
Over 150 to 250.....	182
Over 250 to 350.....	195
Over 350 to 500.....	210
Over 500 to 750.....	235
Over 750 to 1 000.....	258
Over 1 000 to 1 500.....	294
Over 1 500 to 2 000.....	333
Over 2 000 to 3 000.....	379
Over 3 000 to 4 000.....	428
Over 4 000 to 5 000.....	472
Over 5 000 to 7 500.....	521
Over 7 500 to 10 000.....	591
Over 10 000 to 12 500.....	669
Over 12 500 to 15 000.....	731
Over 15 000 to 20 000.....	812
Over 20 000 to 30 000.....	910

Over 30 000: R910 plus R87 for every 10 000 metres or part thereof in excess of 30 000 metres.

(2) *Other line servitudes (separate servitude diagram).*—

(a) The basic charge for the survey of a line to be represented on a separate servitude diagram shall be made as prescribed in paragraph 1 of this Tariff for the area of a square, the side of which is equal to one quarter of the length of such line: Provided that—

(i) all other charges and reductions specified in this Tariff shall apply *mutatis mutandis* as if the line represented one or more boundaries of a piece of land; and

(ii) such length shall be taken as being the distance along such line between the property boundaries for which connecting data are normally deemed necessary by the Surveyor-General.

(b) In the case of two or more adjacent lines represented on the same servitude diagram, the charge for the survey of each additional line after the first line shall be 35% of the charge prescribed in subparagraph (a) of this subparagraph.

(3) *Area servitudes (separate servitude diagram).*—The charges prescribed in this Tariff for the survey of a piece of land shall apply *mutatis mutandis* to the survey involving the beaconing of a servitude area when it is essential to represent such area on a separate servitude diagram: Provided that, when such area affects a number of contiguous properties, each section of such area which is necessarily beaconed shall rank as a separate piece of land for the purposes of the basic area charge.

(4) *Line and area servitudes combined with subdivision.*—

(a) For a servitude combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram, when such servitude lies outside the boundaries of the subdivision, the charges prescribed in subparagraphs (2) and (3) of this paragraph shall apply.

(b) 'n Serwituut gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart, word as 'n inherente deel van sodanige onderverdeling beskou wanneer sodanige serwituut binne die grense van die onderverdeling geleë is, en die vorderings wat in hierdie Tarief voorgeskryf word, is *mutatis mutandis* van toepassing op die opmeting van sodanige serwituut: Met dien verstande dat—

(i) die vordering vir bykomende grense, soos voorgeskryf in die 10de voorbehoudsbepaling van paragraaf 1 van hierdie Tarief, bereken moet word volgens die totale getal bakens van sodanige onderverdeling en die bakens wat noodsaaklikerwys geplaas is om die perke van die serwituut te bepaal;

(ii) die toepaslike vordering, voorgeskryf in paragraaf 7 van hierdie Tarief, gehef moet word wanneer die serwituut kromlynig bepaal word.

(5) *Allerlei serwitute*.—(a) Vir serwituutopmetings waarin die Landmeter-generaal toegelaat het dat dieselfde prosedures gevolg word as wat aanvaar is vir bestaande sigbare kraglynserwitute, word die vorderings ooreenkomstig subparagraaf (1) van hierdie paragraaf gehef.

(b) Vir werk wat in verband staan met serwitute en wat nie elders in hierdie paragraaf gespesifiseer word nie, word 'n vordering gehef ooreenkomstig paragraaf 14 van hierdie Tarief.

11. Reis, vervoer en verblyf

(1) Vir die heen- en terugreis tussen 'n landmeter se hoofkwartier en die terrein van die opmeting of van die plek waar hy laas werksaam was na sodanige terrein en verder na ander werk, word 'n vordering gehef teen 35c per kilometer: Met dien verstande dat—

(i) sodanige vorderings gehef word vir slegs een voltooië reis met een voertuig tensy daar grondige redes bestaan vir die afleë van bykomende reise of vir die gebruik van bykomende voertuie;

(ii) geen vordering gehef mag word nie vir reis en vervoer tydens die uitvoering van 'n opmeting waarvoor 'n basiese groottevordering gehef word;

(iii) 'n bykomende vordering gehef word vir die tyd wat deur die heen- en terugreise tussen die landmeter se hoofkwartier en die terrein van die opmeting in beslag geneem word, vir een landmeter, een tegniese assistent en arbeiders wat noodsaaklikerwys vervoer moet word vir die uitvoering van die opmeting teen R30 per uur vir die landmeter en teen 0,15% van die bruto jaarlikse vergoeding per uur vir arbeiders en tegniese assistente, tensy 'n ander skriftelike ooreenkoms vooraf aangegaan is tussen die landmeter en die persoon wat verantwoordelik is vir die betaling van sy gelde.

(2) As gratis akkommodasie op die terrein van die opmeting nie verskaf word nie, vorder die landmeter vervoer- en reiskoste teen die tarief in subparagraaf (1) van hierdie paragraaf voorgeskryf, ten opsigte van één heen- en één terugreis per dag tussen die terrein van die opmeting en—

- (a) of sy hoofkwartier;
- (b) of die naaste geskikte akkommodasie;
- (c) of die vry akkommodasie deur sy kliënt elders verskaf:

Met dien verstande dat—

(i) die afstand per dag waarvoor so lanige vordering gehef word, nie 100 kilometer mag oorskry nie;

(ii) geen vordering kragtens hierdie paragraaf gehef mag word nie vir die eerste dag wat aan die opmeting bestee word;

(b) A servitude combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram shall be deemed to be an inherent part of such subdivision when such servitude lies within the boundaries of the subdivision and the charges prescribed in this Tariff shall apply *mutatis mutandis* in regard to the survey of such servitude: Provided that—

(i) the charge for additional boundaries as prescribed in the 10th proviso to paragraph 1 of this Tariff shall be determined from the aggregate number of beacons of such subdivision and such beacons as have necessarily been placed to define the limits of the servitude;

(ii) the applicable charge prescribed in paragraph 7 of this Tariff shall be made when the servitude is defined by a curvilinear line.

(5) *Miscellaneous servitudes*.—(a) For servitude surveys for which the Surveyor-General has allowed the same procedures to be adopted as are specified for existing visible powerline servitudes, the charges in accordance with subparagraph (1) of this paragraph shall apply.

(b) For work which is connected with servitudes and which is not specified elsewhere in this paragraph, a charge shall be made in accordance with paragraph 14 of this Tariff.

11. Travelling, transport and subsistence

(1) A charge for the forward and the return journey between a land surveyor's headquarters and the site of the survey or from the place where he was last employed to such site and onwards to other work shall be made at the rate of 35c per kilometre: Provided that—

(i) such charges shall be made for only one completed journey and only one vehicle unless substantial reasons exist for additional journeys being made or additional vehicles being used;

(ii) no charge shall be made for travelling and transport during the performance of a survey for which a basic charge is made; and

(iii) an additional charge shall be made for the time occupied during the forward and return journeys between the land surveyor's headquarters and the site of the survey for one land surveyor, one technical assistant and labourers being necessarily transported for the performance of the survey at the rate of R30 per hour for the land surveyor and at a rate equal to 0,15% of their gross annual remuneration per hour for labourers and technical assistants, unless a different prior written agreement has been made between the land surveyor and the person responsible for the payment of his fees.

(2) When free accommodation is not provided at the site of the survey, the land surveyor shall charge travelling and transport expenses at a rate prescribed in subparagraph (1) of this paragraph in respect of one forward and one return journey per day between the site of the survey and either—

- (a) his headquarters; or
- (b) the nearest suitable accommodation; or
- (c) the free accommodation provided elsewhere by the client:

Provided that—

(i) the distance per day for which such charge is made shall not exceed 100 kilometres;

(ii) no charge shall be made in terms of this paragraph for the first day devoted to the survey;

(iii) vir akkommodasie wat deur die landmeter weg van sy hoofkwartier verskaf word, hy daaglikse verblyf-koste teen R30 vir homself en elk van sy tegniese assistente en R12 vir elk van sy arbeiders vorder.

12. Oopmaak van lyne

Wanneer dit vir die uitvoering van 'n opmeting noodsaaklik is dat die plantegroei verwyder word, moet vir die tyd wat noodwendig deur die landmeter bestee is uitsluitlik aan toesig oor sodanige verwydering, 'n vordering gehef word teen 'n tarief van R30 per uur. Met dien verstande dat die landmeter sorg dra dat die verwydering so ekonomies en spoedig moontlik plaasvind: Met dien verstande voorts dat, wanneer dit uitvoerbaar is, die kliënt die geleentheid gegee word om die nodige verwydering te laat doen en die arbeid te verskaf. Die koste van arbeid wat deur die landmeter vir die verwydering verskaf word, is op die kliënt verhaalbaar.

13. Abnormale omstandighede

Indien abnormale omstandighede buite die beheer van die landmeter die uitvoering van veldwerk nadelig beïnvloed, kan die vorderings in Tabela A en B van paragraaf 1, in voorbehoudsbepalings 1, 3, 10 en 11 van paragraaf 1, en in paragrawe 4, 5, 6, 7 en 10 [uitsluitende subparagraaf 10 (5) (b)] met hoogstens 35% verhoog word. Die verhoging moet in elke geval op eie meriete bepaal word.

14. Allerlei

Vir die professionele werk waarvoor nie elders in hierdie Tarief voorsiening gemaak is nie, word 'n vordering van R45 per uur gehef: Met dien verstande dat die volgende koste verhaalbaar is:

(a) 35c per kilometer ten opsigte van motorvervoer deur die landmeter verskaf tydens die uitvoering van 'n opmeting;

(b) die bedrag van uitgawes aan bakenmateriaal;

(c) 'n vordering bereken teen 0,15% van hulle bruto jaarlikse vergoeding per uur of gedeelte daarvan vir onderskeidelik arbeiders en tegniese assistente wat noodsaaklikerwys in diens geneem is: Met dien verstande voorts dat waar 'n instituut van landmeters 'n Tarief van Gelde vasgestel het vir werk wat ingevolge die Wet en die Regulasies verrig word en waarvoor nie elders in hierdie Tarief voorsiening gemaak is nie, 'n vordering gehef word ingevolge sodanige Tarief, mits dit gelyk aan of minder is as die gelde wat in hierdie paragraaf voorgeskryf is.

20. Hierdie regulasies tree in werking op die 31ste dag ná die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

21. Hierdie regulasies, uitgesonderd regulasies 3, 10, 14 en 15, word met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika uitgevaardig en is ook in die Gebied van toepassing.

(iii) for accommodation supplied by the land surveyor away from his headquarters, he may charge subsistence at the daily rate of R30 each for himself and each assistant and R12 for each of his labourers.

12. Line clearing

When it is essential for the performance of a survey that vegetation be cleared, the time necessarily occupied by the land surveyor solely on supervising such clearing shall be charged for at the rate of R30 per hour: Provided that the land surveyor shall ensure that the clearing is done as economically and expeditiously as possible: Provided further that, whenever practicable, the client shall be afforded the opportunity of having the necessary clearing done and supplying the necessary labour. The cost of labour supplied by the land surveyor for the clearing shall be recoverable from the client.

13. Abnormal circumstances

The charges specified in Tables A and B of paragraph 1, in provisos 1, 3, 10 and 11 of paragraph 1, and in paragraphs 4, 5, 6, 7 and 10 (excluding subparagraph 10 (5) (b)) may be increased by not more than 35% if abnormal circumstances beyond the control of the land surveyor adversely affect the performance of field work. The increase shall be assessed in each case on its merits.

14. Miscellaneous

For professional work not specified elsewhere in this Tariff, a charge of R45 per hour shall be made: Provided that the following costs shall be recoverable:

(a) 35c per kilometre in respect of motor transport supplied by the land surveyor during the performance of a survey;

(b) the amount of disbursements for beacon material;

(c) a charge equal to 0,15% of their gross annual remuneration per hour or part thereof, respectively, for labourers and technical assistants necessarily employed: Provided further that, where an institute of land surveyors has a Tariff of Fees for work not specified elsewhere in this Tariff and which is for services performed in terms of the Act and Regulations, a charge in conformity with such Tariff shall be made if it is equal to or less than the charges prescribed in this paragraph.

20. These regulations shall come into operation on the 31st day after the date of publication thereof in the *Gazette*.

21. These regulations, excluding regulations 3, 10, 14 and 15, are promulgated with the approval of the Administrator-General for the Territory of South West Africa and are applicable in the Territory.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1419

10 Julie 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou en Visserye het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1419

10 July 1981

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE		SCHEDULE	
INHOUD		CONTENTS	
	<i>Regulasies</i>		<i>Regulations</i>
Woordomskrywing.....	1	Definitions.....	1
DEEL I		PART I	
Algemeen.....	2-8	General.....	2-8
DEEL II		PART II	
Gehaltevereistes.....	9	Quality requirements.....	9
DEEL III		PART III	
Houers.....	10-11	Containers.....	10-11
DEEL IV		PART IV	
Verpakkingsvereistes.....	12-13	Packing requirements.....	12-13
DEEL V		PART V	
Merkvereistes.....	14-17	Marking requirements.....	14-17
DEEL VI		PART VI	
Ondersoekmetodes.....	18-21	Inspection methods.....	18-21
DEEL VII		PART VII	
Diverse bepalinge.....	22	Miscellaneous provisions.....	22

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand van verrotting, swamontwikkeling, besmetting of verval van enige aard, wat die gehalte van die vrug nadelig beïnvloed;

“besending” 'n hoeveelheid sitrusvrugte van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde soort uitgevoer word onder verskillende cultivar benamings, elke hoeveelheid wat onder 'n afsonderlike cultivarbenaming uitgevoer word;

“cultivarbenaming” die by regulasie 16 voorgeskrewe cultivarbenaming;

“Departement” die Departement van Landbou en Visserie;

“deursnee” die grootste deursnee gemeet reghoekig met die lengte-as van die vrug;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971);

“Direkteur van Inspeksiedienste” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

“dopluis” 'n volwasse dopluis van minstens 1 mm in deursnee;

“draadgebinde kisse” 'n by regulasie 11 voorgeskrewe houër;

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), shall have a corresponding meaning, and—

“buttonless” means that the entire button has been removed;

“carton” means a container as prescribed in regulation 11;

“Citrus Board” means the Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme, published by Proclamation R. 2 of 1979;

“citrus fruit” or “fruit” means oranges, Seville oranges, grapefruit, lemons, naartjes, limes and soft citrus;

“consignment” means a quantity of citrus fruit of the same kind delivered at any one time under cover of the same consignment note, or if any such quantity of the same kind is exported under different cultivar designations, each quantity which is exported under a separate cultivar designation;

“count” means the number of fruit packed in a container;

“cultivar designation” means a designation prescribed by regulation 16;

“decay” means a state of decomposition, fungus development, infestation or deterioration of any kind, detrimentally affecting the quality of the fruit;

“Department” means the Department of Agriculture and Fisheries;

“ernstig” met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies in al die skywe, of in twee of meer sapsakkies in al die skywe behalwe twee, van ’n sitrusvrug voorkom tot ’n diepte van nie minder as 6 mm gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die sitrusvrug voorkom;

“gering” met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging van ’n ligter intensiteit is, as wat vir “ernstig” in hierdie regulasie gedefinieer word en in een of meer sapsakkies van ’n vrug voorkom tot ’n diepte van nie minder as 6 mm gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as;

“houtkrat” ’n by regulasie 11 voorgeskrewe houer;

“karton” ’n by regulasie 11 voorgeskrewe houer;

“knopieloos” wanneer die hele knopie verwyder is;

“lang stingels” stingels wat meer as 2 mm verby die stingelknopie van die vrug steek of, in die geval van ’n gesonke knopie, stingels wat langer as 2 mm is en by die skouer van die vrug verbystee;

“lemmetjies” vrugte van die cultivar *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“pitloos” minder as 10 volgroeiende pitte per vrug;

“persdopluis” enige dopluis behalwe rooidopluis;

“rooidopluis” volwasse insekte bekend as *Aonidiella aurantii*;

“sagte sitrus” sitrusvrugte van die cultivars Minneola, Tambor, Satsuma, Clementine, Ellendale of enige soortgelyke cultivar;

“Situsraad” die Raad vermeld in artikel 6 van die Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 2 van 1979;

“sitrusvrugte” of “vrugte” lemoene, Seville lemoene, pomelo’s, suurlimoene, nartjies, lemmetjies en sagte-sitrus;

“telling” die getal vrugte wat in ’n houer verpak is; en

“vreemde stowwe” enige materiaal nie normaalweg in of op die sitrusvrugte teenwoordig nie uitgesonderd waks soos in Deel IV voorgeskryf.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om ’n besending sitrusvrugte uit te voer, moet minstens 10 dae voor die datum van uitvoer, skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan ’n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- die aantal en tipe houters in die besending;
- die naam van die uitvoerder of sy agent;
- die plek waar sodanige sitrusvrugte verpak word;
- die hawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- die datum van uitvoer; en
- die geskeduleerde tyd van vertrek indien per lug uitgevoer.

“diameter” means the greatest diameter measured at right angles to the longitudinal axis of the fruit;

“Director of Inspection Services” means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

“foreign matter” means any material not normally present in or on the citrus fruit excluding wax as prescribed in Part IV;

“limes” means the fruit of the cultivar *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“long stems” means stems that protrude more than 2 mm beyond the button of the fruit or in the case of a sunken button, stems that are longer than 2 mm and which protrude beyond the shoulder of the fruit;

“major”, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation or drying out appears in one or more juice vesicles in all segments or in two or more vesicles in all except two segments of a citrus fruit to a depth of not less than 6 mm measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;

“minor”, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation or drying out is of a lesser intensity than that defined as “major” in this regulation and appears in one or more juice vesicles of a fruit to a depth of not less than 6 mm measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis;

“purple scale” means any scale excluding red scale;

“red scale” means mature insects known as *Aonidiella aurantii*;

“scale” means mature scale of at least 1 mm in diameter;

“seedless” means less than 10 mature seeds per fruit;

“soft citrus” means citrus fruit of the cultivars Minneola, Tambor, Satsuma, Clementine, Ellendale or any similar cultivar;

“the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971);

“wirebound box” means a container as prescribed in regulation 11; and

“wooden crate” means a container as prescribed in regulation 11.

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of citrus fruit shall give written notice of such intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria 0001, or to an inspector, at least 10 days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- the number and type of containers in the consignment;
- the name of the exporter or his agent;
- the place where such citrus fruit is packed;
- the port from which the export shall take place;
- particulars concerning the marking and destination thereof;
- the date of export; and
- the scheduled time of departure if exported by air.

Aanbieding vir ondersoek

3. Sitrusvrugte moet vir ondersoek aangebied word minstens 24 uur voor die inskeping daarvan in die skip, vliegtuig of voertuig waarin dit beoog word om die sitrusvrugte uit te voer.

Vragbrief

4. Elke hoeveelheid sitrusvrugte moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat behoorlik in tripikaat voltooi is, waarvan elke afskrif dieselfde reeksnommer moet hê en waarvan een afskrif die eiendom van die Departement sal word.

Ondersoek

5. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag sitrusvrugte nie uitgevoer word nie tensy dit kragtens hierdie regulasie deur 'n inspekteur ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is.

(2) Sitrusvrugte wat vir uitvoer ondersoek en goedgekeur was mag te eniger tyd daarna deur 'n inspekteur herondersoek word en na sodanige herondersoek mag daardie sitrusvrugte nieteenstaande 'n vorige goedkeuring ten opsigte daarvan uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1) verleen, nie uitgevoer word nie tensy sodanige goedkeuring deur die inspekteur ingevolge hierdie regulasie bekragtig is.

(3) 'n Inspekteur mag in 'n besending sitrusvrugte soveel houer onttrek en oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud verwyder vir die doel van verdere toetsing of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat indien hy na sy ondersoek of ontleding nie oortuig is dat daar ten opsigte van die besending sitrusvrugte of 'n tellinggroep daarvan, aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is nie, hy sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, moet ondersoek op die wyse in Deel VI voorgeskryf.

(4) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek of herondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) in die geval van 'n ondersoek, sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; en

(b) in die geval van 'n herondersoek, die vorige goedkeuring wat ten opsigte van sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, verleen is, bekragtig deur 'n sertifikaat, wat sodanige bekragtiging aantoon, uit te reik.

Ondersoekgeld

6. 'n Ondersoekgeld van 2,0c per houer in 'n besending sitrusvrugte moet aan die Departement deur die uitvoerder van die sitrusvrugte, betaal word wanneer sodanige sitrusvrugte vir ondersoek aangebied word.

Submission for inspection

3. Citrus fruit shall be submitted for inspection at least 24 hours prior to the loading thereof into a vessel, aircraft or vehicle in which it is intended to export the citrus fruit.

Consignment note

4. Every quantity of citrus fruit, shall when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note duly completed in triplicate of which each copy shall have the same serial number and of which one copy shall become the property of the Department.

Inspection

5. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), citrus fruit shall not be exported unless it has been inspected and approved for export by an inspector in terms of these regulations.

(2) Citrus fruit which has been inspected and approved may at any time thereafter be re-inspected by an inspector and after such re-inspection such citrus fruit shall not be exported notwithstanding any previous approval granted in respect thereof by virtue of the provisions of subregulation (1), unless such approval has been confirmed by the inspector in terms of this regulation.

(3) An inspector may in any consignment of citrus fruit abstract and open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further testing or analysis as he may deem necessary: Provided that if after his inspection or analysis he is not satisfied that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of the consignment of citrus fruit, or any count group thereof, he shall examine such consignment or count group, as the case may be, in the manner prescribed in Part VI.

(4) If an inspector is satisfied after his inspection or re-inspection that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of any consignment of citrus fruit or count group thereof, he shall—

(a) in the case of an inspection, approve for export such consignment or count group, as the case may be, either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; and

(b) in the case of a re-inspection, confirm the previous approval granted in respect of such consignment or count group, as the case may be, by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection fee

6. An inspection fee of 2,0c per container in a consignment of citrus fruit shall be paid to the Department by the exporter of citrus fruit when such citrus fruit is submitted for inspection.

Appel

7. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 per besending in die geval van 'n appel ten opsigte van afsonderlike besendings, of R35 vir die eerste besending plus R15 vir elke bykomende besending in die geval van 'n appel ten opsigte van 'n groep besendings wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend word, te deponeer: Met dien verstande dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur mag aan die sitrusvrugte ten opsigte waarvan appel aangeteken is, of aan die houters daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag, en sodanige sitrusvrugte mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys drie persone aan, van wie een die Bestuurder van die Suid-Afrikaanse Koöperatiewe Sitrusbeurs Beperk, of sy verteenwoordiger moet wees, deur wie oor so 'n appel beslis moet word binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persone sal afdoende wees.

(4) Die aldus aangewese persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en mag nadat die betrokke sitrusvrugte vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant, sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien die appel van die hand gewys word ten opsigte van al die sitrusvrugte waarop die appel betrekking het, of indien al sodanige sitrusvrugte nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van al die sitrusvrugte waarop die appel betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(c) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van—

(i) een of meer van, maar nie al die besendings waarop die appel betrekking het nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appel gedeponeer is, bereken volgens onderstaande formule aan die appellant terugbetaal word:

$$\frac{a}{b} \times c = d, \text{ waar—}$$

a c
b 1

Appeal

7. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35 per consignment in the case of an appeal in respect of separate consignments, or R35 for the first consignment plus R15 for each additional consignment in the case of an appeal in respect of a group of consignments which were consigned on the same day as an entity: Provided that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to citrus fruit in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may deem necessary for identification purposes, and such citrus fruit shall not without his consent be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him shall designate three persons, of whom one shall be the Manager of the South African Co-operative Citrus Exchange Limited, or his representative, who shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the persons so designated shall be final.

(4) The persons so designated shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the citrus fruit concerned has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant, his representative and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the citrus fruit to which the appeal relates, or if all such citrus fruit is not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the citrus fruit to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded.

(c) If an appeal is upheld in respect of—

(i) one or more, but not all, of the consignments to which the appeal relates, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant:

$$\frac{a}{b} \times c = d, \text{ where—}$$

a c
b 1

a=die totale bedrag ten opsigte van die appèl gedeponeer;

b=die totale aantal besendings waarop die appèl betrekking het;

c=die aantal besendings ten opsigte waarvan appèl gehandhaaf is; en

d=die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word;

(ii) een of meer van, maar nie al die tellingsgroepe in 'n besending nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appèl gedeponeer is, bereken volgens die onderstaande formule, ten opsigte van sodanige besending, aan die appellant terugbetaal word:

$$\frac{a}{b} \times \frac{e}{f} = g, \text{ waar—}$$

a=die totale bedrag ten opsigte van die appèl gedeponeer;

b=die totale aantal besendings waarop die appèl betrekking het;

e=die aantal tellinggroepe in die betrokke besending ten opsigte waarvan die appèl gehandhaaf is;

f=die totale aantal tellinggroepe in die betrokke besending; en

g=die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word ten opsigte van die betrokke besending.

(6) Indien ingevolge hierdie regulasie appèl aange-teken is ten opsigte van een of meer tellinggroepe in 'n besending maar nie ten opsigte van al die telling-groepe in die besending nie, word die tellinggroep of aantal tellinggroepe ten opsigte waarvan alus appèl aangeteken is, vir die doeleindes van die voortsetting van sodanige appèl geag 'n besending te wees.

Vrystellings

8. Nieteenstaande andersluidende bepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die gebied Suidwes-Afrika en enige staat wat sy onafhanklikheid verkry het ten gevolge van 'n wet van die Republiek;

(b) op sitrusvrugte ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op sitrusvrugte wat ingeneem word as voorrade vir gebruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op sitrusvrugte wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die massa nie 10 kg oorskry nie.

a=the total amount deposited in respect of the appeal;

b=the total number of consignments to which the appeal relates;

c=the number of consignments in respect of which the appeal is upheld; and

d=the amount to be refunded to the appellant;

(ii) one or more, but not all, of the count groups in a consignment, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant in respect of such a consignment:

$$\frac{a}{b} \times \frac{e}{f} = g, \text{ where—}$$

a=the total amount deposited in respect of the appeal;

b=the total number of consignments to which the appeal relates;

e=the number of count groups in the consignment concerned in respect of which the appeal is upheld;

f=the total number of count groups in the consignment concerned; and

g=the amount to be refunded to the appellant in respect of the consignment concerned.

(6) If in terms of this regulation an appeal is lodged in respect of one or more count groups in a consignment but not in respect of all the count groups in the consignment, the count group or number of count groups in respect of which an appeal is so lodged shall for the purposes of the prosecution of such appeal be deemed to be a consignment.

Exemptions

8. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to citrus fruit intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the Territory of South West Africa and any state which obtained its independence in terms of an act of the Republic;

(b) to citrus fruit in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to citrus fruit shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of conveyance to foreign countries; or

(d) to citrus fruit exported as a gift and of which the mass does not exceed 10 kg.

DEEL II

GEHALTEVEREISTES

Klasse

9. (a) Daar is twee klasse sitrusvrugte naamlik Klas 1 en Klas 2.

Spesifikasies vir lemoene

(2) Die in subregulasie (1) genoemde klasse moet, in die geval van lemoene, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2																																																																
(a) Cultivars.....	Enige cultivar behalwe bloedlemoene, Thompson nawel- lemoene, ander afwykende Washington nawelmoene met dieselfde skil en vleesstruktuur as die Thompson, en enige lemoene wat 10 of meer volgroeiende pitte per vrug bevat	Soos vir Klas 1.																																																																
(b) Verlep.....	Geen.....	Geen.																																																																
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.																																																																
(d) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer	Eenvormig: Met dien verstande dat die verskil in deursnee van die lemoene in dieselfde houer nie die in regulasie 12 (3) voorgeskryf, mag oorskry nie	Soos vir Klas 1.																																																																
(e) Minimum deursnee.....	Soos voorgeskryf in regulasie 12 (4).....	Soos vir Klas 1.																																																																
(f) Ontwikkeling.....	Goed ontwikkel en nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees	Soos vir Klas 1.																																																																
(g) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Klas 1.																																																																
(h) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorzaak	Geen.....	Geen.																																																																
(i) Skileienskappe.....	Moet nie ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie.....	Soos vir Klas 1.																																																																
(j) Skilbrand.....	Nie gebrand nie.....	Nie gebrand nie.																																																																
(k) Letsels.....	Vry van letsels, haelmerke en ander oppervlakkige gebreke	Taamlik vry van letsels, opsig- telike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke.																																																																
(l) Misvorming.....	Vry van en mag nie uitermatige uitpeulende nawels hê nie	Redelik vry van en mag nie uitermatige uitpeulende na- wels hê nie.																																																																
(m) Bederf.....	Geen.....	Geen.																																																																
(n) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.																																																																
(o) Beserings en insekbeskadiging.....	Geen besering of insekbeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir Klas 1.																																																																
(p) Doppluis (maksimum):	<table><tr><th rowspan="2">Telling</th><th colspan="3">Maksimum aantal per vrug</th></tr><tr><th>Rooidoppluis</th><th>Persdoppluis</th><th>Rooi- en persdoppluis gesamentlik</th></tr><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	Telling	Maksimum aantal per vrug			Rooidoppluis	Persdoppluis	Rooi- en persdoppluis gesamentlik	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><th rowspan="2">Telling</th><th>Maksimum aantal per vrug</th></tr><tr><th>Rooi- en persdoppluis gesamentlik</th></tr><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	Telling	Maksimum aantal per vrug	Rooi- en persdoppluis gesamentlik	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18
Telling	Maksimum aantal per vrug																																																																	
	Rooidoppluis	Persdoppluis	Rooi- en persdoppluis gesamentlik																																																															
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
Telling	Maksimum aantal per vrug																																																																	
	Rooi- en persdoppluis gesamentlik																																																																	
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(i) Per karton of draadgebinde kisse	<table><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18										
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(ii) Per Tipe C3- of Tipe E-houers....	<table><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18										
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(q) Insekbesmetting, swam, virus, ver- groening en ander siektes	Geen.....	Geen.																																																																
(r) Vleestekstuur.....	Goed.....	Goed.																																																																
(s) Pitinhoud (maksimum per vrug):																																																																		
(i) Tomango's.....	Minder as 7.....	Minder as 7.																																																																
(ii) Proteas en Valencias.....	Minder as 10.....	Minder as 10.																																																																
(iii) Nawels.....	Geen.....	Geen.																																																																
(t) Lang stingels.....	Geen.....	Geen.																																																																
(u) Afwesigheid van knopies.....	Geen.....	Geen.																																																																
(v) Rypbeskadiging, granulasie en uitdro- ging:																																																																		
(i) Ernstig.....	Geen.....	Geen.																																																																
(ii) Gering.....	*	*																																																																

Gehaltesfaktor	Klas 2						Klas 2
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	
(w) Rypheids- en sapvereistes:							Soos vir Klas 1.
(i) Gemiddelde per besending:							
(aa) Nawels alle tellings behalwe 40 en 48	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1	
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1	
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1	
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1	
	6	48	8,9	0,60	1,80	8,0:1	
	7	48	8,8	0,60	1,80	8,5:1	
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1	
	9	48	9,2	0,58	1,80	7,5:1	
	10	48	9,3	0,57	1,80	7,5:1	
	11	48	9,4	0,56	1,80	7,5:1	
	12	48	9,5	0,55	1,80	7,5:1	
	13	48	9,5	0,60	1,80	7,4:1	
	14	48	10,0	0,60	1,80	7,3:1	
(bb) Nawels tellings 40 en 48.....	—	48	10,0	0,90	1,80	7,5:1	
(cc) Navelates.....	1	48	10,0	†	1,50	7,5:1	
(dd) Valencias en Proteas.....	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1	
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1	
	4	50	8,9	0,70	1,80	7,5:1	
	5	50	8,8	0,70	1,80	8,0:1	
	6	50	9,1	0,69	1,80	7,0:1	
	7	50	9,2	0,68	1,80	7,0:1	
	8	50	9,3	0,67	1,80	7,0:1	
	9	50	9,4	0,66	1,80	7,0:1	
	10	50	9,5	0,65	1,80	7,0:1	
	11	50	9,6	0,64	1,80	7,0:1	
	12	50	9,7	0,63	1,80	7,0:1	
	13	50	9,8	0,62	1,80	7,0:1	
	14	50	9,9	0,61	1,80	7,0:1	
	15	50	10,0	0,60	1,80	7,0:1	
	16	50	9,5	0,70	1,80	6,9:1	
	17	50	10,0	0,70	1,80	6,8:1	
(ee) Tomango's.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1	
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1	
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1	
	5	52	8,8	0,70	1,80	8,0:1	
	6	52	9,1	0,69	1,80	7,0:1	
	7	52	9,2	0,68	1,80	7,0:1	
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1	
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1	
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1	
	11	52	9,6	0,64	1,80	7,0:1	
	12	52	9,7	0,63	1,80	7,0:1	
	13	52	9,8	0,62	1,80	7,0:1	
	14	52	9,9	0,61	1,80	7,0:1	
	15	52	10,0	0,60	1,80	7,0:1	
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1	
	17	52	10,0	0,70	1,80	6,8:1	
(ii) Per individuele monster (minimum)	Soos vir gemiddeld per besending behalwe dat verskillende monsterwaardes met nie meer as die volgende mag afwyk van die neergelegde reekse nie: Sapinhoud..... 2% Totale oplosbare vastestowwe-inhoud..... 0,5% Suurinhoud..... 0,05% Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur..... 0,4:1 Met dien verstande dat indien hierdie limiete oorskry word 'n besending nogtans goedgekeur mag word, mits die gemiddeld van enige vier of meer monsters en 75% van al die monsters wat getoets word, voldoen aan die minimum vereistes soos in subparagraaf (i) genoem.						
(x) Vrugdeursnee (minimum).....	54 mm.....						54 mm.
(y) Vleesdeursnee.....							*
(z) Vreemde stowwe.....	Geen.....						Geen.
(zz) Ongespesifiseerde gebreke.....	Geen.....						Geen.

* Geen spesifikasie.

† Minimum persentasie suur by Navelates moet 0,75% wees vir vrugte wat in die landdrosdistrik Weenen en die Kaapprovinsie gekweek is en moet 0,85% wees vir vrugte wat elders gekweek is.

Spesifikasies vir pomelo's

(3) Die in subregulasie (1) genoemde klasse moet, in die geval van pomelo's, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1				Klas 2	
(a) Cultivars.....	Moet van pitlose cultivar wees.....				Soos vir Klas 1.	
(b) Verlep.....	Geen.....				Geen.	
(c) Verkrimp.....	Geen.....				Geen.	
(d) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer	Eenvormigheid: Met dien verstande dat die verskil in deursnee van die pomelo's in dieselfde houer nie die in regulasie 12 (5) voorgeskryf, mag oorskry nie				Soos vir Klas 1.	
(e) Minimum deursnee.....	70 mm.....				70 mm.	
(f) Volwasse.....	Goed ontwikkel en nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees				Soos vir Klas 1.	
(g) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur				Soos vir Klas 1.	
(h) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorsaak	Geen.....				Geen.	
(i) Skileienskappe.....	Moet nie ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie.....				Soos vir Klas 1.	
(j) Skilbrand.....	Nie gebrand nie.....				Nie gebrand nie.	
(k) Letsels.....	Vry van letsels, haelmerke en ander oppervlakkige gebreke				Taamlik vry van letsels, opsigtelike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke.	
(l) Misvorming.....	Vry.....				Vry.	
(m) Bederf.....	Geen.....				Geen.	
(n) Kneusplekke.....	Geen.....				Geen.	
(o) Beserings en insekbeskadiging.....	Geen besering of insekbeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie				Soos vir Klas 1.	
(p) Doppluis (maksimum):						
	Telling	Maksimum aantal per vrug			Telling	Maksimum aantal per vrug
		Rooidoppluis	Persdoppluis	Rooi- en persdoppluis gesamentlik		Rooi- en persdoppluis gesamentlik
(i) Per karton of draadgebinde kisse	27	26	18	26	27	45
	32	24	17	24	32	40
	36	22	16	22	36	40
	40	19	14	19	40	35
	48	17	13	17	48	35
	56	16	12	16	56	30
	64	15	11	15	64	30
	72	14	10	14	72	25
	88	12	9	12	88	25
(ii) Per Tipe C3- of Tipe E-houer.....	27	26	18	26	27	45
	32	24	17	24	32	40
	36	22	16	22	36	40
	40	19	14	19	40	35
	48	17	13	17	48	35
	56	16	12	16	56	30
	64	15	11	15	64	30
	72	14	10	14	72	25
	88	12	9	12	88	25
(q) Insekbesmetting, swam, virus en ander siektes	Geen.....				Geen.	
(r) Vleestekstuur.....	Goed.....				Goed.	
(s) Pitinhoud.....	Tipies vir die betrokke cultivar.....				Soos vir Klas 1.	
(t) Lang stingels.....	Geen.....				Geen.	
(u) Afwesigheid van knopies.....	Geen.....				Geen.	
(v) Rypbeskadiging, granulering en uitdroging:						
(i) Ernstig.....	Geen.....				Geen.	
(ii) Gering.....	*				*	
(w) Rypheids- en sapvereistes:						
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur		
(aa) Marsh:						
(1 Maart tot 30 Junie).....	1	42	1,80	5,0:1		
	2	42	1,82	5,1:1		
	3	42	1,84	5,2:1		
	4	42	1,86	5,3:1		
	5	42	1,88	5,4:1		
	6	42	1,90	5,5:1		
	7	42	1,92	5,6:1		
	8	42	1,94	5,7:1		
	9	42	1,96	5,8:1		
	10	42	1,98	5,9:1		
	11	42	2,00	6,0:1		
(1 Julie tot 29 Februarie).....	12	42	2,00	5,0:1		
(bb) Rosé en Gold.....	1	44	1,75	5,2:1		
				5,2:1		
(x) Vrugdeursnee (minimum).....	70 mm.....				70 mm.	

Gehaltefaktor	Klas 1		Klas 2
	Vrugdeursnee (mm)	Minimum vlees- deursnee (mm)	
(y) Vleesdeursnee.....			Soos vir Klas 1.
	70.....	56	
	71.....	56	
	72.....	57	
	73.....	57	
	74.....	58	
	75.....	59	
	76.....	59	
	77.....	60	
	78.....	61	
	79.....	61	
	80.....	62	
	81.....	63	
	82.....	63	
	83.....	64	
	84.....	64	
	85.....	65	
	86.....	66	
	87.....	67	
	88.....	67	
	89.....	68	
	90.....	69	
	91.....	70	
	92.....	70	
	93.....	71	
	94.....	72	
	95.....	72	
	96.....	73	
	97.....	74	
	98.....	74	
	99.....	75	
	100.....	76	
	101.....	77	
	102.....	77	
	103.....	78	
	104.....	79	
	105.....	80	
	106.....	80	
	107.....	81	
	108.....	82	
	109.....	83	
	110.....	83	
(z) Vreemde stowwe.....	Geen.....		Geen.
(zA) Ongespesifiseerde gebreke.....	Geen.....		Geen.

* Geen spesifikasie.

Spesifikasies vir suurlemoene

(4) Die in subregulasie (1) genoemde klasse moet, in die geval van suurlemoene, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Cultivars.....	Enige cultivar behalwe growweskiisuurlemoene en Meyer-suurlemoene	Soos vir Klas 1.
(b) Verlep.....	Geen.....	Geen.
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.
(d) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer	Eenvormig.....	Eenvormig.
(e) Minimum deursnee.....	48 mm.....	48 mm.
(f) Ontwikkeling.....	Goed ontwikkel en nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees	Soos vir Klas 1.
(g) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Klas 1.
(h) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorsaak	Geen.....	Geen.
(i) Skileienskappe.....	Moet nie ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie.....	Soos vir Klas 1.
(j) Skilbrand.....	Nie gebrand nie.....	Nie gebrand nie.
(k) Letsels.....	Vry van letsels, haelmerke en ander oppervlakkige gebreke	Taamlik vry van opsigtelike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke.
(l) Misvorming.....	Vry.....	Vry.
(m) Bederf.....	Geen.....	Geen.
(n) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.
(o) Beserings en insekbeskadiging.....	Geen besering of insekbeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir Klas 1.

Gehaltefaktor	Klas 1				Klas 2	
	Telling	Maksimum aantal per vrug			Telling	Maksimum aantal per vrug
		Rooidopluis	Persdopluis	Rooi- en persdopluis gesamentlik		Rooi- en persdopluis gesamentlik
(p) Dopluis (maksimum).....						
(i) Per karton of draadgebinde kisse	45	19	14	19	45	30
	60	17	13	17	60	30
	70	16	12	16	70	30
	80	15	11	15	80	25
	88	14	10	14	88	25
	100	12	9	12	100	25
	120	11	8	11	120	21
	135	10	7	10	135	21
	150	10	7	10	150	21
	162	9	6	9	162	18
	195	7	5	7	195	18
	221	6	5	6	221	12
(ii) Per Tipe C3- of Tipe E-houer....	45	19	14	19	45	30
	60	17	13	17	60	30
	70	16	12	16	70	30
	80	15	11	15	80	25
	88	14	10	14	88	25
	100	12	9	12	100	25
	120	11	8	11	120	21
	135	10	7	10	135	21
	150	10	7	10	150	21
	162	9	6	9	162	18
	195	7	5	7	195	18
	221	6	5	6	221	12
(iii) Per Tipe C4-houer.....	28	16	12	16	28	30
	32	15	11	15	32	25
	35	14	10	14	35	25
	45	12	9	12	45	25
	53	11	8	11	53	21
	68	10	7	10	68	21
	75	10	7	10	70	21
(q) Insekbesmetting, swam, virus en ander siektes	Geen.....				Geen.	
(r) Vleestekstuur.....	Goed.....				Goed.	
(s) Pitinhoud.....	Tipes vir die betrokke kultivar.....				Soos vir Klas 1.	
(t) Lang stingels.....	Geen.....				Geen.	
(u) Afwesigheid van knopies.....	Geen.....				Geen.	
(v) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:						
(i) Ernstig.....	Geen.....				Geen.	*
(ii) Gering.....						
(w) Rypheids- en sapvereistes.....	Minimum sapinhoud: 40%.....				Soos vir Klas 1.	
(x) Vrugdeursnee (minimum).....	48 mm.....				48 mm.	*
(y) Vleesdeursnee.....						
(z) Vreemde stowwe.....	Geen.....				Geen.	
(zA) Ongespesifiseerde gebreke.....	Geen.....				Geen.	

* Geen spesifikasie.

Spesifikasies vir nartjies

(5) Die in subregulasie (1) genoemde klasse moet, in die geval van nartjies, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Cultivars.....	Moet van 'n vasteskil kultivar wees, met begrip van die kultivar Tangerine	Soos vir Klas 1.
(b) Verlep.....	Geen.....	Geen.
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.
(d) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houer	Eenvormig.....	Eenvormig.
(e) Ontwikkeling.....	Goed ontwikkel en nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees	Soos vir Klas 1.
(f) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Klas 1.
(g) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorsaak	Geen.....	Geen.
(h) Skileienskappe.....	Moet nie ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie.....	Soos vir Klas 1.
(i) Skilbrand.....	Nie gebrand nie.....	Nie gebrand nie.
(j) Letsels.....	Vry van letsels, haelmerke en ander oppervlakkige gebreke	Taamlik vry van letsels, opsigtelike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke.
(k) Misvorming.....	Vry.....	Vry.
(l) Bederf.....	Geen.....	Geen.
(m) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.
(n) Beserings en insekbeskadiging.....	Geen besering of insekbeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir Klas 1.

Gehaltefaktor	Klas 1				Klas 2
(o) Dopluis (maksimum).....	*				*
(p) Insekbesmetting, swam, virus en ander siektes	Geen.....				Geen.
(q) Vleestekstuur.....	Goed.....				Goed.
(r) Pitinhoud.....	Tipies vir die betrokke cultivar.....				Soos vir Klas 1.
(s) Lang stingels.....	Geen.....				Geen.
(t) Afwesigheid van knopies.....	Geen.....				Geen.
(u) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:					
(i) Ernstig.....	Geen.....				Geen.
(ii) Gering.....	*				*
(v) Rypheids- en sapvereistes.....	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Soos vir Klas 1.
	52	9	0,6	7,5:1	
(w) Vrugdeursnee (minimum).....	44,5 mm.....				44,5 mm.
(x) Vleesdeursnee.....	*				*
(y) Vreemde stowwe.....	Geen.....				Geen.
(z) Ongespesifiseerde gebreke.....	Geen.....				Geen.

* Geen spesifikasie.

Spesifikasies vir Seville-lemoene, sagtesitrus en lemmetjies

(6) Die in subregulasie (1) genoemde klasse moet, in die geval van Seville-lemoene, sagtesitrus en lemmetjies, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Cultivars.....	Moet cultivar-eg wees.....	Soos vir Klas 1.
(b) Verlep.....	Geen.....	Geen.
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.
(d) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houër	Eenvormig.....	Eenvormig.
(e) Ontwikkeling.....	Goed ontwikkel en nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees	Soos vir Klas 1.
(f) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Klas 1.
(g) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorsaak	Geen.....	Geen.
(h) Skileienskappe.....	Moet nie ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie.....	Soos vir Klas 1.
(i) Skilbrand.....	Nie gebrand nie.....	Nie gebrand nie.
(j) Letsels.....	Vry van letsels, haelmerke en ander oppervlakkige gebreke	Taamlik vry van letsels, opsigtelike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke.
(k) Misvorming.....	Vry.....	Vry.
(l) Bederf.....	Geen.....	Geen.
(m) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.
(n) Beserings en insekbeskadiging.....	Geen besering of insekbeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir Klas 1.
(o) Dopluis (maksimum).....	*	
(p) Insekbesmetting, swam, virus en ander siektes	Geen.....	
(q) Vleestekstuur.....	Goed.....	
(r) Pitinhoud.....	Tipies vir betrokke cultivar.....	
(s) Lang stingels.....	Geen.....	
(t) Afwesigheid van knopies.....	Geen.....	
(u) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:		
(i) Ernstig.....	Geen.....	
(ii) Gering.....	*	
(v) Rypheids- en sapvereistes.....	*	
(w) Vrugdeursnee (minimum).....	*	
(x) Vleesdeursnee.....	*	
(y) Vreemde stowwe.....	Geen.....	
(z) Ongespesifiseerde gebreke.....	Geen.....	

* Geen spesifikasie.

Afwykings

(7) Die in subregulasie (1) bedoelde klasse mag, tot die mate hieronder uiteengesit afwyk van die spesifikasies wat in subregulasies (2), (3), (4), (5) en (6) voorgeskryf word:

Gehaltfaktor	Maksimum afwykings volgens getal	
	Klas 1	Klas 2
(a) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:		
(i) Ernstig, mits ernstig en gering gesamentlik nie 20% oorskry nie	Hoogstens 5%: Met dien verstande dat indien ernstig 1% oorskry, sodanige vrugte aan 'n minimum totale oplosbare vastestofinhoud van 9,5% en ten opsigte van suur, 0,70% vir Nawels en 0,80% vir alle ander kultivars moet voldoen	Soos vir Klas 1.
(ii) Ernstig, mits ernstig en gering gesamentlik 20% oorskry	Hoogstens 2%: Met dien verstande dat indien ernstig by Nawels en Proteas 1% oorskry, of ernstig en gering gesamentlik 50% oorskry, moet sodanige vrugte aan 'n minimum totale oplosbare vastestofinhoud van 9,5% en 'n minimum suurinhoud van 0,70% vir Nawels en 0,80% vir Proteas voldoen, en in die geval van alle ander kultivars, indien ernstig 1% oorskry, moet sodanige vrugte aan 'n minimum totale oplosbare vastestofinhoud van 9,5% en 'n minimum suurinhoud van 0,80% voldoen	Soos vir Klas 1.
(b) Vleesdeursnee van pomelo's.....	5%.....	5%
(c) Afwesigheid van knopies.....	20%.....	35%
(d) Vreemde stowwe:		
(i) Parathion.....	0,5 mg per kg.....	Soos vir Klas 1.
(ii) Ongespesifiseerd.....	Geen.....	Geen.
(e) Eenvormigheid van grootte in dieselfde houër	5%.....	5%
(f) Minimum groottes—		
Te klein vrugte per telling:		
(i) 40.....	8%.....	10%
(ii) 48.....	8%.....	10%
(iii) 56.....	8%.....	Soos vir Klas 1
(iv) 72.....	8%.....	Soos vir Klas 1.
(v) 88.....	10%.....	Soos vir Klas 1.
(vi) 112.....	10%.....	Soos vir Klas 1.
(vii) 138 en langer.....	14%.....	Soos vir Klas 1.
(g) Bederf en faktore wat bederf kan veroorsaak		
(i) Bederf:		
(aa) <i>Phytophthora</i> of enige ander tipes bruinverrotting	1%.....	1%
(bb) Ander bederf.....	1,5%: Met dien verstande dat in die geval van Nawels, 'n besending of tellingsgroep goedgekeur mag word mits die aantal bederfde vrugte in die ondersoekte monster nie die aantal houe in die genoemde monster oorskry nie	Soos vir Klas 1.
(cc) Afwykings in (aa) en (bb) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	1,5%.....	1,5%
(ii) Faktore wat bederf kan veroorsaak:		
(aa) Beserings om die knopie as gevolg van die trek daarvan	3%.....	3%
(bb) Steekplekke, kneusplekke, snye, beserings, skilswakhede en enige ander ongespesifiseerde gebreke wat bederf kan veroorsaak	5%.....	5%
(iii) Afwykings in (i) en (ii) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	5%.....	5%
(h) Ligte windmerke, -haelmerke en -blaaspootjie	30%.....	*
(i) Ongespesifiseerde faktore.....	10%: Met dien verstande dat— (i) kleurafwykings nie 2,5% oorskry nie; (ii) oppervlakkige swamgroei nie 5% oorskry nie; en (iii) nie meer as 2 houe van 10% (wat ook al die grootste is) van die monsters wat ondersoek is meer as 14% afwykings per monster bevat nie	Soos vir Klas 1.
(j) Afwykings in (g) en (i) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	10%: Met dien verstande dat nie meer as 2 houe van 10% (wat ook al die grootste is) van die monsters wat ondersoek is meer as 14% afwykings per monster bevat nie	Soos vir Klas 1.
(k) Afwykings in (h) en (j) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	30%.....	*

* Geen spesifikasie.

Ongespesifiseerde faktore

(8) Vir die doeleindes van hierdie regulasie beteken "Ongespesifiseerde faktore" enige gehalte faktor wat die gehalte van die vrug nadeling beïnvloed.

DEEL III

HOUSERS

Algemeen

10. (1) Sitrusvrugte moet verpak wees in houters wat skoon, heel en sterk genoeg is vir die verpakking van sitrusvrugte en vry wees van enige sigbare tekens van swamgroeï.

(2) In die geval van kartonne, mag die gemiddeld per besending nie meer as 15% wees vir verstopte ventilasiegate.

(3) Afhangende van die cultivar, moet sitrusvrugte in die volgende tipes houters verpak word:

Cultivar	Tellings	Tipe houer
(a) Alle toelaatbare lemoen- en pomelo-cultivars behalwe Seville-lemoene	Alle toelaatbare tellings.....	C3 en E.
(b) Suurlemoen.....	(i) 28, 32, 35, 45, 53, 68, 75, 81, 98 en 108.....	C4.
(c) Seville-lemoene.....	(ii) 45, 60, 70, 80, 88, 100, 120, 135, 150, 162, 195 en 221.....	C3 en E.
(d) Sagtesitrus.....	(i) Alle toelaatbare tellings.....	C3 en E.
(e) Nartjies.....	(ii) Tuimelverpakking.....	H.
(f) Lemmetjies.....	(i) 30, 36 en 42.....	C3.
	(ii) Alle ander toelaatbare tellings.....	C1.
	—	C1, C3, C4 en E.
		C1, C3, C4, E en H.

11. Behoudens die bepalings van regulasie 10 is die spesifikasie vir die verskillende tipes houters soos volg:

Houerfaktor	Tipe C1	Tipe C3	Tipe C4	Tipe E	Tipe H
(1) Afmetings (binne):					
(a) Lengte.....	375 mm.....	375 mm.....	375 mm.....	403 mm*.....	787 mm*.
(b) Breedte.....	267 mm.....	267 mm.....	275 mm.....	264 mm*.....	394 mm*.
(c) Diepte.....	208 mm.....	258 mm.....	130 mm.....	264 mm*.....	394 mm*.
(2) Materiaal.....	Dubbelvlakruffel-karton van A- en C-groef duplexkonstruksie	Soos vir Tipe C1..	Soos vir Tipe C1..	Geskilde, gesnyde en gesaagde plankies van geskikte gehalte, saamgebond deur vier drade wat reghoekig aan die boonste, onderste en syplanke gekram is. Die draad en kramme moet van geskikte maat wees en die ente van die kassies moet bestaan uit ongetemperde hardbord	Geskikte hout.
(3) Verseëling van houer na verpakking	Moet met 'n telekopiese deksel op 'n geskikte wyse verseel wees	Soos vir Tipe C1..	Soos vir Tipe C1..	Moet van geskikte deksel voorsien wees wat stewig aan die houer vasgemaak is met draadlusse wat spesiaal vir hierdie doel gemaak is.	Moet van geskikte deksels voorsien wees.

* Mag 'n afwyking van 5% toon.

PART II

QUALITY REQUIREMENTS

Classes

9. (1) There shall be two classes of citrus fruit namely Class 1 and Class 2.

Specifications for oranges

(2) The classes mentioned in subregulation (1) shall, in the case of oranges, comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2																																																																
(a) Cultivars.....	Any cultivar other than blood oranges, Thompson navel oranges, other off-type Washington navel oranges of a skin and flesh texture similar to the Thompson and any oranges which contain 10 or more mature seeds per fruit	As for Class 1.																																																																
(b) Wilt.....	None.....	None.																																																																
(c) Shrivelled.....	None.....	None.																																																																
(d) Uniformity of size in the same container	Uniform: Provided that the difference in diameter of the oranges in the same container do not exceed that as prescribed in regulation 12 (3)	As for Class 1.																																																																
(e) Minimum sizes.....	As prescribed in regulation 12 (4).....	As for Class 1.																																																																
(f) Development.....	Well developed and not soft as a result of over-ripeness and shall be "in season"	As for Class 1.																																																																
(g) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Director of Inspection Services	As for Class 1.																																																																
(h) Splits and skin weaknesses which may cause decay	None.....	None.																																																																
(i) Skin characteristics.....	Shall not be rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged	As for Class 1.																																																																
(j) Skin burn.....	Not burnt.....	Not burnt.																																																																
(k) Blemishes.....	Free from blemishes, hailmarks and other superficial defects	Fairly free from blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects.																																																																
(l) Malformation.....	Free and with no excessively protruding navels.....	Reasonably free and with no excessively protruding navels.																																																																
(m) Decay.....	None.....	None.																																																																
(n) Bruises.....	None.....	None.																																																																
(o) Injuries and insect damage.....	No injury or insect damage penetrating into the albedo.....	As for Class 1.																																																																
(p) Scale (maximum)	<table><tr><th rowspan="2">Count</th><th colspan="3">Maximum number per fruit</th></tr><tr><th>Red scale</th><th>Purple scale</th><th>Red and purple scale collectively</th></tr><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	Count	Maximum number per fruit			Red scale	Purple scale	Red and purple scale collectively	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><th rowspan="2">Count</th><th>Maximum number per fruit</th></tr><tr><th>Red and purple scale collectively</th></tr><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	Count	Maximum number per fruit	Red and purple scale collectively	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18
Count	Maximum number per fruit																																																																	
	Red scale	Purple scale	Red and purple scale collectively																																																															
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
Count	Maximum number per fruit																																																																	
	Red and purple scale collectively																																																																	
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(i) Per carton or wirebound box.....	<table><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18										
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(ii) Per Type C3 or Type E container..	<table><tr><td>40</td><td>19</td><td>14</td><td>19</td></tr><tr><td>48</td><td>17</td><td>13</td><td>17</td></tr><tr><td>56</td><td>16</td><td>12</td><td>16</td></tr><tr><td>72</td><td>14</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>88</td><td>12</td><td>9</td><td>12</td></tr><tr><td>112</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>138</td><td>10</td><td>7</td><td>10</td></tr><tr><td>150</td><td>9</td><td>6</td><td>9</td></tr><tr><td>162</td><td>7</td><td>5</td><td>7</td></tr></table>	40	19	14	19	48	17	13	17	56	16	12	16	72	14	10	14	88	12	9	12	112	10	7	10	138	10	7	10	150	9	6	9	162	7	5	7	<table><tr><td>40</td><td>30</td></tr><tr><td>48</td><td>30</td></tr><tr><td>56</td><td>30</td></tr><tr><td>72</td><td>30</td></tr><tr><td>88</td><td>25</td></tr><tr><td>112</td><td>21</td></tr><tr><td>138</td><td>21</td></tr><tr><td>150</td><td>18</td></tr><tr><td>162</td><td>18</td></tr></table>	40	30	48	30	56	30	72	30	88	25	112	21	138	21	150	18	162	18										
40	19	14	19																																																															
48	17	13	17																																																															
56	16	12	16																																																															
72	14	10	14																																																															
88	12	9	12																																																															
112	10	7	10																																																															
138	10	7	10																																																															
150	9	6	9																																																															
162	7	5	7																																																															
40	30																																																																	
48	30																																																																	
56	30																																																																	
72	30																																																																	
88	25																																																																	
112	21																																																																	
138	21																																																																	
150	18																																																																	
162	18																																																																	
(q) Insect infestation, fungus, virus, greening and other diseases	None.....	None.																																																																
(r) Flesh texture.....	Good.....	Good.																																																																
(s) Seed content (maximum per fruit):																																																																		
(i) Tomangos.....	Less than 7.....	Less than 7.																																																																
(ii) Proteas and Valencias.....	Less than 10.....	Less than 10.																																																																
(iii) Navels.....	None.....	None.																																																																
(t) Long stems.....	None.....	None.																																																																
(u) Absence of buttons.....	None.....	None.																																																																
(v) Frost damage, granulation and drying out:																																																																		
(i) Major.....	None.....	None.																																																																
(ii) Minor.....	*	*																																																																

Quality factor	Class 1						Class 2
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	
(w) Maturity and juice requirements:							As for Class 1.
(i) Average per consignment:							
(aa) Navels all counts except 40 and 48	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1	
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1	
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1	
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1	
	6	48	8,9	0,60	1,80	8,0:1	
	7	48	8,8	0,60	1,80	8,5:1	
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1	
	9	48	9,2	0,58	1,80	7,5:1	
	10	48	9,3	0,57	1,80	7,5:1	
	11	48	9,4	0,56	1,80	7,5:1	
	12	48	9,5	0,55	1,80	7,5:1	
	13	48	9,5	0,60	1,80	7,4:1	
	14	48	10,0	0,60	1,80	7,3:1	
(bb) Navels counts 40 and 48.....	—	48	10,0	0,90	1,80	7,5:1	
(cc) Navelates.....	1	48	10,0	†	1,50	7,5:1	
(dd) Valencias and Proteas.....	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1	
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1	
	4	50	8,9	0,70	1,80	7,5:1	
	5	50	8,8	0,70	1,80	8,0:1	
	6	50	9,1	0,69	1,80	7,0:1	
	7	50	9,2	0,68	1,80	7,0:1	
	8	50	9,3	0,67	1,80	7,0:1	
	9	50	9,4	0,66	1,80	7,0:1	
	10	50	9,5	0,65	1,80	7,0:1	
	11	50	9,6	0,64	1,80	7,0:1	
	12	50	9,7	0,63	1,80	7,0:1	
	13	50	9,8	0,62	1,80	7,0:1	
	14	50	9,9	0,61	1,80	7,0:1	
	15	50	10,0	0,60	1,80	7,0:1	
	16	50	9,5	0,70	1,80	6,9:1	
	17	50	10,0	0,70	1,80	6,8:1	
(ee) Tomangos.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1	
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1	
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1	
	5	52	8,8	0,70	1,80	8,0:1	
	6	52	9,1	0,69	1,80	7,0:1	
	7	52	9,2	0,68	1,80	7,0:1	
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1	
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1	
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1	
	11	52	9,6	0,64	1,80	7,0:1	
	12	52	9,7	0,63	1,80	7,0:1	
	13	52	9,8	0,62	1,80	7,0:1	
	14	52	9,9	0,61	1,80	7,0:1	
	15	52	10,0	0,60	1,80	7,0:1	
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1	
	17	52	10,0	0,70	1,80	6,8:1	
(ii) Per individual sample (minimum)	As for the average per consignment except that various sample values may not deviate more than the following from the specified series:						
						2%	
						0,5%	
						0,05%	
						0,4:1	
	Provided that if these limits are exceeded a consignment may still be approved if the average of any four or more samples and 75% of all the samples tested comply with the minimum requirements as prescribed in subparagraph (i).						
(x) Fruit diameter (minimum).....	54 mm.						54 mm.
(y) Flesh diameter.....	*						*
(z) Foreign matter.....	None.....						None.
(zz) Unspecified defects.....	None.....						None.

* No specification.

† Minimum percentage acid for Navelates shall be 0,75% for fruit grown in the Magisterial District of Weenen and the Cape Province and shall be 0,85% for fruit grown elsewhere.

Specifications for grapefruit

(3) The classes mentioned in subregulation (1) shall, in the case of grapefruit, comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1				Class 2	
(a) Cultivars.....	Shall be of a seedless cultivar.....				As for Class 1.	
(b) Wilt.....	None.....				None.	
(c) Shrivelled.....	None.....				None.	
(d) Uniformity of size in the same container	Uniform: Provided that the difference in diameter of grapefruit in the same container does not exceed that as prescribed in regulation 12(5)				As for Class 1.	
(e) Minimum diameter.....	70 mm.....				70 mm.	
(f) Development.....	Well developed and not soft as result of over-ripeness and shall be "in season"				As for Class 1.	
(g) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Director of Inspection Services				As for Class 1.	
(h) Splits and skin weaknesses which may cause decay	None.....				None.	
(i) Skin characteristics.....	Shall not be rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged				As for Class 1.	
(j) Skin burn.....	Not burnt.....				Not burnt.	
(k) Blemishes.....	Free from blemishes, hailmarks and other superficial defects				Fairly free from blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects.	
(l) Malformation.....	Free.....				Free.	
(m) Decay.....	None.....				None.	
(n) Bruises.....	None.....				None.	
(o) Injuries and insect damage.....	No injury or insect damage penetrating into the albedo..				As for Class 1.	
(p) Scale (maximum).....	Count	Maximum number per fruit			Count	Maximum number per fruit
		Red scale	Purple scale	Red and purple scale collectively		Red and purple scale collectively
(i) Per carton or wirebound box.....	27	26	18	26	27	45
	32	24	17	24	32	40
	36	22	16	22	36	40
	40	19	14	19	40	35
	48	17	13	17	48	35
	56	16	12	16	56	30
	64	15	11	15	64	30
	72	14	10	14	72	25
	88	12	9	12	88	25
(ii) Per Type C3 or Type E container	27	26	18	26	27	45
	32	24	17	24	32	40
	36	22	16	22	36	40
	40	19	14	19	40	35
	48	17	13	17	48	35
	56	16	12	16	56	30
	64	15	11	15	64	30
	72	14	10	14	72	25
	88	12	9	12	88	25
(q) Insect infestation, fungus, virus and other diseases	None.....				None.	
Quality factor	Class 1				Class 2	
(r) Flesh texture.....	Good.....				Good.	
(s) Seed content.....	Typical for the cultivar concerned.....				As for Class 1.	
(t) Long stems.....	None.....				None.	
(u) Absence of buttons.....	None.....				None.	
(v) Frost damage, granulation and drying out:						
(i) Major.....	None.....				None.	
(ii) Minor.....	*				*	
(w) Maturity and juice requirements.....	Number of series of requirements	Minimum percentage juice	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	As for Class 1.	
(aa) Marsh:	1	42	1,80	5,0:1		
(1 March to 30 June).....	2	42	1,82	5,1:1		
	3	42	1,84	5,2:1		
	4	42	1,86	5,3:1		
	5	42	1,88	5,4:1		
	6	42	1,90	5,5:1		
	7	42	1,92	5,6:1		
	8	42	1,94	5,7:1		
	9	42	1,96	5,8:1		
	10	42	1,98	5,9:1		
(1 July to 29 February).....	11	42	2,00	6,0:1		
(bb) Rosé and Gold.....	12	42	2,00	5,0:1		
	1	44	1,75	5,2:1		
(x) Fruit diameter (minimum).....	70 mm.....				70 mm.	

Quality factor	Class 1		Class 2
	Fruit diameter (mm)	Minimum flesh diameter (mm)	As for Class 1.
(y) Flesh diameter.....	70.....	56	
	71.....	56	
	72.....	57	
	73.....	57	
	74.....	58	
	75.....	59	
	76.....	59	
	77.....	60	
	78.....	61	
	79.....	61	
	80.....	62	
	81.....	63	
	82.....	63	
	83.....	64	
	84.....	64	
	85.....	65	
	86.....	66	
	87.....	67	
	88.....	67	
	89.....	68	
	90.....	69	
	91.....	70	
	92.....	70	
	93.....	71	
	94.....	72	
	95.....	72	
	96.....	73	
	97.....	74	
	98.....	74	
	99.....	75	
	100.....	76	
	101.....	77	
	102.....	77	
	103.....	78	
	104.....	79	
	105.....	80	
	106.....	80	
	107.....	81	
	108.....	82	
	109.....	83	
	110.....	83	
(z) Foreign matter.....	None.....		None.
(zA) Unspecified defects.....	None.....		None.

* No specification.

Specifications for lemons

(4) The classes mentioned in subregulation (1) shall, in the case of lemons, comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Cultivars.....	Any cultivar except rough lemons and Meyer lemons....	As for Class 1.
(b) Wilt.....	None.....	None.
(c) Shrivelled.....	None.....	None.
(d) Uniformity of size in the same container	Uniform.....	Uniform.
(e) Minimum diameter.....	48 mm.....	48 mm.
(f) Development.....	Well developed and not soft as result of over ripeness and shall be "in season"	As for Class 1.
(g) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Director of Inspection Services	As for Class 1.
(h) Splits and skin weakness which may cause decay	None.....	None.
(i) Skin characteristics.....	Shall not be rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged	As for Class 1.
(j) Skin burn.....	Not burnt.....	Not burnt.
(k) Blemishes.....	Free from blemishes, hailmarks and other superficial defects	Fairly free from blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects.
(l) Malformation.....	Free.....	Free.
(m) Decay.....	None.....	None.
(n) Bruises.....	None.....	None.
(o) Injuries and insect damage.....	No injury or insect damage penetrating into the albedo..	As for Class 1.

Quality factor	Class 1				Class 2	
	Count	Maximum number per fruit			Count	Maximum number per fruit Red and purple scale collectively
		Red scale	Purple scale	Red and purple scale collectively		
(p) Scale (maximum).....						
(i) Per carton or wirebound box.....	45	19	14	19	45	30
	60	17	13	17	60	30
	70	16	12	16	70	30
	80	15	11	15	80	25
	88	14	10	14	88	25
	100	12	9	12	100	25
	120	11	8	11	120	21
	135	10	7	10	135	21
	150	10	7	10	150	21
	162	9	6	9	162	18
	195	7	5	7	195	18
	221	6	5	6	221	12
(ii) Per Type C3 or Type E container	45	19	14	19	45	30
	60	17	13	17	60	30
	70	16	12	16	70	30
	80	15	11	15	80	25
	88	14	10	14	88	25
	100	12	9	12	100	25
	120	11	8	11	120	21
	135	10	7	10	135	21
	150	10	7	10	150	21
	162	9	6	9	162	18
	195	7	5	7	195	18
	221	6	5	6	221	12
(iii) Per Type C4 container.....	28	16	12	16	28	30
	32	15	11	15	32	25
	35	14	10	14	35	25
	45	12	9	12	45	25
	53	11	8	11	53	21
	68	10	7	10	68	21
	75	10	7	10	70	21
q) Insect infestation, fungus, virus and other diseases	None.....				None.	
(r) Flesh texture.....	Good.....				Good.	
(s) Seed content.....	Typical for the cultivar concerned.....				As for Class 1.	
(t) Long stems.....	None.....				None.	
(u) Absence of buttons.....	None.....				None.	
(v) Frost damage, granulation and drying out:						
(i) Major.....	None.....				None.	
(ii) Minor.....	*				*	
(w) Maturity and juice requirements.....	Minimum juice content: 40%.....				As for Class 1.	
(x) Fruit diameter (minimum).....	48 mm.....				48 mm.	
(y) Flesh diameter.....	*				*	
(z) Foreign matter.....	None.....				None.	
(zA) Unspecified defects.....	None.....				None.	

* No specification.

Specifications for naartjies

(5) The classes mentioned in subregulation (1) shall, in the case of naartjes, comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Cultivars.....	Shall be of a tight skin cultivar including the Tangerine cultivar	As for Class 1.
(b) Wilt.....	None.....	None.
(c) Shrivelled.....	None.....	None.
(d) Uniformity of size in the same container	Uniform.....	Uniform.
(e) Development.....	Well developed and not soft as a result of over-ripeness and shall be "in season"	As for Class 1.
(f) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Director of Inspection Services	As for Class 1.
(g) Splits and skin weaknesses which may cause decay	None.....	None.
(h) Skin characteristics.....	Shall not be rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged	As for Class 1.
(i) Skin burn.....	Not burnt.....	Not burnt.
(j) Blemishes.....	Free from blemishes, hailmarks and other superficial defects	Fairly free from blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects.
(k) Malformation.....	Free.....	Free.
(l) Decay.....	None.....	None.
(m) Bruises.....	None.....	None.
(n) Injuries and insect damage.....	No injury or insect damage penetrating into the albedo..	As for Class 1.

Quality factor	Class 1				Class 2
(o) Scale (maximum).....	*				None.
(p) Insect infestation, fungus, virus and other diseases	None.....				None.
(q) Flesh texture.....	Good.....				Good.
(r) Seed content.....	Typical of the cultivar concerned.....				As for Class 1.
(s) Long stems.....	None.....				None.
(t) Absence of buttons.....	None.....				None.
(u) Frost damage, granulation and drying out:	None.....				None.
(i) Major.....	*				*
(ii) Minor.....					
(v) Maturity and juice requirements.....	Minimum percentage juice	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	As for Class 1.
	52	9	0,6	7,5:1	
(w) Fruit diameter (minimum).....	44,5 mm.....				44,5 mm.
(x) Flesh diameter.....	*				*
(y) Foreign matter.....	None.....				None.
(z) Unspecified defects.....	None.....				None.

* No specification.

Specifications for Seville oranges, soft citrus and limes

(6) The classes mentioned in subregulation (1) shall, in the case of Seville oranges, soft citrus and limes, comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Cultivars.....	Shall be true to cultivar.....	As for Class 1.
(b) Wilt.....	None.....	None.
(c) Shrivelled.....	None.....	None.
(d) Uniformity of size in the same container	Uniform.....	Uniform.
(e) Development.....	Well developed and not soft as a result of over-ripeness and shall be "in season"	As for Class 1.
(f) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Director of Inspection Services	As for Class 1.
(g) Splits and skin weaknesses which may cause decay	None.....	None.
(h) Skin characteristics.....	Shall not be rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged	As for Class 1.
(i) Skin burn.....	Not burnt.....	Not burnt.
(j) Blemishes.....	Free from blemishes, hailmarks and other superficial defects	Fairly free from blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects.
(k) Malformation.....	Free.....	Free.
(l) Decay.....	None.....	None.
(m) Bruises.....	None.....	None.
(n) Injuries and insect damage.....	No injury or insect damage penetrating into the albedo..	As for Class 1.
(o) Scale (maximum).....	*	*
(p) Insect infestation, fungus, virus and other diseases	None.....	None.
(q) Flesh texture.....	Good.....	Good.
(r) Seed content.....	Typical for the cultivar concerned.....	As for Class 1.
(s) Long stems.....	None.....	None.
(t) Absence of buttons.....	None.....	None.
(u) Frost damage, granulation and drying out:		
(i) Major.....	None.....	None.
(ii) Minor.....	*	*
(v) Maturity and juice requirements.....	*	*
(w) Fruit diameter (minimum).....	*	*
(x) Flesh diameter.....	*	*
(y) Foreign matter.....	None.....	None.
(z) Unspecified defects.....	None.....	None.

* No specification.

Deviations

(7) The classes mentioned in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulations (2), (3), (4), (5) and (6) to the extent set out hereunder:

Quality factor	Maximum deviations by number	
	Class 1	Class 2
(a) Frost damage, granulation and drying out:		
(i) Major, if minor and major collectively do not exceed 20%	Not more than 5%: Provided that if major exceeds 1% such fruit shall comply with a minimum total soluble solids content of 9,5% and in respect of acid, 0,70% for Navels and 0,80% for all other cultivars	As for Class 1.
(ii) Major, if minor and major collectively do exceed 20%	Not more than 2%: Provided that if in the case of Navels and Proteas major exceeds 1% or major and minor collectively exceed 50%, such fruit shall comply with a minimum total soluble solids content of 9,5% and in respect of acid, a minimum content of 0,70% for Navels and 0,80% for Proteas and in the case of all other cultivars, if major exceeds 1%, such fruit shall comply with a minimum total soluble solids content of 9,5% and a minimum acid content of 0,80%	As for Class 1.
(b) Flesh diameter of grapefruit.....	5%	5%
(c) Absence of buttons.....	20%	35%
(d) Foreign matter:		
(i) Parathion.....	0,5 mg per kg.....	As for Class 1.
(ii) Unspecified.....	None.....	None.
(e) Uniformity of size in the same container	5%	5%
(f) Minimum sizes.....		
Too small fruit per count:		
(i) 40.....	8%	10%
(ii) 48.....	8%	10%
(iii) 56.....	8%	As for Class 1.
(iv) 72.....	8%	As for Class 1.
(v) 88.....	10%	As for Class 1.
(vi) 112.....	10%	As for Class 1.
(vii) 138 and longer.....	14%	As for Class 1.
(g) Decay and factors which may cause decay:		
(i) Decay:		
(aa) <i>Phytophthora</i> or any other types of brown rot	1%.....	1%
(bb) Other decay.....	1,5%: Provided that, in the case of Navels, a consignment or count group thereof may be approved if the number of decayed fruit found in the sample inspected does not exceed the number of containers in the said sample	As for Class 1.
(cc) Deviations in (aa) and (bb) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	1,5%.....	1,5%
(ii) Factors which can cause decay:		
(aa) Injuries around the button area resulting from the pulling thereof	3%.....	3%
(bb) Stings, bruises, cuts, injuries, skin weaknesses and any other unspecified defects which can cause decay	5%.....	5%
(iii) Deviations in (i) and (ii) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	5%.....	5%
(h) Light wind marks, hailmarks and thrips	30%.....	*
(i) Unspecified factors.....	10%: Provided that— (i) colour deviations do not exceed 2,5%; (ii) superficial fungus growth does not exceed 5%; and (iii) not more than 2 containers or 10% (which ever is the greater) of the samples inspected contain more than 14% deviations per sample	As for Class 1.
(j) Deviations in (g) and (i) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	10%: Provided that not more than 2 containers or 10% (which ever is the greater) of the samples inspected contain more than 14%.	As for Class 1.
(k) Deviations in (h) and (j) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	30%.....	*

* No specification.

Unspecified factors

(8) For the purpose of this regulation "Unspecified factors" means any quality factor affecting the quality of the fruit detrimentally.

PART III

CONTAINERS

General

10. (1) Citrus fruit shall be packed in containers which are clean, undamaged, sufficiently strong for the packing of citrus fruit and free from visible signs of mould growth.

(2) In the case of cartons, shall have, on average per consignment, not more than 15 per cent blocked ventilation holes.

(3) Depending on the cultivar, citrus fruit shall be packed in the following types of containers:

Cultivar	Counts	Type of container
(a) All allowable orange and grapefruit cultivars excluding Seville oranges	All allowable counts.....	C3 and E.
(b) Lemons.....	(i) 28, 32, 35, 45, 53, 68, 75, 81, 98 and 108.....	C4.
	(ii) 45, 60, 70, 80, 88, 100, 120, 135, 150, 162, 195 and 221	C3 and E.
(c) Seville oranges.....	(i) All allowable counts.....	C3 and E.
	(ii) Jumble pack.....	H.
(d) Soft citrus.....	(i) 30, 36 and 42.....	C3.
	(ii) All other allowable counts.....	C1.
(e) Naartjes.....	—	C1, C3, C4 and E.
(f) Limes.....	—	C1, C3, C4, E and H.

11. Subject to the provisions of regulation 10 the specifications for the different types of containers are as follows:

Container factor	Type C1	Type C3	Type C4	Type E	Type H
(1) Dimensions (internal):					
(a) Length.....	375 mm.....	375 mm.....	375 mm.....	403 mm*.....	787 mm*.
(b) Width.....	267 mm.....	267 mm.....	275 mm.....	264 mm*.....	394 mm*.
(c) Depth.....	208 mm.....	258 mm.....	130 mm.....	264 mm*.....	394 mm*.
(2) Material.....	Double faced corrugated cardboard of A or C flute duplex construction	As for Type C1...	As for Type C1...	Peeled, sliced or sawn slats of suitable quality, bound together by four wires which shall be stapled at right angles to the top, bottom and side slats. The wire and staples shall be of a suitable gauge and the ends of the boxes shall consist of untempered hardboard	Suitable wood.
(3) Closing of containers after packing	Shall be suitably closed with a fully telescopic lid	As for Type C1...	As for Type C1...	Shall be supplied with suitable lids which are securely fastened to the containers with wire loops specially made for this purpose	Shall be supplied with suitable lids.

* May deviate 5% either way.

DEEL IV VERPAKKINGSVEREISTES

Algemeen

12. (1) Nieteenstaande andersluidende bepalinge—

(a) mag sitrusvrugte van verskillende soorte of van verskillende cultivars nie saam in dieselfde houer verpak word nie;

(b) mag vrugte wat met woord "Outspan" of enige letters daarvan gemerk is of so geëtiketteer is nie in 'n karton verpak wees nie wat nie met die woord "Outspan" gemerk is nie: Met dien verstande dat in die geval van Klas 2 'n 5% afwyking toegelaat sal word.

(c) mag sitrusvrugte wat per lug uitgevoer word, verpak word in sakkies of ander liggewig tipe houers; en

(d) mag sitrusvrugte wat op grond van bederf vir uitvoer afgekeur is nie herverpak word nie behalwe met goedkeuring van die Direkteur van Inspeksiedienste tensy—

(aa) *Phytophthora* en ander tipes bruinverrotting nie 1% volgens getal oorskry nie;

(bb) in die geval van Nawels, nie meer as 3% volgens getal of gemiddeld twee vrugte per houer bederf is nie, watter ookal die meeste is; of

(cc) in die geval van alle tipes sitrusvrugte, uitgesonderd Nawels, alle bederf gesamentlik nie 3% volgens getal oorskry nie.

(2) Houers moet vol verpak wees, maar nie so styf dat die vrugte misvorm of beskadig word nie: Met dien verstande dat in die geval van kartonne die boonste laag sitrusvrugte hoogstens 13 mm bo die rand van die karton mag wees voordat die karton verseël word en hoogstens 13 mm onder die rand van die karton mag wees by aankoms by die uitvoerhawe.

(3) Behoudens regulasie 9 (2) (d) mag lemoene (uitgesonderd Seville-lemoene) wat in dieselfde houer verpak is, van mekaar verskil in deursnee na gelang van die telling verpak, soos hieronder uiteengesit:

Telling verpak	Toelaatbare verskil in deursnee mm
56 en korter.....	9
72.....	8
88.....	7
112.....	6
138 en langer.....	5

(4) Lemoene wat in dieselfde houer verpak is moet aan die volgende minimum deursnee per telling voldoen:

Telling per karton of draadgebinde kisse	Minimum deursnee mm
40.....	90
48.....	86
56.....	78
72.....	73
88.....	68
112.....	63
138.....	61
150.....	59
162.....	*

* Nie voorgeskryf nie.

(5) Behoudens regulasie 9 (3) (d) mag pomelo's wat in dieselfde houer verpak is, van mekaar verskil in deursnee na gelang van die telling verpak, soos hieronder uiteengesit:

Telling verpak	Toelaatbare verskil in deursnee mm
32-40.....	11
48-72.....	10

PART IV PACKING REQUIREMENTS

General

12. (1) Notwithstanding anything to the contrary—

(a) citrus fruit of different kinds or of different cultivars shall not be packed together into the same container;

(b) fruit marked with the word "Outspan" or any letters thereof or so labelled shall not be packed in a carton that is not marked "Outspan": Provided that in the case of Class 2 a 5% deviation shall be allowed;

(c) citrus fruit which is exported by air, may be packed in pockets or other lightweight type of containers; and

(d) citrus fruit which has been rejected for export on account of decay, shall not be repacked except with the approval of the Director of Inspection Services if—

(aa) *Phytophthora* and other types of brown rot do not exceed 1% by number;

(bb) in the case of Navels, not more than 3% by number or two fruit per container on average is decayed, whichever is the greater; or

(cc) in the case of all types of citrus fruit, other than Navels, all decay, collectively, does not exceed 3% by number.

(2) Containers shall be packed to capacity, but not so tightly as to cause the fruit to become misshapen or damaged: Provided that in the case of cartons, the top layer of the fruit shall not be more than 13 mm above the top of the carton prior to sealing of the carton, and not more than 13 mm below the top of the carton on arrival at the port of export.

(3) Subject to regulation 9 (2) (d) oranges (excluding Seville oranges) packed in the same container, may differ in diameter from one another, depending on the count packed, to the extent set out hereunder:

Count packed	Permitted difference in diameter mm
56 and shorter.....	9
72.....	8
88.....	7
112.....	6
138 and longer.....	5

(4) Oranges packed in the same container shall comply to the following minimum diameter per count:

Count per carton or wirebound box	Minimum diameter mm
40.....	90
48.....	86
56.....	78
72.....	73
88.....	68
112.....	63
138.....	61
150.....	59
162.....	*

* Not prescribed.

(5) Subject to regulation 9 (3) (d) grapefruit packed in the same container may differ in diameter from one another, depending on the count packed, to the extent set out hereunder:

Count packed	Permitted difference in diameter mm
32-40.....	11
48-72.....	10

(c) Alle sitrusvrugte moet voor verpakking met thiabendazole behandel wees.

Lemoene (uitgesonderd Seville-lemoene)

13. (1) *Waxing*.—Lemoene en pomelo's sal voor verpakking gewaks word sodat 'n dun lagie van hoogstens 140 mg per kg volgens massa van die middel wat gebruik is aan die vrug bly kleef.

(2) *Toedraai*.—Indien sitrusvrugte toegedraai word, moet elke vrug toegedraai word, moet elke vrug toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier wat van 'n geskikte tipe en grootte vir die betrokke vrug is.

(3) *Tellings, gemiddelde minimum bruto massa en beraamde deursnee van vrugte*.—Behoudens die bepalinge van subregulasies (1) en (2) en regulasie 12 moet lemoene, pomelo's, Seville-lemoene, suurlimoene en sagtesitrus verpak word in ooreenstemming met die volgende tellings, gemiddelde minimum bruto massa en beraamde deursnee:

Vrugtipe	Tellings	Benaderde deursnee van vrug	Gemiddelde minimum bruto massa van houe in 'n besending: Met dien verstande dat nie meer as 50% van die houe in die monster onttrek ingevolge regulasie 18 onder die minimum voorgeskrewe massa is nie	
			Tipe C3-houe kg	Tipe E-houe kg
(a) Lemoene behalwe Seville-lemoene)	40	89	15,2	16,0
	48	86	15,2	16,0
	56	83	15,2	16,0
	72	76	16,1	16,5
	88	73	16,1	16,5
	112	67	16,6	17,0
	138	63	16,6	17,0
	150	60	16,6	17,0
	162	57	—	—
	27	103	13,2	14,0
(b) Pomelo's.....	32	100	13,2	14,0
	36	97	13,2	14,0
	40	92	13,2	14,0
	48	87	14,1	15,0
	56	84	14,1	15,0
	64	79	14,1	15,0
	72	76	14,1	15,0
	88	73	14,1	15,0
	40	89	—	—
	48	86	—	—
(c) Seville-lemoene (verpak in Tipe C3- en Tipe E-houe)	56	83	—	—
	72	76	—	—
	88	73	—	—
	112	67	—	—
	138	63	—	—
	150	60	—	—
	162	57	—	—
	45	86	15,5	15,9
	60	79	15,5	15,9
	70	75	16,1	16,5
(d) Suurlimoene (verpak in Tipe C3- en Tipe E-houe)	80	73	16,1	16,5
	88	69	16,1	16,5
	100	66	16,1	16,5
	120	62	16,1	16,5
	135	60	16,1	16,5
	150	58	16,6	17,0
	162	55	16,6	17,0
	195	52	16,6	17,0
	221	49	16,6	17,0
	28	75	—	—
(e) Suurlimoene (verpak in Tipe C4-houe)	32	73	—	—
	35	69	—	—
	45	66	—	—
	53	62	—	—
	68	60	—	—
	75	58	—	—
(f) Sagtesitrus...	30	93	—	—
	36	89	—	—
	42	82	—	—

(6) All citrus fruit shall, prior to packing, be treated with thiabendazole.

Oranges (excluding Seville oranges)

13. (1) *Waxing*.—Oranges and grapefruit shall be waxed prior to packing so that a thin layer of not more than 140 mg per kg of the compound used adheres to the fruit.

(2) *Wrapping*.—If citrus fruit are wrapped, each fruit shall be wrapped prior to packing in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the fruit concerned.

(3) *Counts, average minimum gross mass and approximate diameter of fruit*.—Subject to the provisions of subregulations (1) and (2) and regulation 12, oranges, grapefruit, Seville oranges, lemons and soft citrus shall be packed according to the following counts, average minimum gross mass and approximate diameters:

Type of fruit	Counts	Approximate diameter of fruit	Average minimum gross mass of containers in a consignment: Provided that not more than 50% of the containers, abstracted according to regulation 18, in the sample, are below the prescribed minimum mass	
			Type C3 container kg	Type E container kg
(a) Orange (excluding Seville oranges)	40	89	15,2	16,0
	48	86	15,2	16,0
	56	83	15,2	16,0
	72	76	16,1	16,5
	88	73	16,1	16,5
	112	67	16,6	17,0
	138	63	16,6	17,0
	150	60	16,6	17,0
	162	57	—	—
	27	103	13,2	14,0
(b) Grapefruit...	32	100	13,2	14,0
	36	97	13,2	14,0
	40	92	13,2	14,0
	48	87	14,1	15,0
	56	84	14,1	15,0
	64	79	14,1	15,0
	72	76	14,1	15,0
	88	73	14,1	15,0
	40	89	—	—
	48	86	—	—
(c) Seville oranges (packed in Type C3 and Type E containers)	56	83	—	—
	72	76	—	—
	88	73	—	—
	112	67	—	—
	138	63	—	—
	150	60	—	—
	162	57	—	—
	45	86	15,5	15,9
	60	79	15,5	15,9
	70	75	16,1	16,5
(d) Lemons (packed in Type C3 and Type E containers)	80	73	16,1	16,5
	88	69	16,1	16,5
	100	66	16,1	16,5
	120	62	16,1	16,5
	135	60	16,1	16,5
	150	58	16,6	17,0
	162	55	16,6	17,0
	195	52	16,6	17,0
	221	49	16,6	17,0
	28	75	—	—
(e) Lemons (packed in Type C4 containers)	32	73	—	—
	35	69	—	—
	45	66	—	—
	53	62	—	—
	68	60	—	—
	75	58	—	—
(f) Soft citrus...	30	93	—	—
	36	89	—	—
	42	82	—	—

Vrugtipe	Tellings	Benaderde deursnee van vrug	Gemiddelde minimum bruto massa van houters in 'n besending: Met dien verstande dat nie meer as 50% van die houters in die monster onttrek ingevolge regulasie 18 onder die minimum voorgeskrewe massa is nie	
			Type C3-houters	Type E-houer
	48	mm		
	54	75	—	—
	69	71	—	—
	75	66	—	—
	84	62	—	—
	90	60	—	—
	144	58	—	—
	156	54	—	—
		51	—	—

— Geen spesifikasie.

(4) Behoudens die bepalings van subregulasies (1), (2) en (3) en regulasie 12 moet—

(a) suurlimoene op hul sye verpak word met die ente daarvan parallel met die lengte of breedte van die houer op so 'n wyse dat die verskillende lae bymekaar inpas; en

(b) naartjies in diagonale rye in die houters verpak wees.

DEEL V

MERKVEREISTES

Gegewens

14. Elke houer van sitrusvrugte moet duidelik en leesbaar in blokletters met die volgende gegewens gemerk wees:

- (a) Die soort sitrusvrugte wat in die houer verpak is;
- (b) die cultivarbenaming;
- (c) die telling en die in regulasie 17 bedoelde grootteverwysingsnommer (indien enige); en
- (d) die verskepingsmerk.

Metode van merk

15. Houters moet gemerk word deur—

(a) in die geval van houtkrate, 'n etiket met die in regulasie 14 voorgeskrewe gegewens op een ent van die houer te plak of die gegewens te druk;

(b) in die geval van sakkies, 'n etiket met die in regulasie 14 voorgeskrewe gegewens aan die bopunt van die sakkies vas te maak; en

(c) in die geval van kartonne, draadgebinde kassies of ander soortgelyke houters, die in regulasie 14 voorgeskrewe gegewens op beide ente van die houer te druk of te stempel.

Cultivarbenamings

16. (1) Die benamings waaronder die verskillende soorte en cultivars sitrusvrugte (uitgesonderd sagtesitrus) uitgevoer moet word, is soos volg:

Cultivar	Cultivarbenaming
(1) Lemoene	
(a) Alle nawellemoencultivars.....	Navels.
(b) Seville-lemoene.....	Seville oranges.
(c) Valencia, Lue Gim Gong- en Du Roi-lemoene.....	Valencias.
(d) Tomango lemoene—	
(i) wat minder as sewe volgroeide pitte per vrug bevat.....	Tomangos.
(ii) wat sewe of meer maar minder as 10 volgroeide pitte per vrug bevat....	Proteas.

Type of fruit	Counts	Approximate diameter of fruit	Average minimum gross mass of containers in a consignment: Provided that not more than 50% of the containers, abstracted according to regulation 18, in the sample, are below the prescribed minimum mass	
			Type C3 container	Type E container
	48	mm		
	54	75	—	—
	69	71	—	—
	75	66	—	—
	84	62	—	—
	90	60	—	—
	144	58	—	—
	156	54	—	—
		51	—	—

— No specification.

(4) Subject to the provisions of subregulations (1), (2) and (3) and regulation 12—

(a) lemons shall be packed on their sides with the ends thereof parallel to the length or the width of the container in such a manner that the different layers fit into one another; and

(b) naartjies shall be packed in diagonal rows in the container.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

Particulars

14. Each container of citrus fruit shall be marked clearly and legibly in block letters with the following particulars:

- (a) The kind of citrus fruit packed in the container;
- (b) the cultivar designation;
- (c) the count and the size reference number (if any) referred to in regulation 17; and
- (d) the shipping mark.

Method of marking

15. Containers shall be marked—

(a) in the case of wooden crates, by pasting a label with, or by printing, the particulars prescribed by regulation 14 on one end of the container;

(b) in the case of pockets, by affixing a label with the particulars prescribed by regulation 14 to the top end of the pocket; and

(c) in the case of cartons, wirebound boxes or other similar containers by printing or stamping the particulars prescribed by regulation 14, on both ends of the container.

Cultivar designations

16. (1) The designations under which the different kinds and cultivars of citrus fruit (excluding soft citrus) shall be exported, are as follows:

Cultivar	Cultivar designation
(1) Oranges	
(a) All navel orange cultivars.....	Navels.
(b) Seville oranges.....	Seville oranges.
(c) Valencia, Lue Gim Gong and Du Roi oranges.....	Valencias.
(d) Tomango oranges—	
(i) which contain less than seven mature seeds per fruit.....	Tomangos.
(ii) which contain seven or more but less than 10 mature seeds per fruit.....	Proteas.

Cultivar	Cultivar-benaming
(e) Shamouti-lemoene.....	Shamoutis.
(f) Alle lemoencultivars nie genoem in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) wat minder as tien volgroeide pitte vrug bevat.....	Proteas.
(2) <i>Pomelo's</i>	
(a) Alle witvlees-pomelocultivars:	
(i) Jackson tipe pomelocultivars.....	Gold.
(ii) Alle tipes uitgesonderd Jackson.....	Marsh.
(b) Alle rooi- en pienk vleespomelocultivars	Rosé.
(3) <i>Suurlemoene</i>	
Alle suurlemoen cultivars.....	Lemons.
(4) <i>Nartjies</i>	
Alle nartjiecultivars.....	Naartjes.
(5) <i>Lemmetjies</i>	
Alle lemmetjiecultivars.....	Limes.

(2) Die benamings waaronder die verskillende cultivars sagtesitrusvrugte uitgevoer word, moet in ooreenstemming met die betrokke cultivar wees.

Grootteverwysingsnommers

17. Die grootteverwysingsnommers vir die verskillende soorte sitrusvrugte is soos volg:

(1) *Lemoene (uitgesonderd Seville-lemoene en houtkratte)*

Telling per karton of draadgebinde kissie	Grootteverwysingsnommer
40.....	2
48.....	3
56.....	4
72.....	6
88.....	7
112.....	9
138.....	11
150.....	12
162.....	13

(2) *Pomelo's*

Telling per karton of draadgebinde kissie	Grootteverwysingsnommer
27 en 32.....	3
36.....	4
40.....	5
48.....	6
56.....	7
64 en 72.....	8
88.....	9

(3) *Suurlemaene*

Telling per karton of draadgebinde kissie	Grootteverwysingsnommer
45, 60, 70 en 80.....	1
88.....	2
100 en 120.....	3
135.....	4
150 en 162.....	5
195 en 221.....	6

DEEL VI ONDERSOEKMETODES

Monsterneming

18. (1) 'n Inspekteur moet minstens 2% van die aantal houters in 'n besending of tellinggroep wat hy ingevolge hierdie Deel ondersoek, op 'n ewekansige wyse onttrek.

(2) Vir die doeleindes van die ondersoek moet uit elkeen van die houters wat vir ondersoek onttrek is, 'n ewekansige monster van 50 vrugte onttrek word. Met dien verstande dat—

(a) in die geval van 'n houer wat minder as 50 vrugte bevat, die totale aantal vrugte in sodanige houer 'n ewekansige monster geag word; en

(b) ten opsigte van bederf, alle vrugte in die houer ondersoek moet word.

Cultivar	Cultivar designation
(e) Shamouti oranges.....	Shamoutis.
(f) All orange cultivars not mentioned in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) which contain less than ten mature seeds per fruit.....	Proteas.
(2) <i>Grapefruit</i>	
(a) All white flesh grapefruit cultivars:	
(i) Jackson type grapefruit cultivars.....	Gold.
(ii) All types excluding Jackson.....	Marsh.
(b) All red and pink flesh grapefruit cultivars	Rosé.
(3) <i>Lemons</i>	
All lemon cultivars.....	Lemons.
(4) <i>Naartjes</i>	
All naartje cultivars.....	Naartjes.
(5) <i>Limes</i>	
All lime cultivars.....	Limes.

(2) The designations under which the different cultivars of soft citrus fruit are exported shall be in accordance with the cultivar concerned.

Size reference numbers

17. The size reference numbers for the different kinds of citrus fruit shall be as follows:

(1) *Oranges (excluding Seville oranges in wooden crates)*

Count per carton or wirebound box	Size reference number
40.....	2
48.....	3
56.....	4
72.....	6
88.....	7
112.....	9
138.....	11
150.....	12
162.....	13

(2) *Grapefruit*

Count per carton or wirebound box	Size reference number
27 and 32.....	3
36.....	4
40.....	5
48.....	6
56.....	7
64 and 72.....	8
88.....	9

(3) *Lemons*

Count per carton or wirebound box	Size reference number
45, 60, 70 and 80.....	1
88.....	2
100 and 120.....	3
135.....	4
150 and 162.....	5
195 and 221.....	6

PART VI INSPECTION METHODS

Sampling

18. (1) An inspector shall abstract at random not less than 2%, of the number of containers in a consignment or count group which he examines in terms of this Part.

(2) For the purpose of examination, a sample of 50 fruit shall be abstracted at random from each of the containers which have been abstracted for inspection: Provided that—

(a) in the case of a container containing less than 50 fruit, the total number of fruit in such container shall be deemed to be a sample which has been abstracted at random; and

(b) all fruit in the container shall be examined in respect of decay.

(3) Vir 'n toets ten opsigte van die sapinhoud, die totale oplosbare vastestofinhoud, die suurinhoud, die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, die aantal pitte per vrug en die vleesdeursnee, moet toetsmonster van 12 vrugte ewekansig uit die in subregulasie (2) bedoelde monsters onttrek word.

(4) Vir die bepaling van die grootte, granulasie en inwendige gehalte van die vrugte moet 'n minimum van 2% of 10 houe, wat ook al die minste is, ondersoek word: Met dien verstande dat in die geval van appèlle die hele 2% monster ondersoek moet word.

Toepassing van resultate

19. (1) Vir die doel van die regulasie sal 'n telling of tellinggroep as 'n besending beskou word.

(2) 'n Besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan mag deur 'n inspekteur goedgekeur word op grond van die resultate van 'n enkele ondersoek verkry.

(3) Behoudens die bepalings van die onderstaande tabel en subregulasie (4), mag 'n besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan, na gelang van die geval, afgekeur word op grond van die gemiddelde resultate verkry van een ondersoek.

Toepaslike afwyking uitgedruk as persentasie waarna in regulasie 9 (7) verwys is	Limiete uitgedruk as persentasie waartussen 'n tweede ondersoek uitgevoer moet word alvorens 'n besending of tellinggroep ingevolge regulasie 9 (7) afgekeur mag word	
	Minimum	Maksimum
1,0.....	1,0	1,5
1,5.....	1,5	2,0
2,5.....	2,5	3,5
3,0.....	3,0	4,0
5,0.....	5,0	7,5
8,0 (te klein vrugte per telling).....	8,0	10,0
10,0.....	10,0	12,5
14,0 (te klein vrugte per telling).....	14,0	16,0
30,0.....	30,0	35,0

(4) Behoudens die bepalings van die tabel hieronder uiteen gesit, mag 'n besending sitrusvrugte afgekeur word, in die geval van rypheidsgraad en sapinhoud, op grond van die gemiddelde resultaat verkry van twee bepalings.

<i>Cultivar en inwendige gehaltetfaktore</i>	<i>Minimum hoeveelheid bepalings</i>
(i) Navelates in 'n besending van 20 of meer houe.....	4
(ii) Die gemiddelde sappersentasie nie meer as 1% onder die voorgeskrewe minimum nie.....	3
(iii) Die gemiddelde totale oplosbare vastestowwe tot suur verhouding nie meer as 0,2 laer as die voorgeskrewe minimum nie.....	3
(iv) Die gemiddelde totale oplosbare vastestofpersentasie nie meer as 0,2% laer as die voorgeskrewe minimum nie.....	3

Apparaat vir bepaling van rypheidsgraad en sapinhoud

20. (1) By die bepaling van rypheidsgraad en sapinhoud moet die volgende apparaat gebruik word:

(a) Massameter met 'n meetvermoë van ongeveer 4,5 kg en 'n stel metrieke massastukke.

(b) Gegroefde keëlvormige sitrussapuitdrukker van die tipe bekend as "Sunkist Hand Reamer" en "Juice Press".

(c) 'n Hoeveelheid neteldoek vir die deursyng van die sap, "Pale Book Muslin" of soortgelyke materiaal is geskik.

(d) Wyebek emaljebeker met inhoudsmaat van ongeveer 1 liter.

(e) Buret met inhoudsmaat van 50 ml, in tiendes afgemerk.

(f) Buretstaander.

(3) For a test in respect of the juice content, the total soluble solids content, the acid content, the total soluble solids to acid ratio, the number of seeds per fruit and the flesh diameter, test samples of 12 fruit shall be abstracted at random from the samples referred to in subregulation (2).

(4) For the determination of the size, granulation and internal quality of the fruit a minimum of 2% or 10 containers, per count, whichever is the lesser, shall be examined: Provided that in cases of appeal 2% of the containers shall be examined.

Application of results

19. (1) For the purposes of this regulation a count or count group, shall be deemed to be a consignment.

(2) A consignment of citrus fruit may be approved by an inspector by virtue of the results obtained from a single examination.

(3) Subject to the provisions of the table hereunder and subregulation (4) a consignment of citrus fruit may be rejected by virtue of the average results obtained from one examination.

Applicable deviation as a percentage referred to in regulation 9 (7)	Limits as a percentage within which a second examination shall be carried out before a consignment or count group thereof may be rejected in terms of regulation 9 (7)	
	Minimum	Maximum
1,0.....	1,0	1,5
1,5.....	1,5	2,0
2,5.....	2,5	3,5
3,0.....	3,0	4,0
5,0.....	5,0	7,5
8,0 (too small fruit per count).....	8,0	10,0
10,0.....	10,0	12,5
14,0 (too small fruit per count).....	14,0	16,0
30,0.....	30,0	35,0

(4) Subject to the provisions of the table hereunder, a consignment of citrus fruit in the case of maturity and juice content may be rejected by virtue of the average results obtained from two determinations.

<i>Cultivar and internal quality factors</i>	<i>Minimum number of determinations</i>
(i) Navelates in a consignment of more than 20 containers.....	4
(ii) Average juice percentage not more than 1% below the prescribed minimum.....	3
(iii) Average total soluble solids to acid ratio not more than 0,2 below prescribed minimum....	3
(iv) Average total soluble solids percentage not more than 0,2% below the prescribed minimum.....	3

Apparatus for determination of maturity and juice content

20. (1) In determining the maturity and juice content the following apparatus shall be used:

(a) Mass meter of approximately 4,5 kg capacity and a set of metric mass pieces.

(b) Fluted conical citrus juice squeezer of the type known as "Sunkist Hand Reamer" and "Juice Press".

(c) A quantity of muslin for straining the juice, "Pale Book Muslin" or similar material is suitable.

(d) A wide mouth enamel jug with approximate capacity of 1 litre.

(e) Burette with capacity of 50 ml, graduated in tenths.

(f) Burette stand.

- (g) Pipet van 20 ml.
 (h) Glas-titreërfles met inhoudsmaat van ongeveer 300 ml.
 (i) Brix-hidrometer vir die reeks van 6 tot 12% totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
 (j) Brix-hidrometer vir die reeks van 11 tot 17% totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
 (k) Glassilinder ongeveer 16 cm lank met 'n binne-deursnee van 4 cm.
 (l) Chemiese termometer 0 °C tot 50 °C, in grade afgemerk.
 (m) Drupbottel met inhoudsmaat van ongeveer 50 ml.
 (n) Natriumhidroksiedoplossing, 0,1562 normaal.
 (o) Fenolftalein-indikator met 4 gram fenolftalein opgelos in 600 ml alkohol plus 400 ml water en voldoende desinormaalnatriumhidroksied-oplossing, om 'n dowwe pienk kleur te verkry.
 (p) Maatband in millimeters afgemerk.

Bepaling van sapinhoud

- (2) Die sapinhoud moet soos volg bepaal word:
 (a) Bepaal die massa van die monster vrugte.
 (b) Sny elke vrug reghoekig aan sy lengte-as in die helfte deur.
 (c) Druk die sap so deeglik moontlik uit met die "Sunkist Hand Reamer" in die geval van lemoene, pomelo's en suurlemoene en met die "Juice Press" in die geval van nartjies. In die geval van nartjies moet die skille verwyder word van die middeldeurgesnyde vrugte voordat dit vir sapuitdrukking in die "Juice Press" geplaas word.
 (d) Syg die sap in die geval van lemoene, pomelo's en suurlemoene of die vrugreste wat by nartjies in die "Juice Press" oorbly, na gelang van die geval, deur twee diktes neteldoek in die beker. Vat die kante van die neteldoek in een hand en druk die sak met sap en vrugtereste om die deursyging te verhaas. Hou aan om die sak met sap en vrugtereste te druk totdat daar net deurweekte pap oorbly en gooi die sap wat dik en troebel word, weg. Die proses kan aagehelp word deur die sak tot 'n stewige bal te draai. Die volle duur van hierdie deursyging behoort min of meer vier minute te wees.
 (e) Bepaal die massa van die vrugreste en pitte wat in die neteldoek oorbly tesame met die uitgedrukte vrugtehelftes of skille, na gelang van die geval.
 (f) Druk die massa van sap, verkry deur aftrekking van die massa van uitgedrukte vrugtehelftes (of die skille in die geval van nartjies), vrugtereste en pitte, van die massa van die vrugte voordat dit uitgedruk is, uit as persentasie van die massa van die heel vrugte voordat dit uitgeruk is. Hierdie persentasie verteenwoordig die sapinhoud van die vrugte.

Bepaling van totale oplosbare vastestofinhoud

- (3) Die totale oplosbare vastestofinhoud moet soos volg bepaal word:
 (a) Vul die glassilinder met sap verkry soos voorgeskryf in subregulasie (2) (d) en laat die Brix-hidrometer in die sap dryf vir ongeveer drie minute en noteer dan die lesing op die hidrometerskaal aan die bokant van die meniskus en tel dan 0,2° by die lesing.
 (b) Plaas die termometer minstens een minuut in die sap en noteer die temperatuur tot die naaste graad Celsius.
 (c) Om die juiste persentasie totale oplosbare vastestowwe te bepaal, moet die Brix-lesing vir die temperatuur gekorrigeer word deur bytelling of aftrekking, na gelang van die geval, van die korreksie vir die betrokke Brix-lesing en temperatuur. Korrigiertabelle vir die

- (g) Pipette of 20 ml.
 (h) Glass titration flask with approximate capacity of 300 ml.
 (i) Brix hydrometer, for the range 6 to 12% total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
 (j) Brix hydrometer for the range 11 to 17% total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
 (k) Glass cylinder approximately 16 cm in length and 4 cm internal diameter.
 (l) Chemical thermometer 0 °C to 50 °C graduated in degrees.
 (m) Drop bottle with approximate capacity of 50 ml.
 (n) Sodium hydroxide solution 0,1562 normal.
 (o) Phenolphthalein indicator solution containing 4 grams phenolphthalein dissolved in 600 ml alcohol plus 400 ml water and sufficient decinormal sodium hydroxide solution to colour faint pink.
 (p) Measuring tape graduated in millimetres.

Determination of juice content

- (2) The juice content shall be determined as follows:
 (a) Determine the mass of the sample of fruit.
 (b) Cut each fruit in half at right angles to its longitudinal axis.
 (c) Press out the juice as thoroughly as possible by using the "Sunkist Hand Reamer" in the case of oranges, grapefruit and lemons and the "Juice Press" in the case of naartjes. In the case of naartjes, the peels shall be removed from the halved fruit prior to their being placed in the "Juice Press" for juice extraction.
 (d) Strain the juice in the case of oranges, grapefruit and lemons, or the pulp remaining in the "Juice Press" in the case of naartjes, as the case may be, through two thicknesses of muslin into the jug. Gather the edges of the muslin in one hand and squeeze the bag of juice and fruit rag to expedite straining. Continue to squeeze the bag of juice and rag until only a soggy pulp remains and discard the juice which becomes thick and turbid. The process can be assisted by twisting the bag into a tight ball. The total time for this operation shall be more or less four minutes.
 (e) Determine the mass of the fruit rag and seeds remaining in the muslin together with the pressed-out fruit halves or peels, as the case may be.
 (f) Express the mass of juice, obtained by subtracting the mass of the pressed out fruit halves (or the peels in the case of naartjes), fruit rag and seeds from the mass of the fruit before squeezing, as a percentage of the mass of the whole fruit before squeezing. This percentage represents the juice content of the fruit.

Determination of total soluble solids content

- (3) The total soluble solids content shall be determined as follows:
 (a) Fill the glass cylinder with juice obtained in the manner as prescribed in subregulation (2) (d) and float the Brix hydrometer in the juice for approximately three minutes, then note the reading on the scale of the hydrometer at the top of the meniscus and add 0,2° to the reading.
 (b) Place the thermometer, for at least one minute, in the juice and read the temperature to the nearest degree Celsius.
 (c) To obtain the correct percentage total soluble solids, correct the Brix reading for temperature by adding or subtracting, as the case may be, the correction for the relative Brix reading and temperature. Correction tables

korreksie van Brix-hidrometerlesings by 17,5 °C en 20 °C onderskeidelik gestandaardiseer, verskyn in Aanhangsels A en B van hierdie regulasies.

Bepaling van suurinhoud

(4) Die suurinhoud moet bepaal word deur 20 ml van die sap verkry soos voorgeskryf in subregulasie (2) (d) met die pipet in die titreerfles oor te bring en vyf druppels fenolftalein-indikator by te voeg en te titreer uit die buret met 0,1562 N-natriumhidroksied-oplossing. Die suurinhoud word bereken deur die aantal milliliters natriumhidroksied wat gebruik word vir die neutralisering van die suur in die sap, deur 20 te deel.

Bepaling van die verhouding van totale oplosbare vastestowwe te suur

(5) Die verhouding van die totale oplosbare vastestowwe tot suur moet bepaal word deur die persentasie totale oplosbare vastestowwe van die sap, volgens subregulasies (3) bereken, te deel deur die persentasie suur volgens subregulasie (4) bereken.

Bepaling van vleesdeursnee van pomelo's

21. Die vleesdeursnee van pomelo's moet soos volg bepaal word:

(1) Sny elke pomelo in die monster reghoekig aan sy lente-as, in die helfte deur.

(2) Plaas 'n meetstok na willekeur op die boonste of onderste helfte van die pomelo sodat die meetstok oor die middel van die pomelo gaan.

(3) Meet die vrugdeursnee en vleesdeursnee.

(4) As die vleesdeursnee van minstens een pomelo minder is as die minimum vleesdeursnee soos voorgeskryf in regulasie 9 (3) (y), moet die oorblywende vrugte in die monster, soos na verwys in subregulasie (2), gesny en die vleesdeursnee gemeet word.

for correcting readings obtained with Brix hydrometers Standardised at 17,5 °C and 20 °C respectively, appear in Annexures A and B to these regulations.

Determination of acid content

(4) The acid content shall be determined by transferring 20 ml of the juice obtained in the manner as prescribed in subregulation (2) (d) by means of the pipette into the titration flask, adding five drops of phenolphthalein indicator and titrating from the burette with 0,1562N sodium hydroxide solution. The percentage acid is arrived at by dividing the number of millilitres sodium hydroxide used to neutralise the acid in the juice by 20.

Determination of total soluble solids to acid ratio

(5) The total soluble solids to acid ratio shall be determined by dividing the percentage total soluble solids of the juice, determined as set out in subregulation (3), by the percentage acid determined as set out in subregulation (4).

Determination of the flesh diameter of grapefruit

21. The flesh diameter of grapefruit shall be determined as follows:

(1) Cut each grapefruit in the sample in half at right angles to its longitudinal axis.

(2) Place a measuring rule at random on the top or bottom half of the grapefruit so that the measuring edge of the rule passes through the centre of the grapefruit.

(3) Measure the fruit diameter and the flesh diameter.

(4) If the flesh diameter of at least one grapefruit is less than the minimum flesh diameter as prescribed in regulation 9 (3) (y), the remaining fruit in the sample, as referred to in subregulation (2), shall be cut and the flesh diameter be measured.

DEEL VII

DIVERSE BEPALINGS

Herroeping van regulasies

22. Goewermentskennisgewing R. 754 van 6 April 1979 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 626 van 28 Maart 1980 en R. 1425 van 11 Julie 1980 word herroep.

Nota.—By die interpretasie en toepassing van hierdie regulasies sal die kleurkaarte gebruik word wat vrylik by die Suid-Afrikaanse Koöperatiewe Sitrusbeurs Beperk, Posbus 1158, Pretoria, 0001, beskikbaar is.

AANHANGSEL A

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 17,5 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing																			
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20				
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3				
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3				
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3				
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4				
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4				
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5				
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6				
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6				
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7				
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8				
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9				
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9				
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0				
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1				
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2				
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3				
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3				
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4				
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5				
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6				
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7				

AANHANGSEL B

BRIX-HIDROMETERKORREKSJETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 20 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

PART VII

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Regulations repealed

22. Government Notice R. 754 of 6 April 1979 as amended by Government Notices R. 626 of 28 March 1980 and R. 1425 of 11 July 1980, are hereby repealed.

Note.—Colour charts, that are freely available from the South African Co-operative Citrus Exchange Limited, P.O. Box 1158, Pretoria, 0001, will be used in the interpretation and application of these regulations.

ANNEXURE A

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 17,5 °C

Temperature °C	Brix reading															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

ANNEXURE B

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 20 °C

Temperature °C	Brix reading											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

No. R. 1420

10 Julie 1981

Die Minister van Landbou en Visserie het die volgende regulasies kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), uitgevaardig:

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE VEEVOEDSEL

Wysiging van regulasie 17

1. Regulasie 17 van die regulasies betreffende veevoedsel gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1359 van 27 Junie 1980, word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) mag geen ander antimikrobiële stowwe as basitrasien, nitrovin, virginiamisien, flavomisien of avoparsien as ’n terapeutiese middel of as ’n groeistimulant by ’n veevoedsel gevoeg word nie: Met dien verstande dat die registrateur die byvoeging van enige ander antimikrobiële stof kan goedkeur indien hy oortuig is dat sodanige byvoeging nie strydig met die openbare belang is nie”.

Toepassing in die gebied Suidwes-Afrika

2. Regulasie 1 is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing en is, vir sover dit aldus van toepassing is, met die toestemming van die Administrateur-generaal van daardie Gebied uitgevaardig.

No. R. 1421

10 Julie 1981

Die Minister van Landbou en Visserie het die regulasies in die Aanhangel hiervan kragtens artikel 39, gelees met artikels 2 en 3, van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957) uitgevaardig.

No. R. 1420

10 July 1981

The Minister of Agriculture and Fisheries has made the following regulations under section 23 (1) of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947):

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO FARM FEEDS

Amendment of regulation 17

1. Regulation 17 of the regulations relating to farm feeds published by Government Notice R. 1359 of 27 June 1980, is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) no antimicrobial substance other than bacitracin, nitrovin, virginiamycin, flavomycin or avoparcin may be added to a farm feed as a therapeutic remedy or as a growth stimulant: Provided that the registrar may approve the addition of any other anti-microbial substance if he is satisfied that such addition is not contrary to public interest”.

Application in the Territory of South West Africa

2. Regulation 1 shall also apply in the Territory of South West Africa and was, in so far as it so applies, made with the consent of the Administrator-General for that Territory.

No. R. 1421

10 July 1981

The Minister of Agriculture and Fisheries has made the regulations set out in the Annexure hereto under section 39, read with sections 2 and 3, of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957).

AANHANGSEL

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE OORVERSADIGING VAN PERLÉ-WYN EN VONKELWYN MET KOOLSUURGAS

Vervanging van regulasie 12 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980

1. Regulasie 12 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980, word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Koolsuurgas in wyn"

12. (1) Perlé-wyn moet tot so 'n mate met koolsuurgas oorversadig wees dat die totale meterdruk, gemeet by 20 °C, in 'n houer waarin sodanige perlé-wyn verkoop of uitgevoer word, minstens 50 kPa, maar nie meer as 300 kPa nie, is.

(2) Vonkelwyn moet tot so 'n mate met koolsuurgas oorversadig wees dat die totale meterdruk, gemeet by 20 °C, in 'n houer waarin sodanige vonkelwyn verkoop of uitgevoer word, 300 kPa oorskry.

(3) Die voorkoms van koolsuurgas in wyn, anders as perlé-wyn en vonkelwyn, moet tot die mate beperk word dat die meterdruk, gemeet by 20 °C, in 'n houer waarin sodanige wyn verkoop of uitgevoer word nie 50 kPa oorskry nie."

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980

2. Tabel 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980, word hierby gewysig deur in kolom 3 die woorde "in die geval van perlé-wyn en vonkelwyn" waar dit teenoor die woord "Koolsuurgas" voorkom, te skrap.

No. R. 1433

10 Julie 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN ASYN BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou en Visserye het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

INHOUD

	<i>Regulasies</i>	<i>Bladsy</i>
Woordoms krywing.....	1	47
DEEL I		
Algemeen.....	2-4	48-49
DEEL II		
Klassifikasie van asyn.....	5-6	49-51
DEEL III		
Houers en verpakking.....	7	51
DEEL IV		
Merkvereistes.....	8-10	51-52

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"alkohol" of "alkohol volgens volume" alkohol soos bepaal op 'n wyse voorgeskryf by regulasie kragtens die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957);

ANNEXURE

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE SURCHARGING OF PERLÉ WINE AND SPARKLING WINE WITH CARBON DIOXIDE

Substitution of regulation 12 of the Regulations published at Government Notice R. 2544 of 19 December 1980

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the Regulations published at Government Notice R. 2544 of 19 December 1980:

"Carbon dioxide in wine"

12. (1) Perlé wine shall be surcharged with carbon dioxide to such extent that the total gauge pressure, measured at 20 °C, in a receptacle in which such perlé wine is sold or exported, is at least 50 kPa, but not more than 300 kPa.

(2) Sparkling wine shall be surcharged with carbon dioxide to such extent that the total gauge pressure, measured at 20 °C, in a receptacle in which such sparkling wine is sold or exported, shall exceed 300 kPa.

(3) The occurrence of carbon dioxide in wine, other than perlé wine and sparkling wine, shall be limited to the extent that the gauge pressure, measured at 20 °C, in a receptacle in which such wine is sold or exported, shall not exceed 50 kPa."

Amendment of Table 2 of the Regulations published at Government Notice R. 2544 of 19 December 1980

2. Table 2 of the Regulations published at Government Notice R. 2544 of 19 December 1980, is hereby amended by the deletion in column 3 of the words "in the case of perlé wine and sparkling wine" where they appear opposite the words "Carbon dioxide".

No. R. 1433

10 Julie 1981

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF VINEGAR INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

CONTENTS

	<i>Regulations</i>	<i>Page</i>
Definitions.....	1	47
PART I		
General.....	2-4	48-49
PART II		
Classification of vinegar.....	5-6	49-51
PART III		
Containers and packing.....	7	51
PART IV		
Marking requirements.....	8-10	51-52

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

"acetic acid" means the chemical compound known as hydrogen acetate or anhydrous acetic acid and requiring for complete neutralisation of 100 parts per mass, 66,61 parts per mass of pure sodium hydroxide;

"asyn" 'n vloeistof wat bedoel is om as 'n vloeistof, geurmiddel of preserveermiddel gebruik te word, hetsy met of sonder die byvoeging van 'n ander stof, en—

(a) wat asynsuur bevat of in voorkoms, geur of smaak ooreenkom met 'n stof wat asynsuur bevat; of

(b) op die houer waarvan daar 'n afbeelding of voorstelling van of 'n verwysing na 'n asynsuur-bevattende stof verskyn, maar nie ook worcestersous, tamatiesous, of enige ander soortgelyke voedingsmiddel of wyn, ander gegiste drankes of spiritualieë soos in die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf nie;

"asynsuur" die chemiese verbinding bekend as waterstofasetaat of watervrye asynsuur, wat vir die volledige neutralisering van 100 dele per massa daarvan 66,61 dele per massa suiwer natriumhidroksied vereis;

"besending" 'n hoeveelheid asyn van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydtyd afgelewer word onder dekking van dieselfde vraagbrief, afleveringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig;

"Departement" die Departement van Landbou en Visserie;

"die Wet" die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

"Direkteur van Inspeksiedienste" die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"druie" die vrugte van die plant spesies *Vitis vinefera* en *Vitis lubrusca*;

"druiebrandewyn" 'n distillaat met 'n alkoholgehalte van minstens 43% (v/v), uitsluitlik deur die distillering van die gegiste sap van druie met doppe verkry;

"gesuiwerde spiritus" 'n gesuiwerde spiritus met 'n alkoholgehalte van minstens 43% (v/v) wat verkry en gesuiwer is deur distillering met 'n distillerings- of fraksioneringskolom;

"veroorloof" veroorloof kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972);

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg teenwoordig in asyn nie;

"wyn"—

(a) die drank uitsluitlik verkry deur die alkoholiese gisting van mos sonder byvoeging daarby of ekstrahering daaruit van 'n bestanddeel behalwe 'n bestanddeel wat by regulasie voorgeskryf is;

(b) die drank verkry deur die bestanddeel by regulasie voorgeskryf by mos te voeg;

(c) gemmerwyn, perlé-wyn, vonkelwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengedrank;

"wynbrandewyn (konjak-tipe)" 'n distillaat met 'n alkoholgehalte van minstens 43% (v/v), wat uitsluitlik deur die distillering van wyn, gedistilleer by hoogstens 70% (v/v), verkry is, en waarvan die ander vlugtige bestanddele behalwe water van bedoelde wyn afkomstig is, en minstens 125 mg/kg hoër alkohol, bereken as amielalkohol, en 300 mg/kg totale sekondêre bestanddele bevat;

"wynspiritus" die gesuiwerde spiritus met 'n alkoholgehalte van minstens 43% (v/v) wat uitsluitlik deur die distillering van wyn verkry is.

DEEL I ALGEMEEN

Doel van regulasies

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet op die verkoop van asyn in die Republiek opgelê is.

"alcohol" or "alcohol by volume" means alcohol as determined in a way as prescribed by regulation published under the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957);

"consignment" means a quantity of vinegar of the same kind delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or from the same vehicle;

"Department" means the Department of Agriculture and Fisheries;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

"foreign matter" means any material not normally present in vinegar;

"grape" means the fruit of the plant species *Vitis vinefera* and *Vitis lubrusca*;

"grape brandy" means a distillate of an alcoholic strength not lower than 43% (v/v) resulting from the distillation solely of fermented grape juice together with husks;

"permitted" means permitted under the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972);

"purified spirits" means a purified spirits with an alcoholic strength not lower than 43% (v/v) obtained and purified by distillation with a rectifying or fractionating column;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

"vinegar" means a liquid which is intended to be used as a liquid, condiment or preservative, whether with or without the addition of another substance and—

(a) which contains acetic acid or in appearance, flavour or taste corresponds with a substance containing acetic acid; or

(b) on the container of which there appears a depiction or representation of, or reference to a substance containing acetic acid, but does not include worcester sauce, tomato sauce or any other similar foodstuff or wine, other fermented beverages or spirits as defined in the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957);

"wine" means—

(a) the beverage obtained solely by the alcoholic fermentation of must without the addition thereto or the extraction therefrom of any substance other than a substance prescribed by regulation;

(b) the beverage obtained by the addition to must of the substance prescribed by regulation;

(c) ginger wine, perlé wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail;

"wine brandy (cognac type)" means a distillate of an alcoholic strength not lower than 43% (v/v) resulting solely from the distillation of wine distilled at not higher than 70% (v/v) and whereof the volatile ingredients, other than water, are derived from such wine and includes not less than 125 mg/kg of higher alcohols calculated as amyl alcohol and 300 mg/kg of total secondary constituents;

"wine spirits" means the purified spirits, of an alcoholic strength not lower than 43% (v/v) resulting from the distillation of wine.

PART I GENERAL

Purpose of regulations

2. These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of vinegar in the Republic, imposed under section 84 of the Act.

Inspeksie

3. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending asyn soveel houers oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer en monstere van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag, asook persele en plekke inspekteer waar rekords van vervaardigingsmetodes gehou word.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houers deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1) en die inhoud van daardie houers, geld as 'n bevinding ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houers onttrek is.

Appel

4. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne vyf dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by sodanige inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van vyf dae ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die houers van asyn ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag en sodanige asyn mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom genoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne vyf dae (uitgesonderd Sondag en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is final.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee dae kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en mag, nadat die betrokke asyn vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

DEEL II**KLASSIFIKASIE VAN ASYN**

5. Daar is nege klasse asyn, naamlik:

- (a) Druive-asyn;
- (b) spiritus-asyn;
- (c) glukose-asyn;
- (d) sider- of appelasyn;
- (e) moutasyn;
- (f) ongespesifiseerde asyn;
- (g) versnyde asyn;
- (h) gekeurde asyn; en
- (i) nagemaakte asyn.

Inspection

3. (1) An inspector may open as many containers in any consignment of vinegar and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary, as well as inspect premises and places where records of methods of manufacture are kept.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of sub-regulation (1), and the contents of such containers, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

Appeal

4. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within five days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of five days, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the containers of vinegar in respect of which an appeal has been lodged, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such vinegar shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within five days (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated, shall give the appellant or his agent at least two days notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may, after the vinegar concerned has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld, the amount deposited in respect thereof, shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

PART II**CLASSIFICATION OF VINEGAR**

5. There shall be nine classes of vinegar namely:

- (a) Grape vinegar;
- (b) spirit vinegar;
- (c) glucose vinegar;
- (d) cider vinegar or apple vinegar;
- (e) malt vinegar;
- (f) unspecified vinegar;
- (g) blended vinegar;
- (h) flavoured vinegar; and
- (i) imitation vinegar.

6. Die in regulasie 5 voorgeskrewe klasse moet aan die volgende vereistes voldoen:

(a) *Algemene vereistes.*—Behoudens die bepalings van paragraaf (b) moet enige klas asyn—

(i) nie minder as 5% (v/v) en nie meer as 12% (v/v) asynsuur in die gereed-vir-gebruik vorm bevat nie;

(ii) nie arseen, koper, lood, tin, sink, preserveermiddels, anti-oksideermiddels, kleurmiddels of ander chemiese byvoegings in groter hoeveelhede as die toegelaat kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bevat nie;

(iii) nie enige mineraalsuur bevat nie, of enige organiese suur anders as asynsuur;

(iv) nie swaeldioksied wat 100 mg/kg oorskry bevat nie;

(v) helder, skoon en vry van vreemde stowwe wees; en

(vi) 'n kenmerkende geur en smaak van die betrokke klas asyn hê: Met dien verstande dat die byvoeging van karamel toelaatbaar is.

(b) *Spesifieke vereistes.*—Behoudens die bepalings van paragraaf (a) moet—

(i) druiwe-asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur—

(aa) alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie sonder distillering, van die sap van druiwe of gedroogde druiwe; of

(bb) die asynbakteriese oksidasie van wyn wat gefortifiseer is deur die byvoeging van wynspiritus, wynbrandewyn (konjak-tipe) of druiwebrandewyn;

(ii) spiritusasyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur die asynbakteriese oksidasie van verdunde, gedistilleerde alkohol afkomstig vanaf suikerriet molasse;

(iii) glukose-asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van oplossings van systel, glukose of glukosestroop;

(iv) sider- of appelsyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie, sonder distillering, van appelsap;

(v) moutasyn, bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie, sonder distillering, van 'n aftreksel uitsluitlik van heel graankorrels waarvan die systel deur die regstreekse werking van mout in gisbare suiker omgesit is;

(vi) ongespesifiseerde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie, sonder distillering, van enige ander plantaardige sap, aftreksel of afkooksel;

(vii) versnyde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur die versnyding van twee of meer van die klasse genoem in paragraaf (i) tot en met (vi) of van die versnyding van die onderskeidelike grondstowwe van sodanige klasse voor die alkoholiese fermentasie en/of daaropvolgende asynsuurbakteriese oksidasie. Enige klas wat in die versnyding gebruik word, moet behoudens die bepalings van subregulasie 8 (c), minstens 25% (v/v) teen ekwivalente alkoholiese sterkte van die totale inhoud van die versnyding uitmaak;

6. The classes prescribed in regulation 5 shall comply with the following specifications:

(a) *General specifications.*—Subject to the provisions prescribed in paragraph (b) all classes of vinegar shall—

(i) contain not less than 5% (v/v) and not more than 12% (v/v) of acetic acid in the ready-to-use form;

(ii) not contain arsenic, copper, lead, tin, zinc, preservatives, antioxidants, colourants or other chemical additives in larger quantities than those permitted under the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972);

(iii) not contain any mineral acid, or any organic acid other than acetic acid;

(iv) not contain sulphur dioxide in excess of 100 mg/kg;

(v) be clear, clean and free from foreign matter; and

(vi) have a characteristic flavour and taste of the class of vinegar concerned: Provided that the addition of caramel is permitted.

(b) *Specific specifications.*—Subject to the provisions of paragraph (a)—

(i) grape vinegar shall consist of vinegar which is solely made by—

(aa) the alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation, without distillation, of the juice of grapes or dried grapes; or

(bb) the acetous bacterial oxidation of wine that has been fortified by the addition of wine spirits, wine brandy (cognac type) or grape brandy;

(ii) spirit vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the acetous bacterial oxidation of diluted distilled alcohol obtained from sugar cane molasses;

(iii) glucose vinegar shall consist of vinegar which is solely made by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of solutions of starch, glucose or glucose syrup;

(iv) cider vinegar or apple vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation, without distillation, of the juice of apples;

(v) malt vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation, without distillation, of an infusion solely of whole cereal grain, the starch of which has been converted into fermentable sugar by the direct action of malt;

(vi) unspecified vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation, without distillation, of any other vegetable juice, infusion or decoction;

(vii) blended vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the blending of two or more of the classes of vinegar mentioned in paragraph (i) up to and including (vi) or by the blending of the respective raw materials of such classes prior to the alcoholic fermentation and/or subsequent acetous bacterial oxidation. Any class used in the blend shall, subject to the provisions of subregulation 8 (e), constitute at least 25% (v/v) at equivalent alcoholic strength of the total contents of the blend;

(viii) gekeurde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik van asyn van enige van bogenoemde klasse waarby aromatiese plantekstrakte of plantdele insluitende speserye (maar spesifiek nie natuurlike vrugtegeure nie) gevoeg is, of asyn wat as gevolg van loëing van aromatiese plantmateriaal in die asyn die karaktereienskappe daarvan geabsorbeer het; en

(ix) asyn wat nie aan bostaande spesifikasies voldoen nie, moet as nagemaakte asyn geklassifiseer word.

DEEL III

HOUERS EN VERPAKKING

7. Alle klasse asyn moet in houters verpak word wat skoon, geskik en sterk genoeg is om die inhoud tydens normale hantering te beskerm.

DEEL IV

MERKVEREISTES

Merk van houters

8. Elke houer wat asyn bestem vir die kleinhandel bevat, moet opvallend en leesbaar met die volgende besonderhede in een of beide amptelike tale gemerk wees:

(a) Die naam en adres van die vervaardiger of verpakker of verspreider;

(b) behoudens die bepalinge van paragraaf (f), die klas van die asyn soos in hierdie regulasies gespesifiseer in letters minstens 4 mm hoog;

(c) waar asyn verdunning vereis voor gebruik, moet die verdunningsverhouding duidelik op die houer aangedui word;

(d) in die geval van ingevoerde asyn, die land van vervaardiging, voorafgegaan deur die woorde "Produk van";

(e) in die geval van versnyde asyn, die woorde "Versnyde asyn" in letters minstens 4 mm hoog gevolg deur die name van die verskillende klasse asyn in dalende volgorde van hoeveelheid in persentasie (v/v) uitgedruk, van elke soort waaruit die mengsel saamgestel is, in letters minstens 2 mm hoog;

(f) in die geval van nagemaakte asyn moet die beskrywing "verdunde etanoësuur" in plaas van die klasnaam op die houer verskyn;

(g) in die geval van ongespesifiseerde of gekeurde asyn, moet die asyn geïdentifiseer word deur 'n beskrywende naam wat nie misleidend is nie;

(h) die vloeistofinhoud, in voorgeskrewe hoeveelheid soos voorgeskryf per regulasie uitvaardig kragtens die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973).

Merk van verpakings

9. Indien houters asyn in pakke verpak is, moet sodanige verpakking skoon, netjies en heel wees, en in die geval van ondeursigtige pakke, moet daar duidelik op elke sodanige pak of op 'n etiket daaraan vasgeheg, die volgende besonderhede gemerk word—

(a) die getal houters daarin verpak;

(b) die volume van die vloeistofinhoud van die houer;

(c) die naam van die vervaardiger of 'n handelsmerk;

(d) in die geval van ingevoerde asyn, die naam van die land van herkoms van die asyn;

(e) die klas asyn daarin verpak in letters minstens 4 mm hoog: Met dien verstande dat indien enige sodanige verpakking verskillende klasse asyn bevat, woorde ter aanduiding dat die verpakking verskillende klasse asyn bevat, daarop gemerk mag word.

(viii) flavoured vinegar shall consist of vinegar which is solely made by any of the above-mentioned classes to which aromatic plant extracts or parts including spices (but specifically excluding natural fruit flavours) have been added or which by leaching of aromatic plant material in the vinegar, has absorbed their flavour characteristics; and

(xi) vinegar which does not comply with the above-mentioned specifications shall be classified as imitation vinegar.

PART III

CONTAINERS AND PACKING

7. All classes of vinegar shall be packed in containers which are clean, suitable and strong enough to protect the contents during normal handling.

PART IV

MARKING REQUIREMENTS

Marking of containers

8. Any container containing vinegar intended for the retail trade shall be marked conspicuously and legibly with the following particulars in one or both official languages:

(a) The name and address of the manufacturer or packer or distributor;

(b) subject to the provisions of paragraph (f), the class of the vinegar as specified in these regulations in letters of at least 4 mm in height;

(c) where vinegar requires dilution before use, the dilution ratio shall be clearly indicated on the container;

(d) in the case of imported vinegar, the country of manufacture preceded by the word "Product of";

(e) in the case of blended vinegar the words "Blended vinegar", in letters of at least 4 mm in height followed by the names of the various classes of vinegar in letters of at least 2 mm in height in descending order of quantity in percentage (v/v) of each kind used;

(f) in the case of imitation vinegar, the description "diluted acetic acid" shall appear on the container instead of the class name;

(g) in the case of unspecified or flavoured vinegar the vinegar shall be identified with a descriptive name which is not misleading; and

(h) the liquid contents in prescribed amounts as prescribed by regulation promulgated under the Trade Metrology Act, 1973 (No. 77 of 1973).

Marking of packages

9. If containers containing vinegar are packed in packages such packages shall be clean, neat and unbroken and in the case of non-transparent packages there shall be clearly marked on every such package, or on a label affixed thereto, the following particulars—

(a) the number of containers packed therein;

(b) the volume of the liquid contents of each container;

(c) the name of the manufacturer or a trade mark;

(d) in the case of imported vinegar, the country of origin of the vinegar;

(e) the class of vinegar packed therein in letters of at least 4 mm in height: Provided that if any such package contains assorted classes of vinegar, words signifying that such package contains assorted classes of vinegar may be marked thereon.

Verbode besonderhede

10. (1) Geen bewoording, illustrasie of enige ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer of verpakking wat asyn bevat, verskyn nie.

(2) Geen produk wat nie asyn in terme van subregulasie 5 (a) tot en met 5 (h) is nie, mag met die woord "asyn" of 'n woord waarvan "asyn" 'n bestanddeel is, gemerk word nie.

No. R. 1437

10 Julie 1981

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing R. 928 van 1 Mei 1981 word hierby verbeter deur in die Engelse teks:

(a) die woord "anorganic" waar dit in paragraaf 3 (a) voorkom, deur die woord "inorganic" te vervang; en

(b) die woord "isomer" waar dit in paragraaf 1 van die Aanhangsel tot voormelde Bylae voorkom, deur die woord "isomers" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1434

10 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.—HER-
NUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2217 van 31 Oktober 1980 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1435

10 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 13 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 7, 9 en 16, met ingang van 13 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

Prohibited particulars

10. (1) No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication creates a misleading impression of the contents shall appear on a container or packaging which contains vinegar.

(2) No product which is not vinegar in terms of sub-regulation 5 (a) to and including 5 (h) shall bear the word "vinegar" or a word in which "vinegar" is contained.

No. R. 1437

10 July 1981

CORRECTION NOTICE

The Schedule to Government Notice R. 928 of 1 May 1981 is hereby corrected by the substitution in the English text:

(a) for the word "anorganic" where it appears in paragraph 3 (a), of the word "inorganic"; and

(b) for the word "isomer" where it appears in paragraph (a) of the Annexure to the said Schedule, of the word "isomers".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1434

10 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.—
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 2217 of 31 October 1980, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1435

10 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 13 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, upon the employers, organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 7, 9 and 16, shall be binding, with effect from 13 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 7, 9 en 16, met ingang van 13 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association
Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape)

en

The Electrical Contractors' Association (South Africa)
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association
Electrical and Allied Trades Union (South Africa)

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2217 van 31 Oktober 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlinge;

(b) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes ingevolge daarvan gestel nie;

(c) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die bepalings van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of voorwaardes daarkragtens gestel nie;

(d) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontraakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;

(e) nie van toepassing op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers, konstruksie-opmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding nie;

(f) nie van toepassing op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op enige lid van 'n administratiewe personeel nie.

2. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"'werkdag' enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goëie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte-dag, Kersdag, Nuwejaarsdag en die jaarlikse verloftydperk kragtens klousule 37 van Deel I van hierdie Ooreenkoms, ten opsigte van die gewone werke in klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf";

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 13 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 7, 9 and 16 shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association
Electrical Contracting and Allied Industries Association
(Eastern Cape)

and

The Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association
Electrical and Allied Trades Union (South Africa)

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2217 of 31 October 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage and in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learners;

(b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions fixed thereunder;

(d) apply to labour-only contractors, working partners and working directors;

(e) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;

(f) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "working day":

"'working day' means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day and the annual leave period in terms of clause 37 of Part I of this Agreement, in respect of the ordinary hours of work prescribed in clause 10 of Part I of this Agreement;"

3. KLOUSULE 8 VAN DEEL I.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Minimum loonskale*.—Geen lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klousule, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 1/11/81 eindig	Vanaf 2/11/81	Vanaf 3/5/82
	Per uur R	Per uur R	Per uur R
(i) Algemene werknemers.....	0,85	0,92	1,00
(ii) Halfgeskoolde werknemers...	0,94½	1,02	1,10
(iii) Ambagsmanassistentes.....	1,30	1,41	1,51
(iv) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van— tot en met 2 722 kg.....	0,94½	1,02	1,10
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	1,08	1,17	1,25
meer as 4 536 kg.....	1,18½	1,28	1,38
(v) Algemene voormanne, voormanne en ambagsmanne in alle ambagte en beroepe.....	2,56	2,76	2,96
(vi) Wagte—per week van ses dae: R34,27. Vanaf 2/11/81: R37,01. Vanaf 3/5/82: R39,79.			
(vii) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid....			
(viii) Minderjariges in alle ambagte: Lone vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.			
(ix) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25.			
(x) Vroulike ongeskoolde skoonmakers: 70 persent van die loon in paragraaf (i) vir algemene werknemers voorgeskryf.			
(xi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	0,85	0,92	1,00".

4. KLOUSULE 10 VAN DEEL I.—WERKDAE EN WERKURE

Vervang subklousules (4) en (5) deur die volgende:

"(4) Geen werknemer mag werk vra, onderneem of verrig, of sy ambag of enige ambag of onderafdeling daarvan in die omskrywing van "Bounywerheid" vermeld, hetsy vir vergoeding of nie, buite die ure voorgeskryf in of ingevolge hierdie Ooreenkoms, of op 'n Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Nuwejaarsdag of gedurende die jaarlikse verloftydperk vir of namens enigeen beoefen nie, behalwe waar die Raad se skriftelike goedkeuring vooraf verkry is: Met dien verstande dat so 'n werknemer wel werk net vir homself kan verrig.

(5) Geen werk, uitgesonderd dié in klousule 11 (2) voorgeskryf, mag deur 'n werkgever of werknemer op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Nuwejaarsdag, Saterdag, Sondag of gedurende die jaarlikse verloftydperk verrig word sonder dat die Raad se goedkeuring vooraf verkry is nie."

5. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—OORTYD

In subklousule (5), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Een en 'n half maal sy loon vir alle tyd gewerk na 17h00 op Saterdag en vir alle tyd gewerk op Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag en Nuwejaarsdag;"

6. KLOUSULE 23 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

- (1) In subklousule (1) (a) (i), vervang "10c" en "7c" deur onderskeidelik "30c" en "15c".
- (2) In subklousule (1) (a) (ii), vervang "4c" en "2c" deur onderskeidelik "15c" en "7½c".
- (3) In subklousule (5), vervang "een rand" deur "R1,50".
- (4) In subklousule (6), vervang "R1", oral waar dit voorkom, deur "R1,50".

3. CLAUSE 8 OF PART I.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Category of employee	For the period ending 1/11/81	From 2/11/81	From 3/5/82
	Per hour R	Per hour R	Per hour R
(i) General employees.....	0,85	0,92	1,00
(ii) Semi-skilled employees.....	0,94½	1,02	1,10
(iii) Journeyman's assistants.....	1,30	1,41	1,51
(iv) Drivers of mechanical vehicles with a payload of— up to and including 2 722 kg..	0,94½	1,02	1,10
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	1,08	1,17	1,25
over 4 536 kg.....	1,18½	1,28	1,38
(v) General foreman, foreman and journeymen in all trades and occupations.....	2,56	2,76	2,96
(vi) Watchmen—per six-day week: R34,27. From 2/11/81: R37,01. From 3/5/82: R39,79.			
(vii) Apprentices: Wages as prescribed under the Apprenticeship Act for apprentices in the Building Industry.			
(viii) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.			
(ix) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25.			
(x) Female unskilled cleaners: 70% of the wage prescribed for general employees in paragraph (i).			
(xi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees.....	0,85	0,92	1,00".

4. CLAUSE 10 OF PART I.—DAYS AND HOURS OF WORK

Substitute the following for subclauses (4) and (5):

"(4) No employee shall solicit, undertake or perform any work, or ply his trade or any trade or subdivision thereof mentioned in the definition of "Building Industry", whether for remuneration or not, for or on behalf of any person, outside the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with this Agreement, nor on a Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day, or during the annual leave period, except where the prior consent of the Council has first been obtained in writing: Provided that such employee may perform work for himself only.

(5) No work, other than that specified in clause 11 (2), shall be performed by an employer or an employee on Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day, Saturday, Sunday or during the annual leave period without the prior consent of the Council."

5. CLAUSE 11 OF PART I.—OVERTIME

In subclause (5), substitute the following for paragraph (a):

"(a) one and a half times the rate of his wage for all time worked after 17h30 on Saturdays and for all time worked on Sundays, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill and New Year's Day;"

6. CLAUSE 23 OF PART I.—COUNCIL EXPENSES

- (1) In subclause (1) (a) (i), substitute "30c" and "15c" for "10c" and "7c", respectively.
- (2) In subclause (1) (a) (ii), substitute "15c" and "7½c" for "4c" and "2c", respectively.
- (3) In subclause (5), substitute "R1,50" for "R1".
- (4) In subclause (6), substitute "R1,50" for "R1" wherever it occurs.

7. KLOUSULE 33 VAN DEEL I.—HEFFING VIR WERKGEWERSORGANISASIE

Vervang klausule 33 deur die volgende:

"33. HEFFING VIR WERKGEWERSORGANISASIE

(1) Elke werkgever wat lid is van een van die werkgewersorganisasies hieronder genoem, moet ten opsigte van elke werknemer wat 16 uur of langer per week, uitgesonderd oortyd, by hom in diens is, aan die Raad die bedrag betaal wat hieronder voorgeskryf word *mutatis mutandis* in ooreenstemming met die wyse en prosedure soos in klausule 23 van Deel I van hierdie Ooreenkoms bepaal: Met dien verstande dat waar 'n werknemer by twee of meer werkgewers gedurende dieselfde week in diens was, betaling slegs deur dié werkgever geskied by wie hy die eerste gedurende dié week minstens 16 gewone werkdure in diens was:

(a) Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association: 16c per week ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klausule 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (x) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) Electrical Contractors' Association of South Africa: 90c per week ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klausule 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (x) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(c) Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape):

(i) R1 per week ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klausule 8 (1) (a) (v) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word; en

(ii) 25c per week ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klausule 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vi), (x) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(2) Die Raad moet elke maand aan bogenoemde werkgewersorganisasies onderskeidelik die bedrae oorbetal wat hy ingevolge hierdie subklausule by hul lede ingevorder het, min invorderingskoste van 2½% wat aan die algemene fondse van die Raad moet toeval."

8. KLOUSULE 37 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID VAN PORT ELIZABETH

(1) In subklausule (1) (a), vervang "15 Desember 1980" en "12 Januarie 1981" onderskeidelik deur "14 Desember 1981" en "7 Januarie 1982".

(2) In subklausule (2) (a), in die Engelse teks, vervang die woorde "Day of the Covenant" deur die woorde "Day of the Vow".

(3) In subklausule (2), vervang paragraaf b(b) deur die volgende:

"(b) Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag en Republiekdag is verpligte vakansiedae met besoldiging vir alle werknemers (uitgesonderd wagte) en benewens ander besoldiging waarop 'n werknemer kragtens hierdie Ooreenkoms of enige ander Ooreenkoms van die Raad geregtig mag wees, moet 'n werkgever 'n werknemer ten opsigte van elke van genoemde openbare vakansiedae wat op 'n gewone werkdag val, die besoldiging betaal wat 'n werknemer op 'n gewone werkdag sou verien het en sodanige bedrag moet op die eerste betaaldag na die betrokke openbare vakansiedag betaal word: Met dien verstande dat—

(i) wanneer Republiekdag op dieselfde dag val as een van die ander verpligte vakansiedae met besoldiging, 'n werknemer benewens die betaling vir so 'n ander verpligte vakansiedag met besoldiging minstens sy gewone loon betaal moet word asof hy dié dag die gewone werkdure gewerk het;

(ii) indien 'n werknemer van sy werk afwesig is op die werkdag onmiddellik voor en/of na die verpligte vakansiedae met besoldiging in paragraaf (b) bedoel, hy nie geregtig is op die betaling in hierdie paragraaf bedoel nie: Voorts met dien verstande dat hierdie voorbehoudsbepaling nie van toepassing is ten opsigte van 'n werknemer wat in opdrag of 'n versoek van sy werkgever van sy werk afwesig is nie;

(iii) geen werkgever sy werknemers voor enige verpligte vakansiedag met besoldiging in paragraaf (b) bedoel, mag verminder ten einde hierdie subklausule te omseil nie."

(4) Vervang paragraaf (a) van subklausule (3) deur die volgende:

"(a) aan elke van ondergenoemde werknemers in sy diens, vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het, die volgende Vakansiefondstoele betaal en sodanige toelae moet betaling vir Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag insluit:

7. CLAUSE 33 OF PART I.—EMPLOYER ORGANISATION LEVY

Substitute the following for clause 33:

"33. EMPLOYER ORGANISATION LEVY

(1) Every employer who is a member of one of the employers' organisations mentioned hereunder shall in respect of every employee employed by him for 16 or more hours during a week (excluding overtime) pay to the Council *mutatis mutandis* in accordance with the manner and procedure laid down in clause 23 of Part I of this Agreement, the amount prescribed hereunder: Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, payment shall only be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 16 ordinary hours of work:

(a) Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association: 16c per week in respect of each employee for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (x) and (xi) of Part I of this Agreement;

(b) Electrical Contractors' Association of South Africa: 90c per week in respect of each employee for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (x) and (xi) of Part I of this Agreement;

(c) Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape):

(i) R1 per week in respect of each employee for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (v) of Part I of this Agreement; and

(ii) 25c per week in respect of each employee for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vi), (x) and (xi) of Part I of this Agreement.

(2) The Council shall each month pay over to the above employers' organisations, respectively, the amounts collected by it in terms of this subclause from their members, less a collection fee of 2½%, which amount shall accrue to the general funds of the Council."

8. CLAUSE 37 OF PART I.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND THE PORT ELIZABETH BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute "14 December 1981" and "7 January 1982" for "15 December 1980" and "12 January 1981" respectively.

(2) In subclause (2) (a), substitute the words "Day of the Vow" for the words "Day of the Covenant".

(3) In subclause (2), substitute the following for paragraph (b):

"(b) Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day and Republic Day shall be compulsory paid holidays for all employees (except watchmen) and in addition to any other remuneration to which an employee may be entitled in terms of this Agreement or any other Agreement of the Council, an employer shall pay an employee in respect of each of the said public holidays which falls on an ordinary working day, the remuneration which an employee would have earned on an ordinary working day; such amount to be paid on the pay-day following the public holiday concerned: Provided that—

(i) when Republic Day falls on the same day as any of the other compulsory paid holidays, an employee shall in addition to payment for such other compulsory paid holiday be paid at not less than his ordinary rate of wage as if he had on such day worked the ordinary hours of work;

(ii) if an employee is absent from work on the working day immediately prior to and/or following the compulsory paid holidays referred to in paragraph (b) he shall not be entitled to the payment referred to in this paragraph: Provided further that this proviso shall not apply in respect of an employee who is absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(iii) no employer shall retrench any employees immediately prior to any compulsory paid holidays referred to in paragraph (b) for the purpose of evading the provisions of this subclause."

(4) Substitute the following for paragraph (a) of subclause (3):

"(a) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance, which allowance shall include payment in respect of Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day:

	Per uur c
(i) Algemene werknemers.....	7
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	7½
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg.....	7½
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	9
meer as 4 536 kg.....	9½
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne..	20½
(v) Ambagsmanassistentes.....	10½
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens.....	10
vir die tweede jaar diens.....	10½
vir die derde jaar diens.....	11
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe nie elders gespesifiseer nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	7”.

(5) Vervang subklousule (3bis) deur die volgende:

“(3bis) 'n Werkgewer moet op elke betaaldag ondergenoemde bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan dié van sy werknemers vir wie 'n Vakansiefondstoelae in subklousule (3) voorgeskryf word:

	Waarde van seël per week R
(i) Algemene werknemers.....	2,80
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	3,00
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg.....	3,00
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	3,60
meer as 4 536 kg.....	3,80
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne.....	13,80
(v) Ambagsmanassistentes.....	5,80
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens.....	4,00
vir die tweede jaar diens.....	4,20
vir die derde jaar diens.....	4,40
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe nie elders gespesifiseer nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	2,80”.

9. Voeg die volgende nuwe klousule 45 in, in Deel I:

“45. ONTWIKKELINGS, EN OPLEIDINGSFONDS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID

(1) Aangesien die Raad verwittig is van die instelling van die Ontwikkelings- en Opleidingsfonds vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid [ingestel deur die Electrical Contractors' Association (South Africa)], hierna die “Ontwikkelings- en Opleidingsfonds” genoem, verleen hy hierby magtiging vir die invordering van bydraes ooreenkomstig die prosedure hieronder uiteengesit, met die doel om die doelstellings te verwesenlik wat in die konstitusie van genoemde Ontwikkelings- en Opleidingsfonds uiteengesit is.

(2) Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer wat betrokke is by elektriese installering en wat lid is van die Electrical Contractors' Association (South Africa) 'n bedrag van 37c per week tot die Ontwikkelings- en Opleidingsfonds bydra vir elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 8 (1) (a) (i), (ii), (iv), (v) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(3) 'n Werkgewer moet geen bedrag betaal ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 16 uur in 'n bepaalde week vir hom werk nie.

(4) Waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werknemers in diens was, moet die werkgewer by wie hy die eerste gedurende daardie week minstens 16 uur in diens was, die bedrag vir daardie week betaal.

(5) Die prosedure in klousule 23 van Deel I van die Vorige Ooreenkoms voorgeskryf, is *mutatis mutandis* van toepassing op die betaling van bydraes ingevolge hierdie klousule.

(6) Eksemplare van die konstitusie en van geouditeerde rekenings en balansstate van die Ontwikkelings- en Opleidingsfonds moet by die Raad en die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting ingedien word. Vir die toepassing van hierdie subklousule sluit die uitdrukking “konstitusie” alle wysings van die konstitusie in wat van tyd tot tyd aangeneem word.

	Per hour c
(i) General employees.....	7
(ii) Semi-skilled employees.....	7½
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—	
up to and including 2 722 kg.....	7½
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	9
over 4 536 kg.....	9½
(iv) Journeymen, foremen and general foremen.....	20½
(v) Journeyman's assistants.....	10½
(vi) Learners—	
for the first year of employment.....	10
for the second year of employment.....	10½
for the third year of employment.....	11
(vii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees....	7”.

(5) Substitute the following for subclause (3bis):

“(3bis) An employer shall, on each pay-day, deduct the following amounts from the remuneration due to his employees for whom a Holiday Fund allowance is prescribed in subclause (3):

	Value of stamp per week R
(i) General employees.....	2,80
(ii) Semi-skilled employees.....	3,00
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—	
up to and including 2 722 kg.....	3,00
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	3,60
over 4 536 kg.....	3,80
(iv) Journeymen, foremen and general foremen.....	13,80
(v) Journeyman's assistants.....	5,80
(vi) Learners—	
for the first year of employment.....	4,00
for the second year of employment.....	4,20
for the third year of employment.....	4,40
(vii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees	2,80”.

9. Insert the following new clause 45, in Part I:

“45. DEVELOPMENT AND TRAINING FUND FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

(1) The Council having been advised of the establishment of the Development and Training Fund for the Electrical Contracting Industry [inaugurated by The Electrical Contractors' Association (South Africa)], hereinafter referred to as the “Development and Training Fund” hereby authorises the collection of contributions in accordance with the procedure detailed hereunder, for the purpose of implementing the objects set forth in the Constitution of the said Development and Training Fund.

(2) Every employer who is engaged on electrical installation and who is a member of the Electrical Contractors' Association (South Africa) shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the Development and Training Fund an amount of 37c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a), (i), (ii), (iv), (v) and (xi) of Part I of this Agreement.

(3) No payment shall be made by an employer in respect of an employee who works less than 16 hours for him in any week.

(4) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 16 hours.

(5) The procedure prescribed in clause 23 of Part I of the Former Agreement shall *mutatis mutandis* apply to the payment of contributions in terms of this clause.

(6) Copies of the constitutions and of audited accounts and balance sheets of the Development and Training Fund shall be lodged with the Council and with the Director-General of Manpower Utilisation. For the purposes of this subclause the term “constitution” shall include any amendments to the constitution adopted from time to time.

(7) Die Raad moet elke maand die totaal van die bydraes wat hy ingevolge subklousule (2) hiervan ingevorder het, min invorderingskoste van 2½%, wat aan die algemene fondse van die Raad moet toeval, aan genoemde Ontwikkelings- en Opleidingsfonds betaal."

10. KLOUSULE 3 VAN DEEL II.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"'werkdag' enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag en die jaarlikse verloftydperk in klousule 10 van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir die gewone werkure in klousule 6 van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf."

11. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Minimum loonskale*.—Lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klousule, mag nie deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 1/11/81 eindig	Vanaf 2/11/81	Vanaf 3/5/82
	Per uur R	Per uur R	Per uur R
(i) Algemene werknemers.....	0,85	0,92	1,00
(ii) Halfgeskoolde werknemers...	0,98	1,06	1,14
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—			
tot en met 2 722 kg.....	0,94½	1,02	1,10
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	1,08	1,17	1,25
meer as 4 536 kg.....	1,18½	1,28	1,38
(iv) Ambagsmanassistentes.....	1,30	1,41	1,51
(v) Masjienoppassers en saers....	1,08	1,17	1,25
(vi) Drywers van meganiese handteeruitrusting.....	1,08	1,17	1,25
(vii) Skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, onderhoudswerktuigkundiges, toesighouers, voormanne, algemene voormanne en ambagsmanne in alle ander ambagte..	2,56	2,76	2,96
(viii) Glaswerkers in skrynwerkwinkel.....	2,41	2,61	2,81
(ix) Wagte: Per week van ses dae: R34,27. Vanaf 2/11/81: R37,01. Vanaf 3/5/82: R39,79.			
(x) Vakleerlinge: Lone soos ingevolge die Wet op Vakleerlinge vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.....			
(xi) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25 van Deel I van hierdie Ooreenkoms.....			
(xii) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos van tyd tot tyd vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.....			
(xiii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	0,85	0,92	1,00"

12. KLOUSULE 6 VAN DEEL II.—WERKURE

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Geen werknemer mag werk vra, onderneem of verrig of sy ambag of enige ambag of onderafdelings daarvan in die omskrywing van "Bounywerheid" en "Houtnywerheid" vermeld, hetsy vir vergoeding of nie, namens enigeen beoefen buite die ure voorgeskryf in of ingevolge hierdie Ooreenkoms, of op 'n Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag of gedurende die jaarlikse verloftydperk, sonder dat die Raad se goedkeuring vooraf verkry is nie: Met dien verstande dat 'n werknemer wel werk net vir homself kan verrig."

(7) The Council shall each month pay to the said Development and Training Fund the total amount of contributions collected by it in terms of subclause (2) hereof, less a collection fee of 2½% which amount shall accrue to the general funds of the Council."

10. CLAUSE 3 OF PART II.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "working day":

"'working day' means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day and the annual leave period prescribed in clause 10 of Part II of this Agreement in respect of the ordinary hours of work prescribed in clause 6 of Part II of this Agreement."

11. CLAUSE 4 OF PART II.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause;

Category of employee	For the period ending 1/11/81	From 2/11/81	From 3/5/82
	Per hour R	Per hour R	Per hour R
(i) General employees.....	0,85	0,92	1,00
(ii) Semi-skilled employees.....	0,98	1,06	1,14
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a payload of—			
up to and including 2 722 kg over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	0,94½	1,02	1,10
over 4 536 kg.....	1,08	1,17	1,25
(iv) Journeyman's assistants.....	1,18½	1,28	1,38
(v) Machine minders and sawyers	1,30	1,41	1,51
(vi) Mechanical handling equipment drivers.....	1,08	1,17	1,25
(vii) Joiners, machinists, saw-doctors, maintenance mechanics, supervisors, foremen, general foremen and journeymen in all other trades.....	1,08	1,17	1,25
(viii) Glaziers in joinery shop.....	2,56	2,76	2,96
(ix) Watchmen: Per six-day week: R34,27. From 2/11/81: R37,01. From 3/5/82: R39,79.	2,41	2,61	2,81
(x) Apprentices: Wages as prescribed under the Apprenticeship Act for apprentices in the Building Industry.			
(xi) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25 of Part I of this Agreement.			
(xii) Minors in all trades: Wages as prescribed from time to time for apprentices in the Building Industry.			
(xiii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees.....	0,85	0,92	1,00"

12. CLAUSE 6 OF PART II.—HOURS OF WORK

Substitute the following for subclause (2):

"(2) No employee shall solicit, undertake or perform any work or ply his trade or any trades or subdivisions thereof mentioned in the definitions of "Building Industry" and "Timber Trade", whether for remuneration or not, for or on behalf of any person, outside the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with this Agreement, nor on a Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day or during the annual leave period, without the prior consent of the Council: Provided that an employee may perform work for himself only."

13. KLOUSULE 7 VAN DEEL II.—OORTYDWERK

(1) Vervang paragraaf (a) van subklousule (3) deur die volgende:

“(a) Vir die eerste uur oortyd per dag van Maandag tot Vrydag, die uurloon wat die werknemer op daardie stadium ontvang, plus die bedrag hieronder aangedui ten opsigte van die vermelde beroepe:

	Per uur c
(i) Toesighouers, voormanne, algemene voormanne, skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, onderhoudswerktuigkundiges en glaswerkers in skrynwerkwinkels.....	20½
(ii) Saers, masjienoppassers, drywers van meganiese hanteeruitrusting en ambagsmansassistenten.....	10½
(iii) Halfgeskoolde werknemers.....	7½
(iv) Drywers van meganiese voertuie.....	9½
(v) Algemene werknemers.....	7
(vi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd leerlinge, vakleerlinge en kwekelinge.....	7”

(2) Vervang paragraaf (a) van subklousule (4) deur die volgende:

“(a) een en ’n half maal sy uurloon vir alle tyd na 17h00 op Saterdag gewerk en vir alle tyd gewerk op Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag;”

14. KLOUSULE 10 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

(1) In subklousule (1) (a), vervang “15 Desember 1980” en “12 Januarie 1981” onderskeidelik deur “14 Desember 1981” en “1 Januarie 1982”.

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) *Betaling vir openbare vakansiedae*.—Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met besoldiging vir alle werknemers, uitgesonderd wagte, en hulle moet minstens hul gewone besoldiging betaal word asof hulle werklik op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag gewerk het. Hierdie subklousule is van toepassing selfs al val enigeen van die dae hierin vermeld binne die jaarlikse verloftydperk.”

15. KLOUSULE 11 VAN DEEL II.—UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (1) (a), vervang “10c” en “7c” deur onderskeidelik “30c” en “15c”.

(2) In subklousule (1) (b), vervang “4c” en “2c” deur onderskeidelik “15c” en “7½c”.

(3) In subklousule (2), vervang “R1” deur “R1,50”.

16. KLOUSULE 13 VAN DEEL II.—HEFFING VIR WERKGEWERSORGANISASIE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Aangesien die Raad ingestem het om ’n heffing in te vorder van werkgewers wat lede is van die Port Elizabeth Master Builders’ and Allied Trades Association op wie Deel II van hierdie Ooreenkoms van toepassing is, moet sodanige heffing ingevorder word ooreenkomstig die prosedure hieronder uiteengesit:

Elke werkgewer wat lid is van die Port Elizabeth Master Builders’ and Allied Trades Association moet aan die Sekretaris van die Raad ’n bedrag van 16c per week betaal ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) en (xiii) voorgeskryf word.”

Namens die partye op hede die 26ste dag van Mei 1981 te Port Elizabeth onderteken.

ALAN DE KOCK, Voorsitter.

W. H. HAUPT, Ondervoorsitter.

V. H. LE ROUX, Sekretaris.

No. R. 1436

10 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
ARBITRASIE TOEKENNING VIR DIE BOU-
NYWERHEID, PORT ELIZABETH

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 49 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Arbitrasietoekenning vir die Bounywerheid, Port Elizabeth, wat op 10 Februarie 1981 deur die Nywerheidshot gemaak is, met ingang van 13 Julie 1981 ophou om bindend te wees.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

13. CLAUSE 7 OF PART II.—OVERTIME

(1) Substitute the following for paragraph (a) of subclause (3):

“(a) For the first hour overtime per day from Monday to Friday, the hourly rate of wages which the employee is receiving at the time, plus the amount indicated hereunder in respect of the occupations listed:

	Per hour c
(i) Supervisors, foremen, general foremen, joiners, machinists, saw-doctors, maintenance mechanics and glaziers in joinery shops.....	20½
(ii) Sawyers, machine minders, mechanical handling equipment drivers and journeyman's assistants....	10½
(iii) Semi-skilled employees.....	7½
(iv) Drivers of mechanical vehicles.....	9½
(v) General employees.....	7
(vi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding learners, apprentices and trainees.....	7”

(2) Substitute the following for paragraph (a) of subclause (4):

“(a) one and a half times the hourly rate of his wage for all time worked after 17h00 on Saturdays and for all time worked on Sundays, Founders’ Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year’s Day;”

14. CLAUSE 10 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute “14 December 1981” and “7 January 1982” for “15 December 1980” and “12 January 1981”, respectively.

(2) Substitute the following for subclause (2):

“(2) *Payment for public holidays*.—Founders’ Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year’s Day shall be paid holidays for all employees except watchmen, at not less than their ordinary rate of remuneration as if such employees had, in fact, worked on Founders’ Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year’s Day. The provisions of this subclause shall apply, notwithstanding the fact that any of the days referred to herein may fall during the annual leave period.”

15. CLAUSE 11 OF PART II.—COUNCIL EXPENSES

(1) In subclause (1) (a), substitute “30c” and “15c” for “10c” and “7c”, respectively.

(2) In subclause (1) (b), substitute “15c” and “7½c” for “4c” and “2c”, respectively.

(3) In subclause (2), substitute “R1,50” for “R1”.

16. CLAUSE 13 OF PART II.—EMPLOYERS’ ORGANISATION LEVY

Substitute the following for subclause (1):

“(1) The Council having agreed to the collection of a levy from employers who are members of the Port Elizabeth Master Builders’ and Allied Trades Association and to whom the provisions of Part II of this Agreement apply, such levy shall be collected in accordance with the procedure detailed hereunder:

Every employer who is a member of the Port Elizabeth Master Builders’ and Allied Trades Association shall pay to the Secretary of the Council an amount of 16c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (xiii).”

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties this 26th day of May 1981.

ALAN DE KOCK, Chairman.

W. H. HAUPT, Vice-Chairman.

V. H. LE ROUX, Secretary.

No. R. 1436

10 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
ARBITRATION AWARD FOR THE BUILDING
INDUSTRY, PORT ELIZABETH

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 49 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the Arbitration Award for the Building Industry, Port Elizabeth, made by the Industrial Court on 10 February 1981, shall cease to be binding with effect from 13 July 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1438

10 Julie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.—
VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOOR-
WAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(1) Goewermenskennigsewing R. 1063 van 26 Mei 1978 (soos toegepas by Goewermenskennigsewing R. 1516 van 21 Julie 1978), soos gewysig by Goewermenskennigsewings R. 1210 van 8 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermenskennigsewing R. 1823 van 24 Augustus 1979), R. 282 van 15 Februarie 1980 (soos toegepas by Goewermenskennigsewing R. 904 van 2 Mei 1980) en R. 165 van 30 Januarie 1981 (soos toegepas by Goewermenskennigsewing R. 713 van 3 April 1981) te wysig deur klousules 3 en 4 van die Leervoorwaardes deur die volgende te vervang:

“3. TEGNIESE STUDIES

(a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten minste die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of 'n ander erkende gelykwaardige sertifikaat in vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, besit nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding voorgeskryf word en wat aangebied word deur 'n tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word. In die geval van vakleerlinge wat die geïntegreerde N-kursusse volg, moet die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, betrekking hê op die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) Waar fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of gedeelte daarvan nie beskikbaar is nie binne 20 km van die vakleerling se woning of binne 20 km van sy permanente werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, moet hy 'n korrespondensiekursus volg wat deur die Technikon RSA aangebied word.

(c) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse bestaan, of waar 'n korrespondensiekursus gevolg word, moet 'n vakleerling in die jaar van indiensneming, of as hy in daardie stadium militêre opleiding ondergaan, so gou moontlik daarna, inskryf om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg, soos deur die Spoorwegadministrasie aangedui. Hierdie studies is verpligtend ten opsigte van minstens vier vakke in die geval van die Inleidende Kursus en die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Dele I en II, of die minimum getal vakke wat die Departement van Nasionale Opvoeding voorskryf vir die geïntegreerde N1- en N2-kursusse, en moet sover moontlik tydens gewone werkure en vyf dae per week by wyse van ononderbroke voltydse bywoning van 'n groeppopleidingskursus geskied; en waar sodanige fasiliteite nie bestaan nie—

(i) een dag per week vir agt uur; of

(ii) twee dae per week vir vier uur elke dag;

Met dien verstande dat bywoning van klasse nie later as 19h15 mag duur nie.

(d) Tegniese klasse of korrespondensiestudies mag voortgesit word gedurende die tweede of enige daaropvolgende studiejaar, op die grondslag uiteengesit in subklousule (c), mits 'n vakleerling by een kursus wat gedurende gewone werkure aangebied word, die sertifikaat verwerf vir die peil waarop hy ingeskryf is.

No. R. 1438

10 July 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—
PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF
APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(1) amend Government Notice R. 1063 of 26 May 1978 (as applied by Government Notice R. 1516 of 21 July 1978), as amended by Government Notices R. 1210 of 8 June 1979 (as applied by Government Notice R. 1823 of 24 August 1979), R. 282 of 15 February 1980 (as applied by Government Notice R. 904 of 2 May 1980) and R. 165 of 30 January 1981 (as applied by Government Notice R. 713 of 3 April 1981) by the substitution for clauses 3 and 4 of the Conditions of the following:

“3. TECHNICAL STUDIES

(a) An apprentice who is not already in possession of at least the National Technical Certificate, Part II, or other recognised equivalent certificate, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of National Education and conducted at a technical institution maintained wholly or partly from public funds. In the case of an apprentice taking the integrated N Courses the National Technical Certificate, Part II, shall be related to the trade in which he is indentured.

(b) Where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 20 km of an apprentice's residence or within 20 km of his permanent place of work where attendance is required of him during ordinary working hours, he shall be required to take a correspondence course conducted by the RSA Technikon.

(c) Where facilities for technical class attendance exist, or where a correspondence course is taken, an apprentice shall in the year of engagement, or if he is at that stage undergoing military training, as soon as possible thereafter, enrol for technical class attendance or correspondence course studies as indicated by the Railways Administration. These studies are compulsory in at least four subjects in the case of the Introductory Course and the National Technical Certificate, Parts I and II, or the minimum number of subjects prescribed by the Department of National Education for the integrated N1 and N2 Courses, and shall as far as practicable take place during ordinary working hours, five days per week, by continuous full-time attendance of a group release course; and where such facilities do not exist—

(i) one day per week for eight hours; or

(ii) two days per week for four hours on each day;

Provided that class attendance shall not extend beyond 19h15.

(d) Technical classes or correspondence studies may be continued during the second or any subsequent year of study on the basis set out in subclause (c) on condition that an apprentice, at one course conducted during normal working hours, attains the certificate at the level for which he enrolled.

(e) Ondanks die bepaling van subklousule (a) kan 'n vakleerling wat nie in staat is om gedurende een akademiese jaar, soos bepaal in subklousule (d), die betrokke sertifikaat te verwerf nie, of ophou met sy tegniese studies, of ná gewone werkure vrywillig met sodanige studies voortgaan en is hy by voorlegging van 'n volle sertifikaat vir die peil waarop hy voorheen gedruip het, geregtig om weer klasse op 'n hoër peil gedurende gewone werkure by te woon op die grondslag soos in subklousules (c) en (d) bepaal.

(f) Die bepaling van subklousules (c), (d) en (e) is ook van toepassing op 'n vakleerling wat reeds die kwalifikasie waarvan in subklousule (a) melding gemaak word, of enige ander hoër kwalifikasie besit en vrywillig voortgaan met studies wat van toepassing is op die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(g) 'n Vakleerling wat as gevolg van afwesigheid vir diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n voltydse groepopleidingskursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, hoef nie gedurende daardie akademiese jaar met sy studies voort te gaan nie.

(h) 'n Vakleerling wat 'n voltydse groepopleidingskursus in die Spoorwegadministrasie se tyd bywoon en op kort kennisgewing vir militêre diens opgeroep word en as gevolg daarvan nie die kursus kan voltooi nie, kan weer die betrokke kursus gedurende werkure bywoon op die grondslag soos in subklousules (c) en (d) bepaal.

"4. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

(a) Die Spoorwegadministrasie moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling wat—

(i) gedurende gewone werkure tegniese klasse bywoon of 'n korrespondensiekursus volg ingevolge klousule 3 (c) en (d);

(ii) vrywillig verkies om na gewone werkure tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg ingevolge klousule 3 (e); of

(iii) vrywillig verkies om of gedurende of ná gewone werkure tegniese klasse by te woon ingevolge klousule 3 (f).

(b) Die Spoorwegadministrasie moet aan 'n vakleerling wat ingevolge subklousule (a) (ii) en (iii) tegniese klasse in sy eie tyd bywoon of 'n korrespondensiekursus in sy eie tyd volg en self die klas- of kursus- en eksamengelde betaal, sodanige gelde terugbetaal as hy in die eksamen slaag en 'n sertifikaat vir die betrokke tegniese kwalifikasie voorlê.

(c) By ontvangs van die eksamenuitslag word die klas- of kursus- en eksamengelde wat voorgesket is, van 'n vakleerling wat die eksamen dui of nie afgelê het nie, se besoldiging afgetrek in gelyke maandelikse paaielemente gedurende die volgende 12 maande of gedeelte daarvan.”; en

(2) te bepaal dat die Voorwaardes hierbo uiteengesit, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op die vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die onderneming en gebied ten opsigte waarvan die Komitee vir Spoorwegvakleerlinge ingestel is.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (a) an apprentice who is unable to attain the relevant certificate during the course of one academic year as provided for in subclause (d), may either discontinue technical studies or pursue such studies voluntarily outside normal working hours and shall on producing a full certificate on the level on which he previously failed, again be entitled to attend classes on a higher level during normal working hours on the basis provided for in subclauses (c) and (d).

(f) The provisions of subclauses (c), (d) and (e) are also applicable to an apprentice who is already in possession of the qualification referred to in subclause (a) or any other higher qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

(g) An apprentice who, because of absence on service in terms of the Defence Act, 1957, is unable to attend classes for the duration of a full-time group release course, or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during that academic year.

(h) An apprentice who attends a full-time group training course in the Railways Administration's time and is called up for military service at short notice and as a result thereof has to discontinue the course, will again be entitled to attend the course during working hours on the basis provided for in subclauses (c) and (d)."

"4. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

(a) The Railways Administration shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who—

(i) attends technical classes or takes a correspondence course during normal working hours in terms of clause 3 (c) and (d);

(ii) voluntarily elects to attend technical classes or take a correspondence course outside normal working hours in terms of clause 3 (e); or

(iii) voluntarily elects to attend technical classes either inside or outside normal working hours in terms of clause 3 (f).

(b) If an apprentice attends technical classes or follows a correspondence course in terms of subclauses (a) (ii) and (iii) in his own time and pays his own class or course and examination fees, the Railways Administration shall refund him such fees if he passes the examination and produces a certificate relevant to the particular technical qualification.

(c) On receipt of the examination results the class or course and examination fees advanced will be recovered from the remuneration of an apprentice who failed his examinations or failed to write an examination, in equal monthly payments during the subsequent 12 months or portion thereof.”; and

(2) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the undertaking and area in respect of which the Railway Apprenticeship Committee was established.

Alle belanghebbende persone wat besware teen bogenelde voorneme het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Spoorwegvakleerlinge, Posbus 393, Pretoria, 0001.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Railway Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1459

10 Julie 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, NATAL.—
HERBEKRAGTIGING VAN OOREENKOMS VIR
DIE ELEKTROTEGNIJSE INGENIEURS- EN BE-
DIENINGSEKSIE**

Die onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1113 wat in *Staatskoerant* 7593 van 22 Mei 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

A. In die Engelse teks van die Bylae, in paragraaf (c) van klousule 5, vervang die uitdrukking "Easter Monday" deur die uitdrukking "Boxing Day".

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 13 (2) (a), vervang die syfers "228", "240", "247", "253" en "263" deur onderskeidelik die syfers "239", "252", "259", "266" en "276".

**DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN
ENERGIESAKE**

No. R. 1460

10 Julie 1981

**WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977
REGULASIES TER BESPARING VAN
PETROLEUMPRODUKTE**

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikels 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet 120 van 1977), soos gewysig, die regulasie in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Regulasie 2 van Goewermentskennisgewing R. 743 van 1 April 1981 word hierby geskrap.

No. R. 1461

10 Julie 1981

**WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977
REGULASIES TER BESPARING VAN
PETROLEUMPRODUKTE**

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikels 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet 120 van 1977), soos gewysig, die regulasie in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Subregulasie 3.2 van Goewermentskennisgewing R. 742 van 1 April 1981 word deur die volgende subregulasie vervang:

"3.2 07h00 en 18h00 op 'n Saterdag."

No. R. 1459

10 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—RE-ENACT-
MENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL
ENGINEERING AND SERVICING SECTION**

The following corrections to Government Notice R. 1113 appearing in *Government Gazette* 7593 of 22 May 1981 are published for general information.

A. In the English version of the Schedule, in paragraph (c) of clause 5, substitute the expression "Boxing Day" for the expression "Easter Monday".

B. In the Afrikaans version of the Schedule, in clause 13 (2) (a) substitute the figures "239", "252", "259", "266" and "276" for the figures "228", "240", "247", "253" and "263", respectively.

**DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY
AFFAIRS**

No. R. 1460

10 July 1981

**PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977
REGULATIONS IN RESPECT OF THE SAVING
OF PETROLEUM PRODUCTS**

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of sections 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act 120 of 1977), as amended, made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

Regulation 2 of Government Notice R. 743 of 1 April 1981 is hereby deleted.

No. R. 1461

10 July 1981

**PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977
REGULATIONS IN RESPECT OF THE SAVING
OF PETROLEUM PRODUCTS**

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of sections 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act 120 of 1977), as amended, made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

The following subregulation is hereby substituted for subregulation 3.2 of Government Notice R. 742 of 1 April 1981:

"3.2 07h00 and 18h00 on a Saturday".

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1431

10 Julie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN BRITSTOWN.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 2465 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermenskennisgewing R. 2465 van 1978 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/B77)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September."

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1431

10 July 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF BRITSTOWN.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2465 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 2465 of 1978 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/B77)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September."

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations,":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

No. R. 1432

10 Julie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN PETRUSVILLE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 2467 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermenskennisgewing R. 2467 van 1978 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/P19)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasie bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September."

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

No. R. 1432

10 July 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF PETRUSVILLE.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2467 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 2467 of 1978 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/P19)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September."

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations,":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

No. R. 1443

10 Julie 1981

**WET OP PENSIOENE VIR SWART
OWERHEIDSDIENS, 1971**

**WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE
DIE PENSIOENFONDS VIR PERSONE IN OWER-
HEIDSDIENS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wet op Pensioene vir Swart Owerheidsdiens, 1971 (Wet 6 van 1971), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 317 van 24 Februarie 1978, ooreenkomstig bygaande Bylae.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

BYLAE

1. Regulasie 1 (1) word hierby gewysig deur na die omskrywing van "die Wet" die volgende omskrywing in te voeg:

"(viiiA) 'eindsalaris' 'n lid se pensioengewende dienste op sy laaste werksdag;"

2. Regulasie 4 (14) word hierby gewysig deur die uitdrukkings "7 persent" en "5 persent", waar dit ook al in daardie regulasie voorkom, deur die uitdrukkings "8 persent" en "6 persent" respektiewelik te vervang.

3. Regulasie 7 (1) word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) die uitdrukking "7 persent" deur die uitdrukking "8 persent" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (b) die uitdrukking "5 persent" deur die uitdrukking "6 persent" te vervang.

4. Regulasie 8 (1) word hierby gewysig deur die uitdrukking "2,27" deur die uitdrukking "1,986" te vervang.

5. Regulasie 9 (1) word hierby gewysig deur die woorde wat op paragraaf (e) volg, deur die volgende woorde te vervang:

"aftree of afgedank of ontslaan word, word daar, behoudens die bepalings van regulasie 15, 'n gratifikasie uit die pensioenfonds aan hom betaal wat bereken word, in die geval van 'n manlike lid, teen 15,5 persent en, in die geval van 'n vroulike lid, teen 11,5 persent van sodanige lid se eindsalaris, vermenigvuldig met die tydperk van sy of haar pensioengewende diens."

6. Regulasie 10 (1) word hierby gewysig deur paragrafe (a) en (b) deur die volgende paragrafe te vervang:

"(a) 'n gratifikasie bereken teen 6,72 persent van sy eindsalaris, vermenigvuldig met die tydperk van sy pensioengewende diens;

(b) 'n jaargeld bereken teen een vyf-en-vyftigste van sy eindsalaris, vermenigvuldig met die tydperk van sy pensioengewende diens; en"

7. Regulasie 12 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Indien 'n lid wat minder as 10 jaar pensioengewende diens voltooi het, op of na die bepaalde datum te sterwe kom, word daar aan sodanige afhanklikes van die lid as wat die Direkteur-generaal aanwys, 'n bedrag betaal wat gelykstaan met sodanige lid se eindsalaris."

8. Regulasie 16 (1) word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

(a) As 'n lid wat minstens een jaar rekenbare diens as deel van minstens 10 jaar samegestelde diens voltooi het, om 'n rede in regulasie 9 (1) genoem, uit owerheidsdiens

No. R. 1443

10 July 1981

**BLACK AUTHORITIES' SERVICE
PENSIONS ACT, 1971**

**AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING
THE PENSION FUND FOR PERSONS IN
AUTHORITIES' SERVICE**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 of the Black Authorities' Service Pensions Act, 1971 (Act 6 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby amend the regulations published under Government Notice R. 317 of 24 February 1978, in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

SCHEDULE

1. Regulation 1 (1) is hereby amended by the insertion after the definition of "factor D" of the following definition:

"(vA) 'final salary' means a member's pensionable emoluments on his last working day;"

2. Regulation 4 (14) is hereby amended by the substitution for the expressions "7 per cent" and "5 per cent", wherever they occur in that regulation, of the expressions "8 per cent" and "6 per cent", respectively.

3. Regulation 7 (1) is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) for the expression "7 per cent" of the expression "8 per cent"; and

(b) by the substitution in paragraph (b) for the expression "5 per cent" of the expression "6 per cent".

4. Regulation 8 (1) is hereby amended by the substitution for the expression "2,27" of the expression "1,986".

5. Regulation 9 (1) is hereby amended by the substitution for the words following on paragraph (c) of the following words:

"there shall, subject to the provisions of regulation 15, be paid to him out of the pension fund a gratuity which shall be calculated, in the case of a male member, at 15,5 per cent and, in the case of a female member, at 11,5 per cent of such member's final salary, multiplied by the period of his or her pensionable service."

6. Regulation 10 (1) is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of the following paragraphs:

"(a) a gratuity calculated at 6,72 per cent of his final salary, multiplied by the period of his pensionable service;

(b) an annuity calculated at one fifty-fifth of his final salary, multiplied by the period of his pensionable service; and"

7. Regulation 12 is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) If a member who has completed less than 10 years' pensionable service dies on or after the specified date, there shall be paid from the pension fund to such dependants of the member as the Director-General may designate an amount which is equal to such member's final salary."

8. Regulation 16 (1) is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) If a member who has completed not less than one year of reckonable service as part of at least 10 years' combined service retires or is retired or discharged from the service of an authority on account of any reason referred to in regulation 9 (1), he shall, notwithstanding

afree, afgedank of ontslaan word, is hy, ondanks anders-luidende bepalings van hierdie regulasies, in plaas van die voordeel in regulasie 9 (1) of (2) of regulasie 10 vermeld, geregtig op 'n gratifikasie en 'n jaargeld wat met betrekking tot sy pensioengewende diens, ongeag die duur daarvan, ooreenkomstig regulasie 10 (1) (a) en (b) bereken en uit die pensioenfonds betaal word."

9. Die bepalings van hierdie Bylae word geag op 1 April 1981 in werking te getree het.

No. R. 1444

10 Julie 1981

WET OP PENSIOENE VIR SWART OWERHEIDSDIENS, 1971

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE SUPERANNUASIEFONDS VIR PERSONE IN OWERHEIDSDIENS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wet op Pensioene vir Swart Owerheidsdiens, 1971 (Wet 6 van 1971), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentsken-nisgewing R. 1954 van 29 Oktober 1971, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

BYLAE

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur in die om-skriving van "die formule" faktor Z deur die volgende faktor te vervang:

"Z die gemiddelde jaarlikse pensioengewende verdienste van die betrokke lid gedurende die laaste drie jaar van sy pensioengewende diens of gedurende die hele tydperk van sodanige diens, watter tydperk ook al die kortste is, behalwe in die geval van die berekening van 'n jaargeld of gratifikasie ingevolge regulasies 9 (1), 11 (1), 14 (1) of 15 (1), in welke geval Z die betrokke lid se jaarlikse pensioengewende verdienste op sy laaste werksdag is;"

2. Regulasie 7 (1) word hierby gewysig deur die uit-drukking "4 persent" deur die uitdrukking "5 persent" te vervang.

3. Regulasie 8 (1) word hierby gewysig deur die uit-drukking "1,63" deur die uitdrukking "1,30" te ver-vang.

4. Regulasie 9 (2) word hierby gewysig deur para-grawe (a) en (b) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(a) 'n jaargeld bereken teen een ses-en-negentigste van sy jaarlikse pensioengewende verdienste op sy laaste werksdag, vermenigvuldig met die aantal jare van sy pensioengewende diens: Met dien verstande dat 'n aldus berekende jaargeld met 0,4 persent-vermeerder word vir elke volle maand waarmee die leeftyd van 'n lid wat op die datum van sy uitdienststreding of ontslag minstens 20 jaar pensioengewende diens voltooi het, die pensioen-leeftyd oorskry; en

(b) 'n gratifikasie bereken teen 4 persent van sy jaarlikse pensioengewende verdienste op sy laaste werksdag, vermenigvuldig met die aantal jare van sy pensioengewende diens."

5. Regulasie 15 (2) word hierby gewysig deur die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan, deur die vol-gende woorde te vervang:

"(b) uit inkomste, met betrekking tot sy rekenbare diens, 'n jaargeld wat bereken word teen een persent van sy jaarlikse pensioengewende verdienste op sy laaste werksdag, vermenigvuldig met die aantal voltooide jare van sy pensioengewende diens, onderworpe, in die geval van 'n tydperk van rekenbare diens—"

6. Die bepalings van hierdie Bylae word geag op 1 April 1981 in werking te getree het.

anything to the contrary contained in these regulations, in lieu of the benefit referred to in regulation 9 (1) or (2) or regulation 10, be entitled to a gratuity and an annuity which, in relation to his pensionable service, shall, irrespective of the duration thereof, be calculated in accordance with regulation 10 (1) (a) and (b) and paid out of the pension fund."

9. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 April 1981.

No. R. 1444

10 July 1981

BLACK AUTHORITIES' SERVICE PENSIONS ACT, 1971

AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING THE SUPERANNUATION FUND FOR PERSONS AN AUTHORITIES' SERVICE

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 of the Black Authorities' Service Pensions Act, 1971 (Act 6 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby amend the regulations published under Govern-ment Notice R. 1954 of 29 October 1971, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

SCHEDULE

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution in the definition of "the formula" for factor Z of the following factor:

"Z represents the average annual pensionable emclu-ments of the member concerned during the last three years of his pensionable service, or during the whole period of such service, whichever is the shorter, except in the case of an annuity or gratuity calculated in terms of regulations 9 (1), 11 (1), 14 (1) or 15 (1), in which case Z represents the annual pensionable emoluments of the member concerned on his last working day;"

2. Regulation 7 (1) is hereby amended by the sub-stitution for the expression "4 per cent" of the expres-sion "5 per cent".

3. Regulation 8 (1) is hereby amended by the substitu-tion for the expression "1,63" of the expression "1,30".

4. Regulation 9 (2) is hereby amended by the sub-stitution for paragraphs (a) and (b) of the following paragraphs:

"(a) an annuity calculated at one ninety-sixth of his annual pensionable emoluments on his last working day, multiplied by the number of years of his pensionable service: Provided that an annuity so calculated shall be increased by 0,4 per cent for every full month by which the age of a member who, on the date of his retirement or discharge, has completed not less than 20 years' pension-able service, exceeds the pensionable age; and

(b) a gratuity calculated at 4 per cent of his annual pensionable emoluments on his last working day, multi-plied by the number of years of his pensionable service."

5. Regulation 15 (2) is hereby amended by the sub-stitution in paragraph (b) for the words preceding sub-paragraph (i) of the following words:

"(b) out of revenue in relation to his reckonable service, an annuity calculated at one per cent of his annual pensionable emoluments on his last working day, multi-plied by the number of completed years of his reckonable service, subject, in the case of a period of reckonable service—"

6. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 April 1981.

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN
HAWENS**

No. R. 1422

10 Julie 1981

**DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE
SPOORWEE EN HAWENS.—WYSIGING IN DIE
TENDERRAADINSTRUKSIES**

Die Minister van Vervoerwese het ingevolge artikel 3 (2) van Wet 73 van 1962 goedkeuring verleen dat Tenderraadinstruksie 31 van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens soos volg gewysig word:

Vervang paragraaf (iii) van instruksie 31 (1) (c) deur die volgende paragraaf:

“(iii) Twaalf en ’n half persent bereken op die bedrag ingesluit in die tenderprys wat die plaaslike-inhoudsgedeelte van die tenderprys uitmaak vir goedere geproduseer, vervaardig of inmeekaargesit in die Republiek van Suid-Afrika.”

Vervang instruksies 31 (1) (d) en 31 (1) (f) deur die volgende instruksies:

“31 (1) (d) Ten einde die voorkeur te bepaal wat verleen moet word aan goedere wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer, vervaardig of inmeekaargesit is, moet tenderaars in die sertifikaat ingesluit in die tenderdokumente teenoor elke item waarvoor getender is die bedrag aandui wat ingesluit is in die tenderprys wat die plaaslike-inhoudsgedeelte van die tenderprys uitmaak.”; en

“31 (1) (f) Waar die besigheid toegeken is as gevolg van ’n voorkeur wat geëis is, moet die prys wat verskuldig is ten opsigte van die finale item, hoeveelheid of klomp goedere wat ooreenkomstig die kontrak voorsien moet word, nie aan die leweransier betaal word nie tensy en totdat hy ’n beëdigde verklaring ingedien het dat die bedrae genoem in die sertifikaat waarna in paragraaf (d) verwys word, korrek is, en dat dit die plaaslike-inhoudsgedeelte uitmaak wat ingesluit is in die tenderprys van elke item waarvoor getender is.”.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS AND
HARBOURS**

No. R. 1422

10 July 1981

**DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN RAIL-
WAYS AND HARBOURS.—AMENDMENT OF THE
TENDER BOARD INSTRUCTIONS**

The Minister of Transport Affairs has in terms of section 3 (2) of Act 73 of 1962 approved of Tender Board Instruction 31 of the South African Railways and Harbours being amended as follows:

Substitute the following paragraph for paragraph (iii) of instruction 31 (1) (c):

“(iii) Twelve and a half per cent calculated on the amount included in the tendered price which constitutes the local content portion of the price tendered, for goods produced, manufactured or assembled in the Republic of South Africa.”.

Substitute the following instructions for instructions 31 (1) (d) and 31 (1) (f):

“31 (1) (d) For the purpose of determining the preference to be accorded to goods produced, manufactured or assembled in the Republic of South Africa, tenderers shall be required to indicate in the certificate embodied in the tender documents against each item tendered for the amount included in the tendered price, which constitutes the local content portion of the price tendered.”; and

“31 (1) (f) Where the business is awarded as a result of a preference claimed payment of the price due in respect of the final item, quantity or batch of goods to be supplied in terms of the contract shall not be made to the contractor unless and until he has furnished an affidavit to the effect that the amounts, stated in the certificate referred to in paragraph (d) as constituting the local content portion included in the tendered price of each item tendered for, are correct.”.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstechniek. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 129	Bemerkingswet (59/1968): Verbod op verkoop van asyn tensy geklassifiseer, ens.....	1	7655
R. 130	do.: Asyn verklaar tot 'n produk.....	2	7655
R. 135	Bemerkingswet (59/1968): Beheer oor wyn bestem vir uitvoer: E.E.G.....	3	7655
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1430	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/763).....	3	7655
Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1445	Opmetingswet (9/1927): Wysiging van regulasies.....	5	7655
Landbou en Visserye, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1419	Bemerkingswet (59/1968): Regulasies: Sitrusvrugte vir uitvoer.....	16	7655
R. 1420	Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels (36/1947): Wysiging van regulasies.....	46	7655
R. 1421	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Wysiging van regulasies.....	46	7655
R. 1433	Bemerkingswet (59/1968): Regulasies: Klassifikasie, verpakking, ens. van asyn vir verkoop.....	47	7655
R. 1437	Verbeteringskennisgewing.....	52	7655
Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1434	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bounywerheid, P.E.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	52	7655
R. 1435	do.: do.: Wysiging van Hoofdooreenkoms..	52	7655
R. 1436	do.: do.: Arbitrasietoekenning.....	58	7655
R. 1438	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Spoorwegvakleerlinge: Voorgenome wysiging van leervoerwaardes.....	59	7655
R. 1459	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegnies, Natal: Herbekragtiging van Ooreenkoms.....	61	7655
Mineraal- en Energiesake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1460	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Regulasies ter besparing van petroleumprodukte.....	61	7655
R. 1461	do.: do.:.....	61	7655
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1431	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Britstown: Wysiging van G.K. R. 2465/1978	62	7655
R. 1432	do.: Petrusville: Wysiging van G.K. R. 2467/1978.....	62	7655
R. 1443	Wet op Pensioene vir Swart Owerheidsdiens: Wysiging van regulasies.....	63	7655
R. 1444	do.: Superannuasiefonds.....	64	7655
Spoorweë en Hawens, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1422	Wysiging van Tenderraadinstruksies.....	65	7655

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 129	Marketing Act (59/1968): Prohibition of sale of vinegar unless classified, etc.....	1	7655
R. 130	do.: Vinegar declared as product.....	2	7655
R. 135	Marketing Act (59/1968): Control of wine intended for export: E.E.C.....	3	7655
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1419	Marketing Act (59/1968): Regulations: Citrus fruit for export.....	16	7655
R. 1420	Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Amendment of regulations.....	46	7655
R. 1421	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Amendment of regulations.....	46	7655
R. 1433	Marketing Act (59/1968): Regulations: Classification, packing, etc. of vinegar for sale.....	47	7655
R. 1437	Correction notice.....	52	7655
Community Development and State Auxiliary Services, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1445	Land Survey Act (9/1927): Amendment of regulations.....	5	7655
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1431	Community Councils Act (125/1977): Britstown: Amendment of G.N. R. 2465/1978.....	62	7655
R. 1432	do.: Petrusville: Amendment of G.N. R. 2467/1978.....	62	7655
R. 1443	Black Authorities Service Pensions Act: Amendment of regulations.....	63	7655
R. 1444	do.: Superannuation Fund.....	64	7655
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1430	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/763).....	3	7655
Manpower Utilisation, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1434	Industrial Conciliation Act (28/1956): Building Industry, P.E.: Renewal of Main Agreement.....	52	7655
R. 1435	do.: do.: Amendment of Main Agreement.....	52	7655
R. 1436	do.: do.: Arbitration award.....	58	7655
R. 1438	Apprenticeship Act (37/1944): Railway apprentice: Proposed amendment of conditions.....	59	7655
R. 1459	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical, Natal: Re-enactment of Agreement.....	61	7655
Mineral and Energy Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1460	Petroleum Products Act (120/1977): Regulations in respect of the saving of petroleum products.....	61	7655
R. 1461	do.: do.:.....	61	7655
Railways and Harbours, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1422	Amendment of Tender Board Instructions.....	65	7655

